中華民國僑委會登記證台救新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

本報1963年下半年在港平均每日淨銷數 五四、四六三份 上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會證明

督印及承印 工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電話：編輯部：七七七六〇七 採訪部：七二六一九二 營業部：七七三二〇七 廣告部：二二一六〇 社長室：七六四八五四
電報掛號：二〇七五
郵政信箱：六十二號
每份港幣一毫
今日出紙三大張
（外埠版請補貼大張）
新聞紙類第式零三四號

南越戰鬥機在邊境被擊落
越柬關係又惡化
柬方指南越陸空軍進犯邊境

【西貢二十日美聯社電】據悉：美軍當局刻正暗中調查南越一架偵察機，於星期四曾在西貢以東被一架柬埔寨戰鬥機擊落之可能性。美國方面人士相信：環繞星期四正午離柬埔寨邊境約一哩在南越建豐省境一架L一九式飛機被擊落之情況，係「至不尋常」。該兩美籍飛行員經已受傷，及該兩越籍觀察員經已在該機墜毀時斃命。最初之想法，係認爲另一架在該地區之南越飛機，在邊界鄉村進行掃射飛行之際，曾無意擊落該架低飛之偵察機。但此間政府當局現時認爲，一架外國飛機（大概係柬埔寨飛機）當時可能曾留在該地區之內。同時，柬埔寨政府指摘南越轟炸機及裝甲車於星期四曾在此個同一的作戰地區之內侵犯柬埔寨邊境，擊斃數人，及另外擊傷數人。

【金邊二十日法新社電】柬埔寨政府經已請求聯合國秘書長宇丹，考慮召開聯合國安全理事會會議，俾處理南越部隊轟炸柬埔寨昌特巴村之事宜。柬埔寨政府并經已致函英國與法國總統戴高樂，及蘇俄總理克魯雪夫，請求彼等支持在日內瓦召開一次會議，俾商討該項問題。同時據悉：該項轟炸（曾引起柬埔寨平民死亡十六人）之最初反響之一，係柬埔寨與南越終止舉行以恢復兩國正常關係爲目標之談判。該等談判，甫於昨日開始舉行。

【金邊廿日路透社電】柬埔寨元首錫漢諾克本日稱：一架來自南越之螺旋槳飛機，昨日在柬埔寨領土被擊落。據此間消息靈通人士稱：該飛機爲偵察機，在南越部隊上空飛行，當時該部隊正攻擊柬埔寨四里內之昌特巴村，擊斃十六名柬埔寨人，十四人受傷。錫漢諾克正在柬埔寨東部旅行，渠在高特市廣播謂：由於柬埔寨邊境被侵，現在金邊舉行之邊境會議之南越代表團已無成功希望。錫漢諾克謂：彼對該飛機之機員一無所知，但南越在攻擊昌特巴里村時，有美國人乘坐裝甲車參加。柬埔寨去年八月與南越斷絕關係，部份原因爲南越追逐越共時，侵入柬埔寨邊境。南越邊境談判代表團，今晨在金邊與柬埔寨外交部人員討論此昌特巴里村事件。原定於本日舉行之邊境會議，則告延期以等候西貢之命令。此間之消息謂：柬埔寨民兵抵抗該村之被攻擊，南越飛機曾投下五百磅炸彈及燃燒彈。轟炸之後，南越部隊復乘美國人駕駛之直升機降落。

南越加強軍備
將發動新攻勢
正規軍兵力增至廿五萬人
阮慶下令對法採經濟抵制措施

【西貢廿日法新社電】南越政府本日宣佈：輔助部隊之「民兵」將編入正規軍，使正規軍實力由廿萬人增至廿五萬人。新聞部長范潦（譯音）在記者招待會中稱：輔助部隊仍保持兵力十五萬人，因爲組織鬆弛之「戰鬥青年」，將編入輔助部隊之內，以補「民兵」之缺。據消息靈通人士稱：政府正計劃於數週內，調大批部隊至有戰事之區域。此等部隊將由各省未有越共游擊隊集中之反游擊部隊接替。經過改編之南越部隊，將獲得美國在武器上及軍需上之額外支持。

【台北二十日法新社電】台北經濟金融當局獲悉：南越總理阮慶已發佈緊急法令，對法採取經濟抵制行動，以反抗法國之「中立越南」陰謀，緊急法令包括兩項主要規定：㈠不准進口商從法國採購貨物之輸入證。㈡不發給越南境內所有法國商人，向任何國家採購貨物之輸入證。南越政府更進一步採取三項措施：㈠凡法人經營之銀行，不再接受南越政府之優惠待遇，只視爲一個普通之存款機構。㈡法國航空公司被視爲以前享有之特惠待遇。㈢越政府準備派遣代表團前往日本、印度等國家，尋覓新貿易，以取代法國產品之地位。緊急法令頒佈後，法國籍銀行，一度發生擠兌現象。

【華盛頓二十日合衆國際社電】據星期四消息：國防部長麥納馬拉，由西貢帶返所鹵獲的武器，由中共製造。政府現正研究麥納馬拉所提出的証據。

【西貢廿日合衆國際社電】今日正午前不久，南越一恐怖分子，曾在本市中心區，向美國一輛軍用巴士（上載廿人）投一土製炸彈，結果該彈並未爆炸。

傳老克下月訪匈京時
將宣佈撤退蘇軍
中共指摘老克假列寧之名四處招搖

【巴黎十九日法新社電】本日此間蘇聯問題專家們謂克魯雪夫下月初訪問匈牙利時，可能宣佈駐匈蘇軍撤退。這種揣測蓋基于本日匈總理加達的聲明及近日的傳說。本日加達演說，謂匈政府「深信其命運將不會受蘇軍撤去的威脅。」他不同意若干人以爲蘇軍撤退後，「人民民主政府命運將受威脅」的看法。他就蘇聯建議一切國家將其軍隊從外國基地撤退的建議而發表上述意見。自聯合國秘書長宇丹去年七月間訪問匈京後，即盛傳蘇軍將撤退。宇丹與匈總理會談時曾謂：蘇軍自匈撤退將增加匈政府在外國的威望，去年估計蘇軍現代武器裝配的四師駐匈境，去年十二月撤了一些部隊。

【巴黎十九日法新社電】中共本日指摘克魯雪夫假列寧之名，爲其「反馬克思主義」，投降主義，修正主義路線，與美帝國主義勾結作辯護。

【巴黎二十日法新社電】中共「新華社」於今日報導：澳洲共產黨內中，親共之思想爭執，經已發生分裂。「新華社」曾發表一篇由澳洲「馬、列主義者」所撰，而在彼等之「澳洲共產黨」刊物（一九六三年十二月號）所發表之文章中，披露親共之若干黨員，因「誹謗」中共而遭申斥。

尼克遜將啓程東來
下月三日抵達香港

【紐約廿日美聯社電】前美國副總統尼克遜稱：渠將於本星期日動身赴亞洲八國訪問，並將訪問香港。尼氏將於下（四）月三日行抵香港，逗留至同月五日，而後轉赴馬尼剌，再於該月七日重臨香港轉往台北。

據此間消息，尼克遜將於四月七日上午離開馬尼剌，在香港作短暫停留後，乘泰國航空公司第六百次班機飛台北，預定抵達的時間，是下午四時四十五分。他將下榻圓山大飯店。四月八日一整天，他將停留台北，九日上午九時四十分飛往東京。

【紐約十九日中央社專電】美前副總統尼克遜，已修改其訪問亞洲的行程，將於四月七日抵達台北——原定四月八日抵台。

柬埔寨代表團
刻正在平商討軍援
並已獲得俄機援助

【西貢廿日美聯社電】現時在北平訪問之柬埔寨代表團，正商討獲得武器，而柬埔寨元首錫漢諾克，最近又從蘇聯獲得三架米格十七型噴射戰鬥機，及廿門裝有雷達之高射炮。

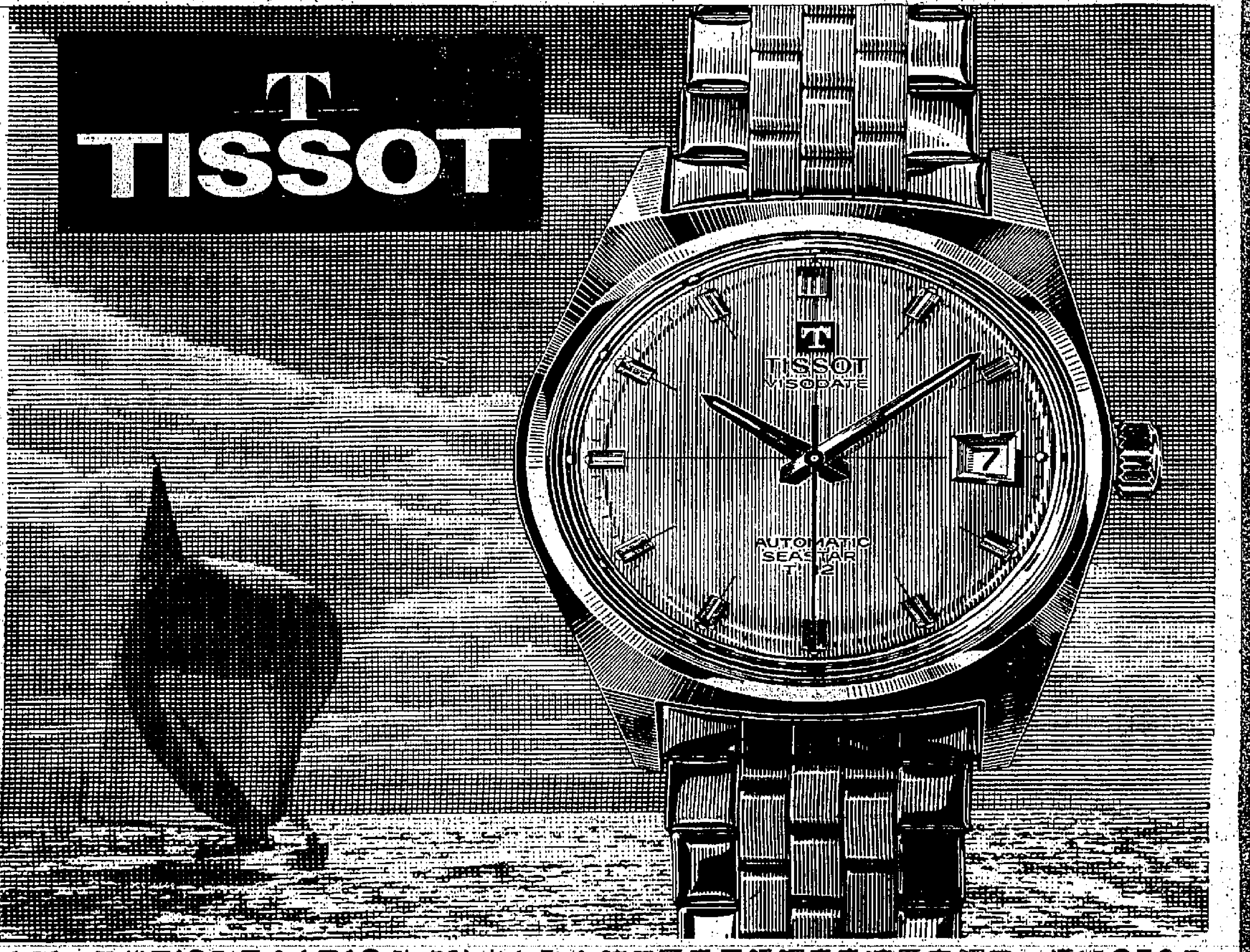
陳麗春浴室之模型
下週起在西貢展覽
獨立宮改爲自然科學博物館

【西貢二十日美聯社電】南越政府新聞部宣佈：吳廷琰執政時之「罪行及暴歛」展覽會，將於下星期一在西貢開幕。據悉：吳廷儒夫人之浴室模型，亦將於該展覽會中展出。南越政府官員稱：該浴室爲「極其豪華」。

【西貢廿日美聯社電】據南越新聞部稱：前總統吳廷琰居住之「獨立宮」，將改爲自然科學博物館。該宮之一部份，在一九六二年兩名南越空軍飛行員企圖殺死吳氏及其家人，而向該宮轟炸，及以火箭射擊時，經已被毀。

蔣廷黻訪賓第
舉行會談

【華盛頓十九日中央社專電】蔣廷黻大使，今天拜會主管遠東事務的美助理國務卿賓第長談。



上圖：天梭T12型Z44512款式防水自動上鍊日曆表不銹鋼表殼連原庄鋼帶…港幣230元

天梭表 亞米茄姊妹廠正品

天梭T12型樹立信譽之三大因素：

結構堅固·報時準確·定價相宜

爲適應工作需要或參加體育活動閣下亟應購置一只信譽卓着超級防水的..

天梭T12型手表

天梭T12型手表結構特別堅固，報時高度準確，其特殊設計，使之能長期耐受繁重任務，始終保持最佳狀態，飲譽全球，良非偶然。年復一年，遍佈全球之數以萬計的顧客，莫不一致表揚深表滿意，因此閣下亦可以絕對信任天梭T12型手表。

每一天梭表均附有全球性服務保証書

瑞士天梭表自一八五三年以來馳名世界已逾百載。
爲保障閣下利益計，請向天梭表特約零售代理商選購，名單可向下址索取：—

總代理：安天時洋行 OMEGA TISSOT 地址：怡和大廈八四室 電話：二七二五二

九龍尖沙咀
漆咸道29-31号

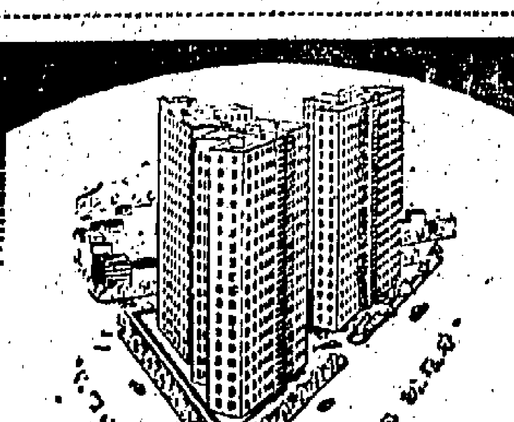
溫莎大廈

地區高尚·環境優美
交通利便
售價最廉
每呎七十餘元起
地下閣樓適合經營遊客生意
二樓適合寫字樓及醫務所用
建至11樓·趕快落成
86年期一已補地價
洽購處：
溫沙大廈地盤辦事處 電話:669916

總行德輔道中235號電話：四三八式四七
朱廣蘭 酒煙茶葯 生油食品
分行旺角西洋菜街12號電話：八四四八三六

兒科 內科 皮膚科 中醫 風濕科
張公讓
遷址
上午九時至下午三時在上水新豐路四十九號二樓應診

付三萬元即可入伙
可分五年付款
有入伙紙
仍照八五折優待
謝振榮事務所 紹昌建築公司 電話：八四二七六六



九龍窩打老道培正中學對面
英榮 花園洋樓
何文田棟樑道四號向南

塞島爆發新戰事
曾使用火箭砲與迫擊砲作戰
聯國人員無法勸阻彼等衝突 土耳其方面又提出干預警告

【塞浦路斯吉沙華倫村二十日合衆社電】在吉沙華倫村被圍困之土耳其裔人，今日頑强拒絕向包圍彼村之五百名希臘裔人繳械，而有引起爆發新戰鬥之虞。

聯合國與英國之高級人員，無法勸阻雙方遵守星期四晚之停火協議，該項協議乃在此間經整日衝突，以致至少有八人被殺，另有七人受傷之後，而談判達成者。在該次戰鬥中，曾經使用機關槍、火箭砲與迫擊砲。

此新戰事爲自一個星期前聯合國和平部隊開始到達以後之第一次，經再引起土耳其之另一次警告，表示土耳其裔人如果繼續受暴力所害，則土耳其政府將干預塞島事件。

在星期四晚，聯合國部隊之兵力已有六百五十名加拿大兵，但彼等尚未活動，亦未設法制止戰鬥。不過，聯合國人員則參與談判停火事宜。

【塞浦路斯吉沙華倫村二十日合衆國際社電】在此塞島北部村莊內之決死土耳其裔人，曾拒絕向希臘裔人繳械者，於今日向一支聯合國維持和平部隊之先頭部隊求援。

【尼科西亞二十日合衆國際社電】在塞浦路斯北部之激戰，於星期四粹碎希臘族與土耳其族塞浦路斯人間非正式之休戰，及引起土耳其警告會干涉塞島事件之一項新的威脅。據悉：在希土兩族重新發生之戰事中至少有七個塞浦路斯人兩名死亡，此次戰事，不管駐有聯合國維持和平之先頭部隊，現已引起發生全面內戰之新的恐懼心理。據悉：在北部土耳其村（該村希土兩族人經已用步槍及火箭砲作戰）周圍及在距南八哩之加爾荷里奧村，經已發生激戰。另悉：在塞浦路斯北部地區之另一條土耳其族塞浦路斯人聚居之鄉村，亦經已發生零星之射擊戰。

【雅典二十日合衆國際社電】土耳其於塞島星期四發生新暴亂後，警告希臘稱：除非土族之被屠殺停止，否則土將干預塞島。土大使昨曾訪晤希外長科斯托普洛斯提出上述之警告。

印尼準備接納菲外長建議
撤退在北婆游擊隊
隨後舉行部長級會議
大馬昨宣佈破獲印尼地下軍組織

【耶加達二十日路透社電】據此間官方人士宣稱：印尼現已準備接納菲律賓對解決馬來西亞問題所提建議之其中三項，但印尼仍然談判第四項建議。該等要點，係規定陸續對印尼游擊隊由馬來西亞撤退，同時由部長或部長級以下舉行政治會談，隨後舉行一次高峯會議。此間官員謂：印尼經已準備接納此等由菲外長羅培士在上一次部長會議期間所提出之要點（最近附屬於菲律賓整批交易之內），係規定在完成游擊隊撤退與及在馬來西亞於下月選舉之後，方始舉行一次高峯會議。

此間觀察家認爲：雙方對於最初三項要點，經已作出各種讓步——馬來西亞以前堅持拒絕在游擊隊未撤退之前舉行任何政治會談，至於印尼則堅持拒絕撤退其游擊隊，直至彼等能判定各種會談之結果爲止。但第四項要點，係代表馬來西亞之立場，認爲在印尼部隊留在馬來西亞國境之際，實不能舉行若何高峯會談。

【耶加達二十日美聯社電】印尼外長蘇班特里奧本日重申印尼與馬來西亞對立所進行之運動。渠謂：「印尼將依照蘇卡諾總統之命令爲基礎繼續進行其對立運動」。安塔拉通訊社謂：蘇班特里奧發表該項聲明，係用答覆各報記者關於最近獲傳菲律賓外長羅培士提出建議使解決印尼、馬來西亞、與菲律賓對馬來西亞危機一事之詢問。蘇班特里奧於本週初曾要求成立一枝志願部隊，以對抗馬來西亞總理拉曼總動員之號召。

【吉隆坡二十日美聯社電】馬來西亞政府本日宣稱：彼等經已在沙巴破獲印尼一個地下軍事組織，並捕獲一百五十個印尼僑民，及彼等海軍陸戰隊領袖。一項官方聲明並宣佈：印尼駐沙巴領事館，曾協助組織與指揮該項稱爲「沙巴人民革命陣線」之運動，俾作爲對印尼總統蘇卡諾粉碎馬來西亞運動之一部份。該領事館在去年九月經已封閉。據該項聲明稱：該個印尼地下軍領袖，係由斗湖地區（在印尼屬婆羅洲地區附近）一個平民接獲線報之後於三月二日被捕者。該個領袖經已証實係印尼海軍陸戰隊蘇納托中尉。

【吉隆坡二十日路透社電】據政府一項聲明稱：馬來西亞軍警經已在沙巴粉碎印尼一個地下組織及捕獲該組織領袖印尼海軍陸戰隊中尉蘇納托。該聲明謂：蘇納托於一九六二年偷運入斗湖地區，渠係於三月二日晨被警察所捕去。

日左翼分子指謂
金鐘泌訪問日本目的
準備組織東北亞聯盟
池田斥爲「無稽和可笑的憂慮」

【東京廿日中央社專電】據日本社會黨所稱：昨日池田首相在下院答覆問題時，對日韓恢復正常關係的談判，以及韓國執政的民主共和黨主席金鐘泌的預定本日訪問日本，事實上爲準備創立東北亞聯盟一說，斥爲「無稽和可笑的憂慮」。

社會黨的發問者一再提出立即停止日韓會談的要求。並宣稱：因爲金鐘泌于訪問南越與中華民國之後，來到日本，故他的訪問，能解釋爲準備創立東北亞聯盟的一種嘗試。池田回答說：金鐘泌係以私人身份來日。

【東京廿日美聯社電】大約有二百名左翼「全學聯」學生，於星期五日在東京國際機場與警察衝突，彼等反對南韓執政黨民主共和黨主席金鐘泌之訪問日本。警方稱：七名學生因阻礙公務而被拘捕，一名女學生頭部受傷，被送往附近之醫院治理。此項暴動，發生於機場附近。

【東京廿日合衆國際社電】南韓總統代表金鐘泌少將於今日抵達此間，日本警方已對之嚴加保護。金氏與南韓官員五人係由香港來此，料將與日本首相池田商談，使日本與南韓之關係加速正常化。

圖片說明 三月十四日，魯比蓄意謀殺奧斯華德罪名成立並被判處電椅死刑後，圖示衛士將其（圖左之人）帶出達拉斯法庭時之情形。（美聯社）

魯比律師巴里遜表示
今申請重新審判
指出判案中有一百八十點錯誤

【達拉斯廿一日合衆國際社電】魯比之一名律師巴里遜稱：渠將於星期五申請要求重新審判，理由是：在魯比謀殺案件之審判中，有一百八十二種法律上之錯誤。要求從新審判之申請書理由，其中之一點將是法庭犯有未能取消曾在電視觀看殺死奧斯華德之未來陪審員資格。魯比因殺死奧斯華德被判死刑。渠聘請雷斯頓名律師富爾曼以代替被解聘之律師貝里。巴里遜與附納希爾兩人協助貝里辦理此案，現仍繼續聘用。申請書將送地方法院法官布朗之法庭。

被擊落美機之三名美空軍
証實確已被俄軍逮捕
謂彼等拍攝演習照片
美醫生一名進入東德探視受傷飛行員

【柏林二十日法新社電】一個在東柏林之非德籍權威人士於今日稱：在美國RB六十六型飛機於三月十日在東德上空被擊落時，跳傘降落之三名美國空軍人員經已被捕。該方面人士謂，一位美國軍醫在一個能在馬德堡之陸軍醫院內與威爾治中尉談話。此一事實，似可証明該三人經已被捕。此間一位航空專家謂：據悉在一架RB六十六型機被擊落後，自機上所找到之照片與影片文件或者經足夠對該三名提出法律控訴。渠謂：該機之自動毀滅裝備未有加以使用，或爲美國當局現時之唯一「煩惱與關懷」之事。

今日柏林之一般意見，大抵提及華盛頓之消息所謂，在RB六十六型機於飛越東德上空時，該機上之偵察攝影機，繼續開動」。該消息稱：三月十日那天，蘇軍正在該區演習，而該機則在其上空掠過，「柏林早報」結論稱：所攝得之此項演習照片，可能已落入俄人手上，且可作爲審訊証據。

【柏林二十日合衆社電】據今日宣佈：美國當局於今日派遣一位醫生進入共黨東德，探視被蘇俄所俘之三名美國飛行員之一。一位美國陸軍發言人稱：空軍軍醫赫里斯上尉，乘車進入馬德堡之蘇俄陸軍醫院，探視在該處被扣留與當治斷腿之威爾治中尉（二十四歲）。

此乃一個美國醫生之第三度探視威爾治。威爾治與其他兩飛行員，於十一日前在一項西德飛行訓練中，因彼等所乘之RB六十六型噴射偵察炸機誤入東德上空，致遭擊落。

法共內部將有大變動
擬與社會黨人携手
合力向戴高樂進攻

【巴黎二十日路透社電】已有跡象顯示法國共產內部將有大變動，目的在於使社會黨人及其他左派分子更易與共黨携手，以便在一九六五年十二月之下屆總統大選時，合力擊敗戴高樂派之候選人。

此項變動，包括使卓瑞出任一個有名無實之名譽職位一事在內。卓瑞乃四十年來法共之第一號人物。據悉：法共之新領袖，將爲副總書記洛克治（五十九歲），渠在最近之過去曾爲法共發言人。本週內，法共機關報「人道報」曾作若干次文字上之企圖，以設法消除對共黨與社會主義間密切合作之一種障礙。此乃法共服從俄共指示之一個問題。

嚴家淦在立院表示
召開反共建國聯盟
不致超越憲政體制
强調政府將實行「變法圖强」

【台北廿日中央社電】行政院長嚴家淦今日說：正在籌組中的反共建國聯盟，將不致使當前憲政常軌與體制有所變更。他在答覆立法委員鄧公玄的質詢時說：反共建國聯盟的召開，不會超越憲政體制，將來「聯盟」的任何意見，如需先制訂法案者，當然必須先經過立法程序。鄧公玄的發言，對於當前國際間的綏靖姑息主義的抬頭有所指述，嚴家淦在答覆時說：面對沉悶混沌的國際形勢，我們雖然要加强對外宣傳，來打擊「兩個中國」一類的妥協思想，並使國際人士對我反共復國鬥爭有正確的認識，但最重要的是要我們自己勵精求治，盡其在我的努力。

【台北廿日中央社電】行政院長嚴家淦今日在立法院答覆立委李公權質詢時，對於政府依據憲政常軌，從事於革新的工作，曾作一步的說明。他說：他在對立法院口頭施政報告中，表示政府爲了加强推展反共復國國策，一方面要依據憲政常軌，從鼎化制度中，發揮整體的力量，一方面要變法圖强，開創新的局面，其中所提到的「變法圖强」，也就是總統所昭示的從「革新動員戰鬥」中力求日新又新的精神。

立委李公權請求嚴淦
安排特赦令釋放雷震

【台北二十日法新社電】代表青年黨之立法委員李公權，本日請求行政院嚴家淦，設法爲刻在獄中服刑之前「自由中國」半月刊發行人雷震安排一份總統特赦令。李氏謂：該項特赦，將可增加全國之團結。渠並指出，雖則該案係依法處理，但甚多海外華僑仍對此案感到關切。行政院長嚴家淦謂：渠將就此事向該立委提出一項書面答覆。

美籍華人 一古玩商人
在舊金山競選

【舊金山二十日美聯社電】華埠一進口商兼古玩商人梁頌·S·劉，今日成爲舊金山史上競選州議席之第一個美籍華人。渠星期四宣佈將參加加里福尼亞州之六月預選，爭取第二十屆州議會地方競選之共和黨提名。

白宮發言人
薩林格辭職
將飛加州參加競選

【華盛頓十九日路透社電】美國國務卿羅斯克行將離開政府。

【華盛頓十九日路透社電】詹森總統本日宣佈：渠經已接納白宮新聞秘書及已故甘迺迪總統原日職員之一薩林格之辭呈。薩林格於渠分發總統該項聲明時告知各報記者，謂白宮助理新聞秘書哈契爾亦經已辭職。薩林格現年卅八歲，渠愛吸雪茄，係白宮之發言人。渠謂：將於本夜飛往加州。並謂：哈契爾將偕其同行。據白宮外消息靈通人士宣稱：預料薩林格將於明日由舊金山宣佈渠將作爲一個民主黨員參加爲美國院選舉之一個候選人。

詹森勸告麥南馬拉
勿參加競選活動

【華盛頓二十日美聯社電】詹森總統已告知美國國防部長麥南馬拉，謂其欲麥氏於一九六四年度美國政治運動中，置身事外。此乃星期五之消息。詹森亦已將此意告諸國務卿羅斯克。消息稱：即使詹森無此一種表示，麥南馬拉將常規避任何政治運動。

甘迺迪夫人之信拍賣
價值達三千元

【紐約二十日合衆國際社電】甘迺迪夫人致一請求借款英國人之親筆信昨晚在此間拍賣，創價值三千元之紀錄。此英國人乃伯明翰人蒙泰，已於去年十月將此信以八十元售與紐約哈密爾頓文字真蹟公司。今日拍賣時出高價之人爲史拉特，一名律師，及真蹟與希有文字之收藏家。

社論
斥緬甸强奪私人財產的謬行
——仰光華僑受害中共不能辭其咎

一切國政大權都操縱在尼温個人之手的緬甸軍政府，竟又以迅雷不及掩耳的手段，將仰光多種民營商業收歸「國營」，其中包括有批發商、貨倉、零售商店和出入口貿易的經紀行（與香港南北行街性質相同，亦多有聯繫的商號）等。緬甸政府對此項暴烈措施宣佈稱：所有收歸國營的商店，均將繼續以國營人民商店或合作商店方式，照常營業，店主將會獲得公平的補償，而被接收的商店僱員，亦將繼續被僱用。此項接收方式，係由陸軍部隊强制執行，所有商店主人在暴力控制之下，無人敢予反抗，那些被接收了的商店，都派有兩三名軍人執行監視管制的工作。緬甸政府對此項行爲並無理由解釋，祇是說「除了收歸國營外，並無其他辦法可行」而已。

就有關報導獲得的資料，此次被緬甸政府收歸國營的行業，計有十四種之多，此即：機器與零件，各種汽車零件，五金雜貨，鐘表和零件，眼鏡和配件，墨水筆和零件，紙張文具，中西藥品，體育用具，攝影器材，中國陶瓷與玻璃器皿。這許多行業的私人商號，大部都係由印度和中國商人所開設，而所謂「公平的補償」，係係准許各商店主人結束銀行賬目和取回現款，至於國有化以前的貨物，緬甸政府概不負責。換句話說，假如那些商店對外除出了貨物，不能經由私人關係追回賬款（十九沒有可能的），那是屬於私人的損失，但對店內留存的貨物，却在一紙命令之下，就轉變而爲「政府的物資」。這種國營方式，事實僅係「暴力掠奪」，與强盜的明火打劫，相差不了多少。尤其大規模的商號，一定存貨多於現金，這樣的「接收」，比諸强盜行劫之志在金銀珠寶，又必更爲徹底。緬甸政府出此暴烈行動，自然可以「無而爲有」，但當地華僑商人的財產損失，却將無可估計了。

去年緬甸政府宣佈銀行國營，仰光各外商銀行，都被武力接收，但因涉及外交關係，尼温不敢做得太過，故曾許以三月爲期，歸還各外商銀行的資產。後來又宣佈穀米和木材業國營，此舉說是維持人民糧食和生計，也還勉强說得過去。但現在的「國營」範圍却已擴及到許多主要行業，那緬甸所行的就決不是甚麼「社會主義經濟政策」，而是如假包換的共產主義野蠻手段的翻版。但由此次被判處「國營」的行業性質予以分析，我們馬上可以發現，這正是緬甸政府經濟破產的深刻反映，因爲在那十四類「國營」商品中，百分之九十以上都不是緬甸出產，極有可能全部自外輸入，把外來商品强迫「國營」，本來已夠滑稽，而因此次商品輸入必須支付外滙，這就可以想見，緬甸政府之悍然不顧的掠奪私人財產，那完全是經濟破產和外滙枯竭的結果，尼温美其名曰「國營」，那不過是窮極無聊和自欺欺人的詭辯而已。

在緬甸政府漫無標準、也不擇手段的「國營」政策下，我們華僑首當其衝，傾家蕩產的一定不在少數。但是必須指出，緬甸這種暴力政治的演出，不僅尼温要負最大責任，即中共也絕對不能辭其咎。原因是緬甸承認了中共，而最近周恩來則剛訪問了仰光，現在周曾回去不久，尼温就把這種「國營」暴政，像狂風驟雨般打到當地安份華僑的身上，這至少有兩點意義：一是中共儘管存心對緬甸拉攏，但却絕不顧及當地華僑的利益，當然也無力「護僑」；二是尼温在周恩來訪問期間，若非彼此曾經發生衝突，否則一定會將此項措施告知周恩來，聽取他的意見，由於周曾不表反對，所以尼温便敢於爲所欲爲。不論原因屬於那一點，中共醜惡本質的及禍華僑，應無疑問。

在此我們記得，緬甸政府這種「國營」暴政，與好幾年前印尼所作的排華措施，幾乎如出一轍，當時中共就因力謀討好蘇卡諾，並未對此提出抗議，尼温見獵心喜，自然也要利用中共弱點，實行依樣葫蘆。因此可以說，緬甸政府那種形同强盜的行爲，若非直接間接受了中共的鼓勵，那是不致在與中共尚有外交關係中，收於如此無法無天而殘害華僑財產的。

所謂「國營政策」，本來已是社會主義最大失敗理想的一種，因爲社會主義主張「統制經濟」，認爲經由國營手段就可達到其改善人民生活的目的，但由事實証明，這種政策在英國已經害多利少，「國營」幾乎彷彿變了「官僚主義」或「負債」的代名詞，英國是民主國家，其不堪考驗尚且如此，現在緬甸由軍人獨裁，毫無民主可言，則尼温强迫施行這種暴政的結果，其必陷緬甸於經濟破產的深淵，爲人民增加無窮的災害，那是更必無可避免的。

刧金磚案 四名罪犯
各處刑十五年

【美斯頓二十日路透社電】一位法官於昨晚宣判四名行刧運金磚車罪犯，每人判處十五年徒刑，該四名罪犯，曾參加去年九月根德郡長田地方所發生之行刧運金磚車案，共刧去價值八萬七千三百鎊之金磚。該四名罪犯姓名：李利·蘇，二十八歲，販賣汽車商。威廉·却比斯尼，卅三歲，董字。哥連·荷爾，二十五歲，販賣汽車商。威廉·士碧普公司董事。據法庭宣佈，彼等皆有案底。

傳陳立夫
下月返台

【台北廿日亞洲社電】刻居美國之前黨國要人陳立夫，傳亦將於下月初偕其夫人同台，惟經常與陳氏保持書信往來之某立法委員則謂尚無所悉，渠三天前尚接到陳氏來信，並未談到回國之事。陳氏曾於一九六一年二月一度回國。（按：孫科已定下月自美來此一行。）

—M&B—
治療諸般咳嗽

仙肺露是主治咳嗽及傷風之唯一聖藥，老幼咸宜，功效顯著。此咳藥水味如果汁，入口芬香，患支氣管炎咳嗽，哮喘咳嗽，百日咳及因患流行性感冒而起之咳嗽，均能神速解除。

CONY BOND
具高度黏力的合成膠！

CONY BOND CH-2
適用於一般家庭用品之透明黏膠—对木材夾板纖維板(快巴板)硬板紙張竹布皮等……有極佳之黏接性能

CONY BOND G-5
適用於家具建築裝飾牆面之黏接膠—对三聚氰胺製板聚脂製板(裝飾板及防火膠板)之連接於木材硬板混凝土金屬……等具有堅固黏接之性能

CONY BOND K 120
適用於建築業具高度黏接性之黏膠—对下列各物體之黏附於天花板模牆壁間有超卓之黏附性能
(1) 隔音板及混凝土天花板
(2) 水泥混凝土木材及金屬之製品
(3) 金屬製梯級用防滑片

Bond Most Reliable Bonding Agent Widely Known To The World

股份有限公司 小西儀助商店 日本·大阪
香港代理 開谷產業(株)香港分行 電話:28168
曼谷代理 開谷產業(株)曼谷辦事處 電話:21432
馬來西亞地區代理 森林有限公司 電話:93034(5線)

為香港告羅士打道壹百叁拾六號地下
玫瑰餐廳聘任司理啓事

啓者：該玫瑰餐廳（ROSE MARIE RESTAURANT）向由羅德榮及毛雲霖二人共同經營，今因羅德榮及毛雲霖二人無暇專心主理，故由一九六四年三月廿一日起聘請潘德嘉及孫仁圻二人爲營業司理主持一切有關店務，自該潘德嘉及孫仁圻在任司理期間有關該潘德嘉及孫仁圻經手之債項貨項及華洋轇轕等一概由潘德嘉及孫仁圻二人負責，特此聲明，俾衆週知。

羅德榮 毛雲霖 潘德嘉 孫仁圻 同啓

一九六四年三月十九日

廣東銀行有限公司開派一九六三年度股息通告

本公司一九六三年度股息計開第一優先股股息年利八厘加派四厘又紅利三厘第二優先股及普通股股息年利各四厘又紅利各一厘業經一九六四年三月十七日股東年會會議議決自本年三月十八日起開派凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提爲荷

廣東銀行有限公司啓

一九六四年三月十八日

舊傢俬什物開投

本報舊址有大量舊傢俬什物開投如有意參加者請每日上午十時至十一時到德輔道中四十三號參觀並洽談投票手續爲荷

申請人英籍通告

香港堅道十七號地下梁錦倫 LEUNG KAM LUN 向本港政府申請入英籍若有任何人知有理由可使該申請人無資格獲准入籍者可憑理由簽名函告本港輔政司署輔政司特此週知

香港工務司署公告
關於擬發給官地包括海灘及海床在內之官契事。

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契或因發給該地官契而認爲對其物業之至海通道有所妨礙者須因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面經由南約理民府呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	地點	面積	附註
（地段號數將遲日公佈）	南丫島澳仔	約二萬九千四百英方尺其範圍經已用紅色在P·三二五零號圖則內標明。	圖則可在九龍加士居道南約理民府署及在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱。

擬發官契之條件：由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去三天該地段祇准作普通工業之用。

一九六四年三月二十日 工務司 鄔勵德

海事處佈告一九六四年第七號
關於公衆假期

一九六四年三月廿七日、廿八日、廿九日及三十日（即星期五、星期六、星期日及星期一）業經宣佈爲公衆假期，本處於該四日停止辦公，惟左列各部門即：

港務辦公室

海事處牌照所——則於星期六，星期日及星期一上午九時至十一時照常開放辦公。

海事處各牌照分站——則於星期六上午九時至十一時照常開放辦公。

署理海事處長梅體彬

香港中文大學
徵聘二級英文秘書兼速記員

（一）資歷：㈠英文中學會考畢業或同等學歷。㈡速記每分鐘八十字，打字每分鐘四十字。㈢曾有速記工作經驗者優先取錄。

（二）待遇：（月薪港幣）女——五百九十五元，年增四十元，至六百七十五元，又年增四十五元，至九百四十五元止。

此外尚有年假、病假、生產假期及公積金等利益。

應徵者須於一九六四年四月一日前具應徵函連同最近証件副本寄九龍彌敦道恒生大廈中文大學署理校務主任收

香港中文大學校務處

一九六四年三月二十日

警務處佈告

（一）茲特通告汽車駕駛人士，每逢週末及公衆假期九龍大埔道來往車輛定必增加，香港皇家哥爾夫球會正在新界粉嶺舉行哥爾夫球公開比賽，故本週末期內該路交通定必特別擠擁。

（二）希汽車駕駛人士採用荃錦公路作爲另一通路，藉以減輕交通擠迫。此佈

警務處處長伊律

英皇御准 香港賽馬會

本會跑馬地會所公衆席部份於一九六四年三月廿二日星期日，借予香港業餘大會舉行花卉展覽之用。該部於星期日上午十時起封閉，諸會員暫時停用。

在展覽期中，本會所私人廂房、餐室、酒吧間、婦女休憩室等均仍開放，留爲賽馬會會員使用。

參觀展覽入場費，每位四元五角，十六歲以下小童及御制服軍人，每位二元，祇在公衆閘口入場。

凡本會會員於是日使用會所各廂室者，請佩戴本會會員證章，否則恕不招待。

茲承本會董事局命特此通告如上。

一九六四年三月二十日 司理 晏嘉士

爲香港麥當奴道十七號地下之新安東尼理髮室（NEW ANTONIA SHANGHAI BEAUTY PARLOUR）股東退股事

啓者該理髮室向由周長山及楊德存二人共同經營今因周長山無暇兼顧志圖別業並於一九六四年三月拾五日退股並在毛雲龍律師行簽約以後該理髮室一切生意盈虧與該周長山無關特此聲明

周長山 楊德存 代表律師毛雲龍律師行

一九六四年三月十九日

風濕
風濕筋骨專科 梁藻衡

專醫風濕劇痛 五分鐘內制止

手腳軟痺 行動不保 關節腫痛 頸項筋緊 手不舉高 胸背未愈 不必灰心

治愈醫案

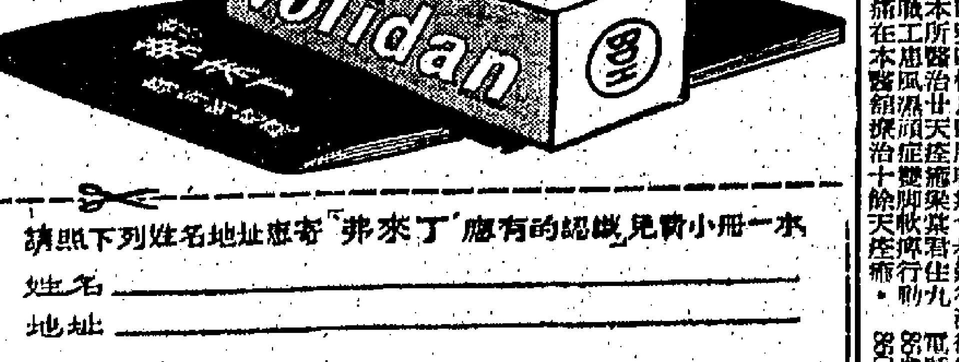
梁冠君住九龍土瓜灣浙江街四二號閣樓患風濕頭症手腳不良行手指無法自動關節腫痛無力在本館醫治 [illegible]

'弗來丁' volidan NATURE'S CONTRACEPTIVE
天然的避孕藥

天然避孕藥'弗來丁'自經本公司介紹以來已引起本港各界人士之極大興趣由於來函索取小冊子「對於'弗來丁'應有的認識」之信件繁多作覆時或有延遲謹此致歉！

現「對於'弗來丁'應有的認識」小冊子已再版供應請填妥下表寄下列地址函索即可照寄一冊：——

香港公爵行404室 威廉洋行有限公司內 英國倫敦大英藥廠有限公司匯事顧問



請照下列姓名地址惠寄「'弗來丁'應有的認識」免費小冊一本

姓名 ________

地址 ________

羅斯克演說分析美外交政策

指出中共內部困難 經濟失敗甚於蘇俄

【華盛頓十九日中央社專電】羅斯克國務卿今天說：共黨世界正在兩方面——（內部分裂和經濟失敗）面對嚴重的困難，而且中共所遭遇的困難，甚且過于蘇俄。

在鹽河城「西方政治科學協會」以及「國際研究協會」發表的一項演說中。美國務卿分析美國在外交方面面對的問題，若干這樣的問題，直接地涉及「國際共產主義與自由世間的中心鬥爭」。

羅斯克深信自由世界終將獲得勝利，他說：「共黨世界不僅內部分裂，而且受到經濟困難的挫折，中國大陸的生活水準，已經降低到一九五七年「大躍進」以前的生活水準之下，蘇俄情況較好，但也已遭遇到生產率減低以及資源分配危急問題。」

【鹽湖市十九日美聯社電】美國務卿羅斯克本晚在西方政治學會與國際研究協會的聯席會議發表演說，闡明美國外交政策，謂「對共產帝國主義的鬥爭中，大致說來，對我們有利。」他說：西柏林、西歐、日本，仍「自由而繁榮」。幾乎所有新舊國家都「正堅決保衛其『獨立』，而共產世界則不僅內部紛分裂，且有經濟困難」。他並謂：美國致力實現的世界是：㊀不受任何方法侵略的。㊁獨立國家自擇其政府，互相合作。㊂各國人民的經濟和社會進展。㊃公正方法，和平解決糾紛，走向法治。㊄保障個人自由，國家對個人的權力須受法律和習慣限制。㊅消除基于種族、國籍、宗教、膚色、經濟或社會地位的歧視和恨意。㊆予令人類以平等權

合國，以協助解決糾紛。

羅斯克擬今秋辭職 麥南馬拉與波爾等均可繼任為國務卿

·羅斯克·

【華盛頓十九日美聯社電】美國務院助理國務卿是寧否認羅斯克國務卿打算辭職，謂「國務卿（羅氏）未有這種打算。」

【華盛頓十九日美聯社電】美廣播公司播出共訪員史柯里的報導，謂「羅斯克國務卿打算十一月間辭職，強有力跡象表示詹森總統如再當選，則明年初將有新國務卿。」並謂：民主黨參議員福爾勃萊特（參議院外交委員會主席），國防部長麥南馬拉，副國務卿波爾，均為可能繼任國務卿人選。又謂：羅氏欲辭職，並非因為詹森政府閙翻或感到失望，乃由于他任國務卿期間，其本人經濟上大吃虧。

兩間美國銀行將在台設分行

【台北廿日合衆國際社電】財政部本日透露：兩間美國銀行，將於台灣開設分行。該兩間銀行為萬國寶通銀行及美國銀行。目前在台灣有分行之外國銀行，祇有日本工業銀行，外國之銀行不能接受存欵而能貸欵，購買滙票，處理出入滙欵及發出信用狀。

羅斯克再向俄方提出警告 俄方如不釋放美空軍 可能使美俄關係惡化

葛羅米柯竟推卸責任謂此係東德之事

【猶他州鹽湖城十九日美聯社電】美國國務卿羅斯克今晚稱：倘蘇聯對於在東德擊落之三名美空軍事件小題大做，則可能招致美蘇關係惡化。羅斯克稱：渠今日與蘇聯大使杜賴寧之會議。未有產生此等飛行員即將從蘇聯拘禁中釋放之跡象。彼三人之RB六六式噴射偵察機於三月十日被擊落。羅斯克在鹽湖城之記者招待會稱：因此蘇聯大使似未接到其政府訓令，故渠未曾預期杜賴寧給與此一種保証。羅斯克稱：然而，蘇聯人將此事轉變為一特殊事件或將此事小題大做之企圖，將導致美蘇關係之日益惡劣。按：羅斯克今晨邀杜賴寧至美國國務院，重申「吾人對交還此三飛行員之堅決要求」。

【斯德哥爾摩二十日美聯社電】蘇俄外長葛羅米柯於星期五日稱：在東德被擊落之美機三名飛行員之命運，乃「東德民主共和國所處理之事。」同時，葛羅米柯表示：蘇俄關懷邊境被侵犯事件，并謂蘇俄仍希望與美國有更好關係。

葛羅米柯正結束渠對瑞典之官式訪問。渠在一個記者招待會中被詢，對美國星期三日所提出之警告謂如果該批美國飛行員繼續遭受拘留，則在改善中之美、蘇兩國關係，將有損害一事，是否曾加研究與作出任何決定。葛羅米柯答稱：「余熟知該照會內容，但此實為東德當局之事。余願聲明，與此事殊關重要者，厥為各國不應侵犯對方之邊境，或飛越對方之領土，否則乃屬於侵犯他國領土。各國應約束所有此類事件，以促進更佳之國際關係。蘇俄仍希望與美國有更好關係，而此為克魯契夫總理較早時對甘迺迪總統，與其後對詹森總統所屢次聲明者。」

【斯德哥爾摩二十日路透社電】蘇俄外長葛羅米柯對詢問者稱：渠認為在日內瓦擬致裁軍協議之可能。「吾人之悲觀，乃今乃根據似無實際談判之事實。吾人相信，此事之理由，乃因西方國家乃不願達成協議者。」

詢及在本年內是否可有或須有一項討論裁軍與德國問題之高峰會議時，葛羅米柯表示：「一項高峰會議，顯然在長期準備之後，始可安排。以余所知，尚未獲致在有關國家間同意舉行此項高峰會議之協議。余現時亦不願預測。」

粵共汕頭機場 增強戒備 設高射砲十餘門

【中央社訊】據確通方面消息：粵東汕頭機場，最近戒備森嚴，場外四週增設十餘門高射砲，中有數門是有雷達裝備的雷砲，砲上覆有掩蔽物，機場內停駐的戰鬥機，亦較過去增加。據聞一來源消息稱：粵共空軍指揮員及雷砲，最近曾分赴汕頭及海南島的榆林，海口等機場視察。在汕頭機場視察，曾對該機場中共空軍講話，透露目前飛機用汽油，甚感缺乏，要各飛行員珍惜每一滴汽油。

美國銀行華埠分行女經理 被控盜用公欵 判處監禁五年

【舊金山廿日美聯社電】美國銀行華埠分行女經理黨麗姬（譯音），因曾掩飾盜用公欵三十四年，現被判處五年監禁。法官烏倫堡星期日拒絕有條件之假釋。法官同意伊是一有能幹之銀行經理，該分行之資產由二百萬元增至一千二百萬元，但渠稱：「黨麗姬小姐盜用公欵歷三十四年，此欵現時合計為三十四萬元。」伊之律師稱：伊為中國之面子概念所驅使，欲掩飾其父所挪用之公欵，其父亦為一銀行僱員，利用此不合法得來之欵以事周轉，藉以抵償一香港銀行經營失敗所受之損失。

我加緊選派駐日大使 大平短期內恐難赴台

崛越由台返東京稱

【東京廿日中央社專電】日本經濟團體聯合會秘書長崛越禎三，及前日本駐聯合國大使澤田廉三，已于昨日從中華民國返回東京。他們係前往台北，參加中日合作策進委員會的一項非正式會談。崛越在抵達機場時，發表的一項聲明中稱：澤田及他本人，都覺得他們此行在某一方面，有助于緩和中日間進一步的緊張關係，這種緊張氣氛，是由于通商產業省大臣福田一的一項聲明所引起。崛越說：在和蔣總統以及其他中華民國官員會談後，他們二人覺得台北方面，希望外相大平正芳在一種緩和的情勢下，訪問中華民國，而非担任一項「政治縱商的任務」。」

他聲稱：中國政府正加緊選派一位駐日大使，如果大使人選的選擇遷延時，將先派遣一位公使前來日本，担任代辦。

【東京二十日泛亞社電】日外相大平正芳，昨在眾院預算委員會謂：其訪華之行，正在研究中。接近日外務省方面之人士今日透露：日外相大平正芳自認其在職之期間，已不會久，故無意在此際訪問中華民國。渠傾訪華乃一艱巨之外交任務，失敗之成份高於成功。倘在離職之前自招一次外交任務之失敗，實無異於自毀前途。

【東京二十日泛亞社電】日通產相福田一昨告眾院預算委員會：渠猶未接獲大日本紡織廠將第二座維尼龍工廠售予中共之出口申請。而渠亦尚未決定是否批准此項交易，倘廠家提出申請則通產省將根據出口合約之內容而研究之。

【東京二十日泛亞社電】刻在大阪負責籌辦貿易展覽會之中共貿易官員謂：展覽會六月開幕時，陳列之貨品，將分為五個部門，共有一萬餘種，廣泛代表中國大陸之工業水平。渠承認日本之工業水平高過中國大陸。

【東京二十日泛亞社電】在中共向日購買維尼龍工廠事件成為中日關係惡化焦點之際，蘇聯亦已悄然向日打聽維尼龍及各種人造絲工廠之價錢，倘蘇聯確有購買之意，則此筆交易為數將達一千五百億日元。

【東京二十日泛亞社電】

為適應美援減少新形勢 我多方設法自力更生

美援公署長主張應擴大對外貿易

【本報台北通訊】行政院長嚴家淦在上週五的立法院院長會上，曾就我政府對美援逐漸削減如何做法的問題，作相當詳盡的說明。嚴院長指出：美援的減少，乃為美國改善其國際收支差額及黃金外流的既定政策，我政府對美援減少的趨勢，早已有所注意。並已採取各項有效方法，以適應美援減少的情勢。政府現正一方面獎勵儲蓄與投資，動員國內資本，儘可能自力更生；另一方面則在積極建立多邊的國際經濟合作關係，以開闢美國政府援款以外的外資資源。

國際經濟合作發展委員會副主任委員李國鼎在十六日的一項電視訪問節目中，亦表示：今後美援因美國援外政策的改變勢將更少，我們除了已在國際間建立多邊的經濟關係以尋覓資金來源外，更需要自己加倍努力，使經濟迅速發展，以奠定自力成長的基礎。李氏指出：在推行經濟建設之際，會不斷的發生許多問題，主要的原因是：㊀因時代的變遷和經濟情況的轉變，特別是從農業社會逐漸轉入工業社會的時候，原來的制度、社會、行政手續和觀念都不能適應新的需要；㊁缺乏長期總體的策劃，常常顧此失彼，不能兼顧；㊂各部門的配合聯繫不足。這需要大家很樂觀的就此原因而探求改進之道。

美援華公署長白慎士，於十七日曾在一個工商界的集會中表示：中華民國要維持它經濟的成長，要滿足迅速增加的人口的需要，是需要一項健全的，基礎廣大的出口貿易，並進一步促進更有效的生產。

白慎士指出：有兩類工業產品，可以對外銷發展提供最大的機會，一類是消費品，尤其是那些比較不昂貴的能在短時間內製造，並需要投入相當勞力的產品。中華民國在這方面已很有進展，包括塑膠製品、陶器、玩具、手工藝品和類似的產品。第二類是較工業的產品，諸如馬達及其他電力和電子製品。這些能夠提供最佳前途的產品，也需要投入大量的勞力。他認為中華民國最大的資源，就是那些勤奮的，技能優良的人民。為了充分利用這兩方面的機會，中華民國的貨業界人士，必須和國際市場建立更密切的合作關係，建立這種合作，並沒有真正困難存在。國際市場是由世界工商業人士所組成，他們和你們有一共同的目的，就是希望獲得利益，如果能向他們證明，他們和中華民國交易可獲得使他們滿意的利益的話，他們是會這樣做的。

白慎士指出：使世界把中華民國具備供應他們市場的生產潛在能力，告訴他們是不夠的，同樣需要向他們顯示自由中國的工業能夠生產國際市場所需的，數量交足而品質一律的貨品。如果中華民國工商界人士能夠獲得了產品可靠，並能迅速適應國際市場需要的聲譽，它們必然能在國際貿易獲得堅而持久的地位。

白慎士認為這種貿易方面的合作，將導致外國資本的合作和有效的技術援助。他透露：駐華美援公署準備協助中華民國企業界人士，更有效地在國際市場從事競爭。（六月十七日）

瑞典公主 嫁杏有期

圖：瑞典公主瑪格烈達。

【史德哥爾摩廿日合衆國際社電】據皇宮星期四日宣佈：瑪格烈達公主，與倫敦之約翰安培勒先生，定期於六月三十日在奧蘭島上舉行結婚禮。

現年二十九歲之瑞典公主，曾於二月二十八日與三十九歲之英國富商安勃勒訂婚。但昨天公報未有提及婚禮之詳情。

奧蘭島係波羅的海上一個小島，其上有古堡一座，係瑞典皇室經常於夏天時前往度假之地方。

釋迦傳 檳城惹起風波 暫平息

【吉隆坡廿日泛亞社電】檳城之戲院，昨晚突獲通知當將日製「釋迦傳」一片暫時停止映出，俾由馬來亞當局再檢查該片內容，昨日所有已預購票券者均予退票。「釋迦傳」在檳城放映期間，檳城佛學院如俊法師認為該片有辱及佛祖之精神，故曾一度在戲院前靜坐絕食抗議，後經馬來亞佛教會同人勸說，以及獲得戲院之同意下，將片中若干鏡頭剪去，此風波始告平息。

義北農婦 一胎四嬰

【義大利西安那二十日合衆國際社電】一個卅九歲義大利農夫之妻，星期四日生下一胎四嬰，惟四個孩子於產後雖經緊急施救，但幾小時後均夭殤。四孩是三男一女，是星期四晨，卡第太太在家裡附近維特波醫院產生的。

【曼谷廿日泛亞社電】據英文「曼谷世界」報今日報道：泰總理乃他隆元帥，已決定暫不折開密封之故總理乃沙立元帥之遺囑，以待特別調查委員會提出正式報告後再說。調查委員會之任務在查明遺產中是否有公欵，倘有公欵，將設法追回。該報又引述泰文報之消息，謂調查委員會經已發現乃沙立之遺產中，有應屬於泰國政府之公欵七億銖以上（按每二十銖折合美金一元）。

【東京二十日泛亞社電】東京昨日天亮以前突發生十宗火警，其中三宗燒毀面積總一共千七百公尺之建築物九幢，其餘七宗在火勢未蔓延前，即告熄滅，警察當局後在現場上發現浸有火油之衣服及紙張，於是相信可能有人放火。

【田尼斯二十日合衆國際社電】此間雲特比爾大學醫院之外科手術醫師伊爾瑪士愛雅沙博士宣稱：有一個土耳其小女孩，於星期三日施用切開心臟手術，獲得頗著的成功。該小女孩或可能於下週內飛返伊斯坦堡回至其家中。該小女孩八歲，各雲拉浦阿達爾被送入該大學醫院施手術，改正其先天的心臟缺陷。據土耳其籍之愛雅沙博士稱：手術施於小女孩之心房中間，將心壁上一個小洞加以修補，此項手術歷四小時始告完畢，該醫師稱：「她的經過情形非常良好。」

世界什景

義人焦急地尋求挽救辦法 比薩斜塔快要倒塌了！

這個舉世知名的斜塔，自七百九十一年前便發生問題，但使人認真擔心卻是近數十年的事。

·金不·

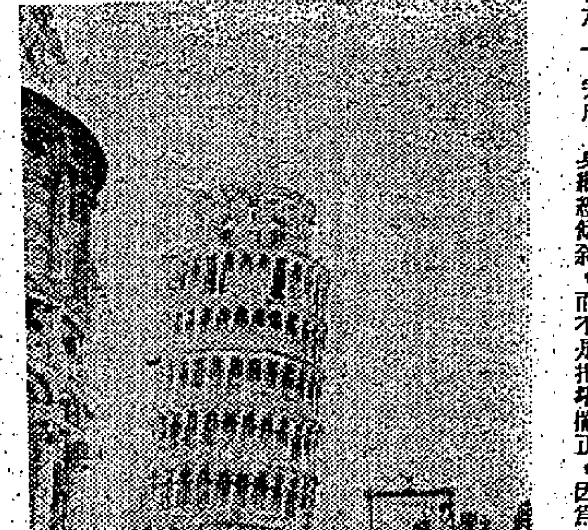
「這個塔，永遠不會倒下來，我可以在它旁邊毫無憂慮的睡上一百年。」這是在義大利比薩斜塔旁邊賣紀念品的小販馬支所發表的信念。然而，他的自信心似乎太強了。

這個塔，現在不祇已斜得十分厲害，更繼續以可驚的速度向南傾斜。在一九六二年，傾斜的速度是二十分之五寸，但到今年，速度已增至兩倍，祇要再傾斜一兩寸（廿四年後再傾十二寸），這塔便可能要塌下來了。因此，義大利的工務部上週透露，計劃聘人進行停止該塔繼續傾斜，以保存該國最出色建築物之一。

比薩塔的問題，自七百九十一年前便已開始。當時，是由市內委托在比薩建造一所足以比美市內教堂的鐘樓，但當建到離地祇有卅五尺時，地下的土壤已經受不了，於是把它建到第七層便停止。直至一三五零年，鐘樓始被加上，完成這座一百七十九尺的建築物。但由這時開始，這個塔便緩慢地，但經常地，向下傾斜。

到一八二九年，比薩塔已斜到離開中心十五尺六寸。近年來，由於應用現代化的儀器，這個塔的傾斜率已能被斷定千分之一寸。今日，這個塔離開中心一共十七尺又九點七七九寸，這造成兩重危機：㊀、塔身上段的重量會使整個塔從中間折斷。㊁、地下土壤支持不了，致整座塌下。目前，塔腳下的土壤所受的壓力，已十倍於該市內建築條例的規定。比薩大學的工學院長比吐里斯教授說：「我不想散播警告，但我們已不能遲疑了。」

他這番話，工務部長比拉仙顯然同意了。他計劃向國會取得三百二十萬美元，以保持比薩斜塔。在義大利以外的承建商，也會接到建議如何進行工程的邀請。



目前，已有兩項建議公開：杜林大學的工程師提議，以大鋼纜裹起塔身，同時在地下插進八根龐大的鋼樁。另一項較為複雜的提議，由義大利國家研究委員會前主席伊龍尼治提出，準備由「快慧」廠建造十五座巨大的起重卿（每座能起重一千噸），把整座塔抬起，然後換上新的塔底。

伊龍尼治說：「如果起塔時出毛病，整座塔自然會倒下來，因此，我們要慢慢地進行，而且必須一致的動作，這是一種巧妙而深究的行動。」

過去的幾次工程進行，幾乎釀成慘劇，在一九三五年，當莫索里尼把全國的火車弄成準時後，便派了一批專家以士敏土注射在塔下的土壤，但當比薩塔又斜了五分之一寸後，工作便祇有停下來，而莫索里尼也忙於其他方面了。

除了像上述那個小販的保守派外，大部份比薩市的市民都支持此舉，但對這計劃最關慢的，卻是當地旅遊會的主席芝蒂，他上週說：馬上進行當然需要，但主要的祇是停止塔身繼續傾斜，而不是把塔擺正，因為這樣會太可怕了。

花了八百五十萬美元重修後 唐寧街十號古老如昔

—古原—

外貌仍然像一六八八年的唐寧街十號

世界最著名的地址，在存在了一百多年當中，所用的名稱，不是唐寧街十號，祇是唐寧街五號。後來，這所倫敦城中喬治亞區的簡單房子，經過很多次重修，祇在某一次重修之後，才把門牌的號數添多一倍。在外國人看來，這個不列顛帝國中樞無論用什麼號數，都沒有妄自尊大的嫌疑。可是，大多英國人都以為，應該一仍舊貫，何必改建。

最近一次的重修，一共花銷了八百五十萬美元，結果使唐寧街十號的一六八八年古老面目煥然一新。唐寧街十號，在重修入伙後，上週才第一次舉行一個私人宴會，其中的堂皇富麗，紛紛傳出玻璃酒杯互相觸擠的丁鈴聲，和賓客的歡笑聲。這次宴會的參加賓客共有四百名，是首相荷姆替他行將出閣的女兒蜜爾闊歎待親友而設的。

把唐寧街十號送給英國，特別是送給財政部的，是英王喬治二世，從此之後，歷任英國首相都是兼任財政大臣的，所以他們在唐寧街居住了二百廿九年。華爾普首相還公然在這兒接待他的姘婦；庇特首相在這兒縱情大喝砵酒；迪斯拉里首相在公餘之暇，也在這兒著書立說。然而，有七個首相，嫌唐街十號地方淺窄，不肯居住，所以在一八四七至一八七七年之間，這所房子是完全沒人居住的。迪斯拉里首相後來遷入唐寧街十號居住，也祇是因為他害了痛風病，往來跋涉於住宅和官署之間是痛楚非常的。在第二次世界大戰時，邱吉爾首相嫌唐寧街十號老鼠多，特地蒐集一大批貓兒，把其中的老鼠撲滅。

喬治唐寧街在一間儀酒廠的故址上建築了一排房屋，這些房屋的短木樁基礎，逐漸下沉於舊時是一個沙洲的軟土中。這狹窄的唐寧街現存的房屋祇有十號、十一號和十二號。這三間互相連絡的屋子，構成一座共有二百個房間的大廈。

唐寧街的華麗，比不上美國的白宮，也比不上戴高樂現在居住的王宮。唐寧街十號的斌媚風姿是英國人的克己精神。麥美倫首相在唐寧街十號重修時遷居於附近的海軍大廈，對十號的內部裝飾，力主撙節。舉一個例，有些房間，祇用人造絲織物來祛牆，不用花緞。建築師伊列斯因此太息說：「這樣使我不勝痛心。」

其中所張掛的畫，都是從國立美術館和戴維美術館借來的，祇大堂中張掛的名畫，才是十號自有的。這樣的重修，是適合英國人口味的。英國的偉大藝術批評家羅斯金，對唐寧街十號不應該大加改革的理由早已有過暗示了：「無論任何一所古代的建築物，你都要珍惜它的石頭，也如珍惜一頂王冠的珍寶一樣。」（古原）

五年間增加一倍 英郵購生意發達

雖然環境與美國有別，但郵購已逐漸威脅零售商店了。

英國的郵購業現在很發達，對普通零售商店發生很大影響。

英國的零售業現在每年增加約百分之四，郵購業在過去五年內增加到一倍多之後，目前的發展已經穩定下來，每年增加率約為百分之十至百分之十二點五。

經營郵購業務的包括有百貨公司、糧食店和其他多種行業，他們終年都接獲郵購訂單。這種業務約有百分之九十係落在四個經營郵購業務的商號手中，而其中百分之七十五的業務則落在三家大組織手中，它們叫做GUS，小森林和格拉頓。

除這幾家大組織外，有些較小的組織，同是使英國郵購業務發展到與美國郵購業總額。如果英國去年的營業額到三十億鎊，郵購業約佔零售業總額百分之三點五，幾可與一九六三年美國郵購業的百分率等量齊觀。

英美兩國的郵購業能夠並駕齊驅是令人驚奇的事。因為美國郵購業務之所以發展，其理甚明。美國幅員較廣，市鎮彼此距離頗遠，最大的郵購商施亞士羅布克公司和蒙哥馬利華德公司所出版的貨品目錄，厚達一千四百頁，無異是美國家庭的私的一部份。但這一點對情形不同的英國而言，卻不是有利於郵購業務的主因。

在英國看來，有人說：對入息低微的一大部份人，郵購目錄取了百貨店的地位而代之。這一大部份人的購買力，戰後增加得最快。

在另一方面，真正的百貨店仍然為中等人家的購物對象。它現仍未能隨人口流往郊區而擴展到郊外，它仍舊設在市區，等待有關的人到市區中心購物。

不過，因為出外做事的婦女越來越多，人們的空閑便越來越少，同時，如果購買值錢的東西時，家人往往需要翻看貨品目錄彼此商量商量，因此有人又喜歡看目錄去採購貨物，而不親去百貨公司。此外，郵購商行之所以生意興隆，還有兩個原因，即照百貨公司一樣，辦理送貨和記帳。經便的東西，往往能於二三天內寄到，而巨大的貨物，則通常在兩星期內寄到。

郵購商行可賒賬二十個星期，如賒賬至三十八個星期，亦祇收取小額利息。（智仁）

名教授隔洋講學 電話授課試驗成功

此舉不特可使許多大學有能力延名家講學，而且可以解決日趨嚴重的教師缺乏之問題。

美國米蘇里州的哥倫布市，有間規模並不很大的大學，校內有許多課程，是利用長途電話向學生授課的。另外，七州的十間大學，也已採取這種「電話授課」辦法。

史提芬斯大學校長西爾博士說：「我們的經驗已經証明，電話授課是一種經濟辦法，否則會無法聘到那些好教授講課的。

「聘請一位住在華盛頓、洛杉磯、斯德哥爾摩或是東京的教授，利用長途電話向一班學生授課半小時左右，所化費用，要比請那位教授到校授課節省許多。」

一九六三年下半年舉行的那次科學講座，便是在「促進教育」基金資助下舉辦的第一次用電話講授的課程。

這項基金，是紐約市福特基金會在一九五一年設立的。它的主要工作是，支持那些有助於發掘美國大中學校更好教學方法的實驗計劃。

在定名為「科學教學法的改善」的科學講座中，美國和若干其他國家的科學界領袖，直接從他們家中或辦公室中，從英國倫敦大學直接對美國中西部這間大學講授「人類的將來」。芝加哥大學校長兼諾貝爾生理學獎金得獎人皮德爾博士，在電話上對該校學生講授「遺傳上的分子基礎」。

一九六三年，紐約市哥倫比亞大學師範學院和澳洲伯斯附近的李治蒙小校間，曾做過實驗性長途電話教學，那在紐約下午九時三刻開始，在伯斯是上午九時三刻。遠隔一萬一千五百哩的雙方，進行了三十分鐘的交談。西爾教授說，這次實驗，意在表示，許多聘請不到遠地專家和教授的學校，現在一樣可以請他們授課了。

史提芬斯大學創辦的「電話講授」課程，學生可以藉若干具連接長途線路的電話，在他們教室裡，直接提出問題。所有考試及格學生，都可以得到正規大學的學分以至學位。

一九六四年初，又開辦了一個叫做「現代社會重大問題」的一學期課程。

史密斯博士在授課前先行說明：

「現在規模較小的文科大學可以開辦的課程中，這項課程可以說是一項有重要意義的補充。充份利用我們社會領袖在電話上的討論，這項課程對學生和教職員都可產生極大興趣。」

這項課程所聘的講師，全是政界、宗教界、教育界和其他方面的傑出人士。

一九六四年初開辦的另一課程是，「當代作家心目中的美國文化」。每週授課三小時，選這課的學生，可以聽到有名作家，包括獲得普立茲獎金作家在內的言論。美國作家巴察斯便是講師之一。當學校邀請批評家邀伯納擔任課程時，他在倫敦覆信道：「這個主意很有意思。我很高興參加。」學生準備聽講前，要先閱讀和討論每一作家的著作。（上）

史提芬斯大學開辦的電話科學講座。上圖為教授從遙遠的另一間學校用電話授課，學生則從擴音機中聽課。附近七州的十所大學，均有電話線聯繫，在教授授課時可同時收聽。下圖為兩女生在規定的發問時間內，輪流向教授提出問題。此種電話裝置，可使此一教室以及其他參加聽課大學的學生，在擴音器前可聽到學生的問題與教授的回答。

國際影訊

科技人才不愁出路

甚至在美國，由於航空太空工業之迅速發展，需人日多，而且待遇優厚。

·正英·

美國目前有一種情形，不管你曾入大學與否，如有普通的智力，念高級中學時的數學不錯，物理化學的積分甚高，便有在美國發展最迅速的工業，太空工業中獲一職位的機會。即使不曾修習物理和化學，但懂得汽車工程及機械繪圖，也有機會的。

太空工業近來發展甚速，美國有五百家製造機械、機械和電子工業的承商，替政府製造有關太空飛行的東西。它們又將生意分給五千至八千家二手承商。這些承商，可能是製造恆溫爐或汽車座位安全帶的。但今日製造恆溫爐的工廠，可能在製造導向系統，而造安全帶的可能在製飛彈了。許多人在星期一上班時，會發現他的公司轉入太空事業，從而給與有志及有能力的僱員一個學習的新機會。

如果懂汽車工程或繪圖，你當然可以學得更多的。現在學習還不太遲，通過技術學校及函授，仍可踏入學習之門。

即使你祇在大學讀了一兩年工程學便輟學，很可能太空飛行的工廠已和你就讀的學校，取得一份像你這類人才的名單。他們是求才若渴的，因此雖然你讀書不成，他們認為可以造就，也不惜爭取的。

這門工業還是新興，他們要創造一個名詞來總稱飛箭、衛星、太空機械、太空運輸工具等，這個名詞便是「航空太空」。十年前，太空飛行的物體大部份尚是屬於幻想的。今日，此行業所僱人員已逹七十萬，營業逹一百四十億美金。單是美國國家航空太空總署便僱用了三萬人。根據就業安全局的報告，在電器行業內便佔十四萬多人；在製造飛機及零件部份也佔十四萬多人，十三萬多人從事零件工作，四萬二千八百人受僱於聯邦政府，十萬多人從事服務業、工具業、化工及其他行業。

航空太空機構所需人才有那些呢？大致可分科學人才、工程師及機械士三類。

科學人才，包括數學家、輻射反應專家、化學家及研究人員。數學家的資格是具備數學博士、大學學士學位，工作為數理分析的研究，解決應用數學問題的計算方法，以及航道的推算，資料的歸納，及解決問題的推算方法等。他們的年薪約七千二百元至一萬八千元。

輻射能專家的學歷為物理碩士或博士，職務為檢驗及估定核子火箭太空囊的材料所受輻射的影響等。此職的年薪大約一萬至一萬五千美元。

化學家要有物理化學的學士、碩士或博士學位，年薪七千二百至一萬八千美元。

科學研究人員需有機械、航空、電機、化學工程的學士、碩士學位，或有關訓練。職務為飛機或飛彈的穩定及控制，通風筒的試驗與分析，可燃氣體力學的解剖等，年薪約一萬至一萬八千美元。

工程師方面包括副工程師或高級工程師，需有航空工程、機械工程、電氣工程、或化學工程的學士或碩士學位。

方案計劃人，要有工商管理、會計、電機工程等的學士或碩士資格。

機械工程師資格為電機工程或機械工程的學士。

試驗工程師要有電機、機械工程學士的學位，有執行新車輛配置部分或相同車輛零件試驗的經驗，這些專家，年薪均在七千美元以上。

至于機械士，學歷要求不高，為兩年技術學校畢業或同等資歷。工作為協助工程師或監工，施行各種設計工程、發展工程、組織工程，或工程實驗室方面的技術工作。月薪為四百多到七百多美元。

實驗器械技士，資歷與前同。工作為裝置試驗所需的器械，要有電器、液體力學、機械器具的知識。要會使用錄音機、量溫器、張力測量器、電波記錄器，薪金每小時二元七角至三元六角。

電子機械士資歷為技術學校畢業，或讀電子或同等資歷。工作是在工程師督導下，設置、試驗及運用包括有電訊、傳導與控制、計算器、電路等項的電子設置等。

雖然目前太空事業各國還未發展或祇能小規模地發展中，但上述人材的前途，不論在任何地方，都是很好的。

滙豐銀行年會年報指出
香港人口正迅速增加 面臨可怕及艱巨任務
今後幾年間將有大量青年尋求職業 發展工業爭取市場已成為當前急務

【本報訊】香港滙豐銀行董事長紐魯詩昨在該行發表的年報中稱：由於人口迅速增加，使香港面對可怕及艱巨的任務——使市民有職業、健康、教育及住屋。

紐魯詩在年報中指出：在此情形下，工業的效率及爭取擴展中的市場，成為改善工資及發展社會福利的主要因素。

他說：在幾年以後，香港將會面對大批求職的青年，並指出香港的出生率，雖然三年來已經為減低，但仍然相當高，同時當戰後出生的嬰兒達到成熟的階段時，必然仍會有更多的嬰兒出世。

紐魯詩表示：雖然香港遭受到限制及制水的問題，但去年的總出口比一九六二年增加了百分之十五·五，總數達三十六億。

紐魯斯之年報要點如下：

香港方面，在柏立基爵士就任港督的六年間，人口增加三分之一，貿易增加三分之二，港府的稅收及支出則多一倍，銀行存款更增加兩倍。

去年香港居民均生活於嚴重的旱災中，而水的缺乏，比以前的最低紀錄缺少百分之廿三，而不及平均雨量的一半，在雨季結束時，水塘存量不及總容量三分之一，此亢旱情形已刺激到香港進一步研究將來的需要及水源，以及蒸餾海水方法等，同時又進行船灣淡水湖計劃，以及進行商討一項建議，由廣東省東江新運河引水來港的計劃。

孚在水源缺乏的情況下，本地工業品的產量和出口量，仍大大地超過了一九六二年所達到的紀錄水平，其中以成衣，塑膠品和原子粒收音機輸出增加最多。

和前年一樣，香港出口增加均集中於到西歐英美的輸出，但馬來西亞、紐西蘭和中東，均進一步增加向香港購貨，同時對日本及非洲出口，亦已補償了前年的減少而有餘。但對亞洲其他地區及拉丁美洲的輸出，則仍不振。

去年香港製品出口，比前年增加百分之十五點五而超過三十八億元，轉口貿易則增加百分之八，入口貿易則增加百分之十一而超過七十四億元，與英貿易出入口均超五千萬鎊。

總而言之，先進國家購買香港產品有日見增加之勢，但在亞洲和非洲，則已設立關稅及其他壁壘來保護它們的新興工業，同時由於它們的購買力較弱，估計今後港貨輸出仍不易增加。

由於紡織品運銷英美及西德受到限制，因此，各市場之競爭亦加大，而必須將價格減低者。

發展工業
力謀提高產品水準 研究開闢新的市場

關於發展新工業，使產品之品質達最高水準，尋求新市場，亦相當重要，因此，對工業總會及中華廠商聯合會最近成立之紡織服務研究組，極表歡迎，蓋此種合作，將使一般問題獲解決。為求達成上項目標，我們亦已採取初步計劃，委任兩位工業專家為貿易促進顧問，而該顧問已使英商行及本港有興趣之人士接洽，希望聯合發展新工業，此外，對於海外各地之商展，本港參加已比前為多，而代表更曾訪問歐洲，亞洲及拉丁美洲若干國家，而本年在米蘭及三藩市舉行之商展，本港參加亦將獲歡迎，此外，最近且建議成立出口信用保險計劃。

去年，若干行業之勞工，曾要求增薪，但我們支持此種合理新金及發展社會服務，其對發展工業及擴充市場之達成，有助甚大，我們必須了解一點，在今後幾年，去年人口出生率，雖比過去三年略減，

醫藥教育
病床學位均有增加 距離實際需要尚遠

據統計，嬰兒出生死亡率，比十年前已減少一半，至於全部死亡率統計，每千人中亦減百分之五點五，反映健康問題已有改進，關於本港醫院病床之缺乏問題，自世界最新型擁有病床一三三八張之伊利沙伯醫院，在九月啓用後，可望客告舒弛，但無論如何，包括未來可能動工興建計算，本港之收容額，比對現有人口數字，仍較西方之水準為低，但學校醫藥服務方面，已有改善計劃，教育方面，亦已有附項重大發展，其中新開辦之中文大學，及中國文化之推進，可望補益不少。該大學已于十月成立，去年九月，投考官校及補助學校之學生，其年歲之限額，已由六歲增至七歲，此種措施，使學童接受五年小學教育及兩年中學教育，即可配合工業就業年齡之需要。

關于公私建築方面，去年仍繼續推進，而廉租屋在徙置計劃下，進展更速，目前一項使白領階級可自有其屋之計劃已在進行中。由於醉酒灣築路及填海工程，已告草訂，是實新市鎮計劃所包括之獎勵，將可收容超過一百萬人。

在過去五年，本港電力銷量已增加一倍，因此，當局對電力收費問題，已考慮予以控制，其他作為替一九四八年銀行法例之新草案，目前亦已在加緊商討中。

由於本港未來之前途加強，故稅收再增加，估計來年稅收可望達十三億七千六百萬元，支出為十四億九千四百萬元，除烟草外，各項稅率可能不會有所變動。在財政司所發表之財政預算演詞中所表達之見解，余等將極力以支持，藉使稅收額保持低水準，亦即近年來經濟倍見擴展之原因。

中共與蘇聯決裂
經濟受嚴重影響
缺乏原料及技術人員工廠多停工 並以外滙向外購買糧食應付糧荒

中共方面，中共與蘇聯間之公開性口角之爭，已強調出中共對外政策之改變方式。中共顯然決定要在落後地區取得政治領導地位，同時又要將來在經濟上自立，中共經對非洲特別加以注意，並因為法國予承認而受到鼓勵，無疑其部份觀點是增加與非洲方面與之結聯之國家接觸。在另一些地位似甚適合彼等。中共在與蘇聯互相爭辯中，中共反對在共黨國家中有經濟之整體，並大力指責蘇聯於一九六〇年撤回技術人員與援助，造成中共工業生產之降低；因此，中共現正與日本及一批西歐國家培植重新之經濟關係，後者可能將蘇聯撤退援助後所造成之一些嚴重經隙填補。預料中共將不再使彼等在任何方面依靠一個國家。

現在關於中共之經濟情況，似乎有根據持謹慎性之樂觀主義，假如其目前之政策予以繼續的話。穀類之收成是否大為增加是可疑的，但由於價格鼓勵農民本身之激勵結果，如蔬菜，生果，蛋類及肉類等食品之供應，經維持去年內所見到之改善情形，同時雖然華北有嚴重水災，亦可能有較佳之棉花種植。中共現已重新注意生產工業用之農作物。並正着重於改善工業產品之質素及技術水準。由於嚴重缺乏原料及運輸設備不足，同時可能缺乏熟練工人，許多工廠現仍閒置，至於趨向生產原油方面之自給自足目標，顯然已有進步。

中共迅速向蘇聯還債及經濟狀況改善，預料可造成向非共黨國家增加購買貨物，雖然此種前景，不應加以誇張。中共現似已回復用部份輸入之食糧供應沿岸城市，許多外滙將仍用於購買麥類及其他穀類。但最近數月來已開始出現一種情形，對英國、日本及西歐之化學品人造纖維一些工廠有需求。中共對於進步之技術極缺乏資料，因此曾派遣貿易及技術代表團出國，並在其本國舉行工業展覽會。

（年報未完，下轉第六頁）

滙豐銀行去年獲利
四千七百萬
年會宣佈每股派息十六先令

【本報訊】香港上海滙豐銀行去年獲利四千七百七十一萬六千三百二十元，末期派息十一先令，連同中期派息五先令，該行股東去年可獲每股十六先令的收入。

該行董事長紐魯詩議員在昨天中午舉行的股東年會中報告了上述數字，較一九六二年增加了一百九十二萬六千三百七十八元。

紐魯詩並指出：去年該行資產負債總額達六十三億四千三百十四萬七千零七十七元，對客戶放款及其他放款達廿一億五千三百零三萬九千三百五十九元。

該行去年的投資總額為六億二千四百三十四萬一千一百五十四元，短期及活期存款為二億九千一百九十三萬七千三百三十二元，現金及存放於同業之款項達一億六千一百三十萬三千零五十五元，發行港幣額達十億零一千三百八十萬元。上述該行業務除現金及存放同業之款項較一九六二年減少外，其他均有增加。

年報中並指出：該行去年所獲純利加上前年撥存的盈餘，可分配款項為五千零十七萬九千二百十七元，比前年增加二百餘萬元；上述款項除開派中期息每股五先令及末期息每股十一先令，和大廈建築費四百萬元銷帳外，實除五百五十一萬一千六百三十八元撥入本年度賬項。

國際扶輪社第三四五區
下月在港開年會
港澳台扶輪社派代表參加

【本報訊】國際扶輪社第三四五區年會，將於下月十一、十二日在港召開，屆時參加者將包括本港、澳門及台灣等地各扶輪社代表。

這是香港西區扶輪社昨午餐例會上所透露的。該社社長馮漢彥醫生並在會上宣佈：本週為國際扶輪總社所定的「世界瞭解週。」繼由該社國際服務委員會主席陳俊報告該社一年來執行總社配屬該社與瑞士兩扶輪社交結的經過。其後，為切應「國際瞭解週」的意義，該社特邀請九龍扶輪社的美籍社友基士作一簡短的演講。

基士以「新時代的新人物」為題說：作為今日新時代的一個新人物，他至少應該夠自約自律，將快樂與人共享，關懷他人，並且彼此尊重。

最後基士說：一個好的扶輪社的社員，都具有上述的美德，所以，作為扶輪社的社員，正是適應這個新時代的新人物。

夏令時間明日開始
今晚勿忘撥快時鐘

【本報訊】經本報讀者多次來函指摘的本港夏季時間，定明日上午三時卅分（標準時間）起開始，直至本年十一月一日（星期日）上午三時卅分（夏令時間）終止。

今日為實施夏季時間前夕，全港居民請記得今晚睡前，撥快時鐘一小時。

本港施行夏季時間，係根據一九五三年夏季時間條例所規定。明日施行夏季時間後，港府各機關，銀行，商行，均依照規定時間辦公，港九公共車依輪亦照原定時間表開行。

本報讀者，曾多次來函指摘謂：實施夏令時間，造成諸多不便。

神經失常男子 自刺胸部受傷

【本報訊】一名失業男子疑患了神經病，昨日以剪刀自刺胸部，被其兄發覺，將他送往醫院救治。

該男子平日居無定所，昨日到浣紗街一段六號探訪其兄，至午後四時許，該男子神經突然失常，拿了一柄剪刀向自己胸部亂刺，其兄發覺時，急趨前搶救，並報警將他送醫院救治。

荃灣大窩口 建十六層徙置大廈

【本報訊】位於荃灣西南方之大窩口新區，將動工興建一座十六層高之中央走廊式徙置大廈。該大廈將為此類型式建築物在新界地區興建之第一座，落成後，可容納居民四千九百名。

建築工程將於本年五月間開始，明年初可望竣工。

港府發言人表示
公務員加薪 仍有待商討

【本報訊】香港政府昨日稱：對增加公務員薪津之建議，政府經已擬定，並預備與主要的公務員組織進行談判。

政府發言人說：待政府與主要的公務員團體商討與及把建議提交財政委員會審查後，始能發表詳情。

向政府要求加薪的公務員組織，包括香港華員會，該會建議加薪百分之九至十六，由一九六三年一月一日追加。

據傳此次公務員加薪，將根據各級公務員目前薪金之高低而遞增，可能低薪者加薪比率較高，高薪者比率較低，有增加百分之四、百分之六、百分之十一等數級。

但據政府昨日答覆稱：此次加薪建議，是根據一九六〇年以來，有關生活費用的有限資料。

大埔道車輛多
駕車往粉嶺 請經荃錦路

【本報訊】大埔道最近車輛來往甚為繁忙，以週末與公眾假期為甚。

據警務處交通部發言人稱：香港哥爾夫俱樂部公開錦標賽將在粉嶺香港皇家哥爾夫俱樂部舉行，故預料本週末之交通將更為繁忙。

駕車人士如擬前往粉嶺，請取道荃錦公路，以期能減少交通之擠塞。

兒童安置所餐舞會
機票金表相機 獎品無人認領

【本報訊】香港兒童安置所上年度舉行的餐舞會中，尚有數項名貴獎品無人認領，該會表示至本月底止仍未領取，則作放棄論。

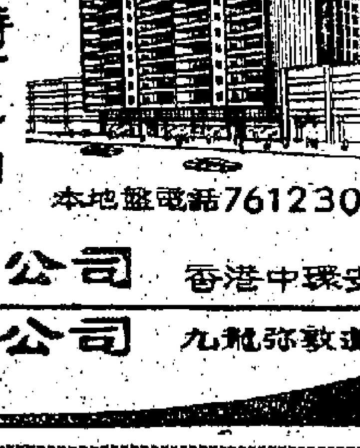
尚無人前往該會下亞厘畢道辦事處認領的名貴獎品，如國泰航空公司贈人來回機票，富達女庄十八K金錶及龍都照相機等。

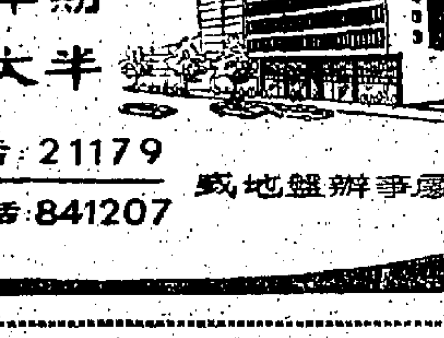
又據該會在慈善餐舞會中籌款成績分錄如下：計餐券八千一百五十元，獎券二萬二千九百八十二元，沽特刊二百四十二元四角，告白一萬一千〇九十七元，捐款（連汽車款在內）二萬六千一百八十五元，共計六萬八千六百五十六元四角。

支出方面：文華酒店餐會、夏巴汽車、洛古印刷、零碎什費共銀一萬九千零五十三元六角，比對盈餘四萬九千六百零二元八角正。

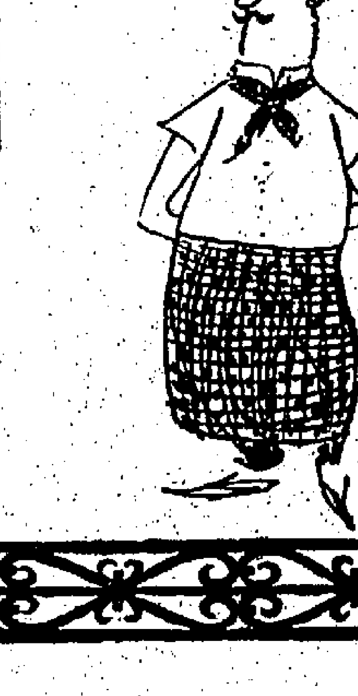
刊登廣告 請電二弍一六零洽

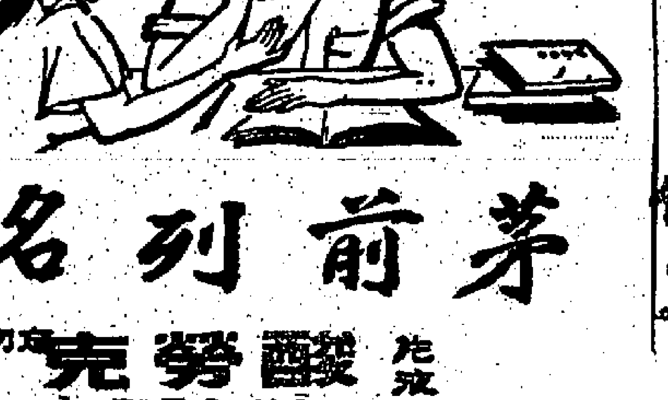
灣仔洛克道102-112號 麗麗大廈 鄰近修頓球場 150年期 打樁完成·特價優待 新型設計·洋樓格式 伙伙單邊·封妥窗鋼 本地盤電話761230
旺角西洋菜街103-109號 五寶大樓 地基完成·趕建上蓋 地点旺盛 交通方便 百餘年期 已售大半
洽購處 協祥公司 香港中環安瀾街12号·電話：21179
五聯置業公司 九龍彌敦道735号六樓；電話：841207 或地盤辦事處



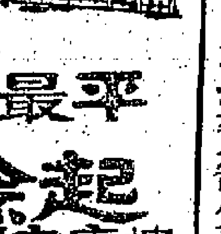


本酒店附設…
咖啡廳·西餅部
定于三月廿一日正午開始營業
（美麗華大酒店地下商場）
美麗華大酒店謹啟





名列前茅
克勞酸 丸液
同學們 請留意！
考試前常服世界著名之「克勞酸」丸液，能令你體力充沛、思想靈活、記憶力加倍
考試後續服「克勞酸」丸液，使你所消耗精神體力迅速恢復
日常服用，百病不生。
日本中外製薬株式会社出品
總代理：大東行



安球大樓 長沙灣道 251-253号
開始打樁 分層出售
保証全街最平
二萬餘起
三面單邊·獨立唐樓
洽購處：
華祥置業有限公司
電話：661304-669823
地盤電話：862180

王寧丹 日本暢銷名葯
功能 通經-避孕
過期不來即服即通一解決節育
各藥房均售

日座 新貨上市
九龍大角咀道興惠安街 轉角單邊深水埗碼頭附近
向正東南 戶戶單邊 $15.300起
999年期
• 樓價一成
• 預約九折
• 定金多少
• 任從尊便
可二年至五年付欵
入伙後租金作樓價
實用面積四十餘元
大昌建築有限公司 香港畢打街中建大廈十八樓頂樓一七〇一室 電話：三〇一六五·三〇五〇二

水泵
本號常備下列現貨：
深井泵，淺水泵，
食水泵，海水泵，
潛水泵，污水泵，
高壓泵，運水泵等
惠顧請到吳松街一百一十五號
瑞源商行 電話：八四三六四二 八四七五五八

尖沙咀彌敦道 華源大廈 新新酒店左鄰
地下舖位連閣樓 二樓商場
舖租平過尖沙咀
舖租六折
三年合約 按金三個月
彌敦道舖位連閣仔 7,500元
深進舖位 1,100元
街邊舖位 950元
華源 香港永安人壽大廈十一樓 電話29551至8

報載某名流奉令離境 陳樹桓認爲意存影射 表示已委託律師追究

決定日間赴美考察留美久暫未定 聲言產業多在港將來仍回港工作

離港赴美攻讀博士學位的市政局民選議員陳樹桓

【本報特稿】本港文教、工商界聞人，現年四十三歲的市政局民選議員陳樹桓，即將舉家赴美作較長時間的居留。據說他有意向其母校美國史丹福大學攻讀博士學位。

這是與陳樹桓最接近的人士所透露的消息。又據陳氏交給本報的書面談話稱：他此行赴美目的，是考察工商業及教育事業，留美多久及行期均未定，但赴美手續已大致辦妥，回港證亦早簽妥，該證編號三二二九三號。

陳氏在書面談話中，並堅決表示其產業在港，不久當回港工作。

關於最近報載某名流自由離境事，陳氏在書中稱：此事難免有點影射，或引起友好關懷，他已將有關資料送請洗秉熹律師樓研究辦理。

陳氏可能因準備赴美工作甚忙，連日來記者都無法與他接觸。據說陳氏已將日來某些新聞報導的資料交給律師研究，準備對某些新聞報導的報紙採取法律行動。

至於外傳陳樹桓已向市政局主席辭去議員職位的傳聞，政府發言人不允評論。一位發言人在日昨答覆本報時說：陳樹桓與市政局主席之間的任何往來文件，因徇陳氏的請求，均列入保密。

按陳樹桓於去年三月七日市政局民選議員選舉投票時，以最多的票數獲得第三次連任民選市政議員席位，任期四年。但在過去五月間，陳氏都未有出席市政局會議，即十二月之週年辯論大會，陳氏亦未與會。

去年二月，由於陳氏在市政局經常缺席，民選議員貝納祺曾質詢市政局主席，陳氏有多少次通知秘書不能出席。貝氏提請注意市政局條例，並問主席是否已警告陳氏，如繼續缺席，會有自動喪失其職位之危險。

據市政局法例十三條規定，如繼續六個月不參加會議，即會喪失其職位。換言之，如果下一次（四月份）市政局的例會，陳樹桓仍缺席的話，其市政局議員的席位即會喪失。

另一方面說，如果陳氏赴美作較長時間居留成爲事實，那麼他也勢必要辭去市政局議員的職位。

根據市政局法例第十一條規定，市政局非官守議員可隨時向市政局主席提出辭職，當市政局主席接到其辭職書時即生效。

此外，市政局法例第十四條又列出：議員之中凡因爲資格變更、死亡與及第十三條規定的連續六次缺席例會喪失席位，和第十一條的自動提出辭職等情況下，市政局主席即在政府憲報上宣佈有議員席位出缺。並根據市政局法例第四條的規定舉行補選。

陳樹桓是否因赴美而向市政局主席辭去議員的職位？抑或在下月第一個星期二的市政局例會中仍然缺席，以至依法自動喪失其席位？迄今仍難確定，不過揭曉之期也不會太遠了。

交通安全運動奏效 車禍顯著減少

莫理遜警司主持頒獎禮

上圖：頒獎禮中簡悅強致詞。下圖：該會主席馬超常致詞。

【本報訊】交通警司莫理遜昨在交通安全運動比賽的頒獎典禮中表示，此項運動舉行後，全面的交通意外事件減少了百分之四十一·八，而最嚴重的黑點——港島大道東的意外事件更減少了百分之六十二·五。

此項由港九各區街坊會及青年商會共同舉辦的交通安全運動，昨在大會堂劇院舉行頒獎禮，由公共交通顧問委員會主席簡悅強主持，警務處長伊輔及交通警司莫理遜應邀出席。

此項運動是以港島、九龍各劃出兩個交通意外最多地區指爲「黑點」，在運動期間，以交通意外最少爲優勝者。比賽結果，港島東區得冠軍。

安全運動主席馬超常指出：在十年內，香港汽車數目將會增加四倍。安全運動就是希望大家認識這個問題以確保自己、親友及子女的安全，及促使政府採取應有措施。馬氏向警務當局建議：應該加强交通部道路安全組的組織，最低限度訓練一位專門人才，研究有關道路安全最新的知識及方法，並要求警務處處長當局注意，當人員對這一門工作差不多變成專家的時候，不要把他調到其它部門去。

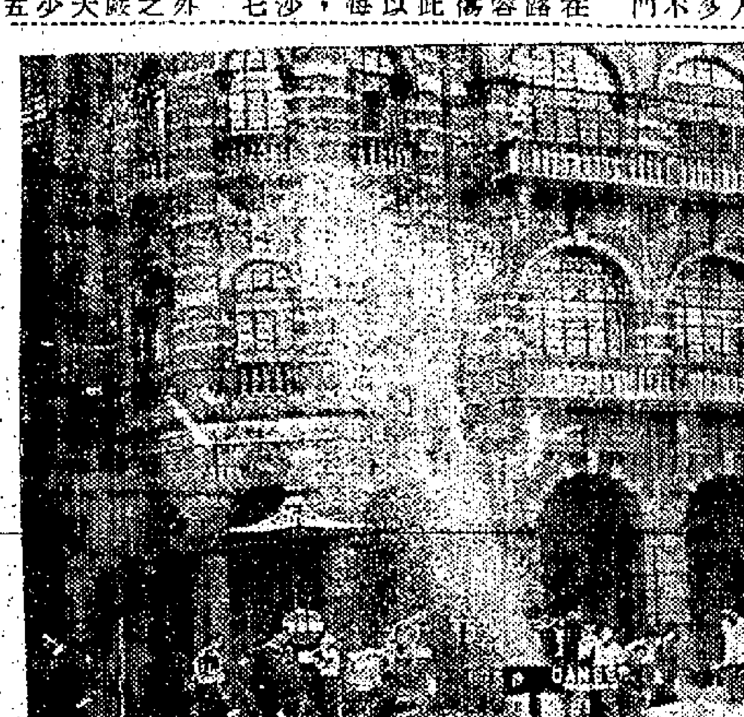
交通警司莫理遜在典禮中稱：去年道路死亡者多過此會場容納量的半數，而受傷者數字則遠可擠滿此會場十八倍的人數以上；去年，每天的每小時中有一人受傷，受傷足夠擠滿伊利沙伯醫院的所有病床七倍以上。

他指出：交通意外全面的減少了百分之四十一點八，而最嚴重的黑點——港島大道東失事意外更減少了百分之六十二點五，還是此次交通安全運動的貢獻。

頒獎儀式中，先後發表演說的，有公共交通顧問委員會主席簡悅強，交通警司莫理遜，交通安全協會副主席新寧漢神父，青年商會會長黃沛榮等，最後由沙利士致謝詞。

據悉：各項獎品由簡悅強頒發給各區街坊會，莫理遜頒發冠軍獎牌，新車技術優勝獎，新寧漢頒發獎狀給巡邏隊員，黃沛榮頒發獎狀給學校交通安全巡邏隊聯盟，及授旗參加這一運動的團體和政府機關。

中區郵政局附近 地底海水管爆裂



圖片說明：中環郵政總局對開，正條理路面的干諾道中地底海水管，昨日正午後爆裂，噴出水柱逾丈高，車輛駛過，水花四濺，行人均匆匆走避。噴水二十五分鐘後，始由水務局工人到場修妥。

偷車走白牌 判入獄年半

另罰二百元停牌三載

【本報訊】白牌車司機偷竊私家車，配上假車牌後，用以走白牌車牟利，後被警方發覺將之拘捕落案。被告昨認罪後，被判入獄一年半，另科罰款式百元。

法官表示：如果被告無款繳罰，則加囚獄六週；此外，並吊銷被告的駕車執照三年。

本案在南九龍裁判署審訊。被告男子梁坤，卅五歲，被控四罪：㈠用私家車牟利；㈡駕車無第三者保險；㈢駕車未得車主同意；㈣偷車。被告認罪，被判如上。

被告人三月十一日偷得XX九六三六號私家車，將原車牌拆掉，改用一個假車牌，自編號爲九〇八〇號，直至三月十六日，警探在漆咸道認出該車，檢查之下，乃揭發此案。

香港電台興建 大音樂演奏室

【本報訊】香港電台之大音樂演奏室，不久將興工建築，該演奏室乃大道東新廣播大廈之一部份。該室位於羅德尼大樓之後面，其建造工程乃香港電台新廣播中心計劃之一部。該室將設於一新廈之內，新廈部份爲兩層，其他部份爲一層。

新播音室將可容中型管絃樂隊。該項建築工程預定於本年五月間開始，八月間可望完竣，並於昨日在憲報中招標承投該項工程。

圖爲廠商會考察團莊重文團長返港與歡迎者攝於機場。

團員分批賦歸 莊重文返抵港

廠商會東南亞考察團

【本報訊】香港中華廠商聯合會東南亞工商業考察團一行五十六人，已考察完畢，前昨兩日分三批返抵港。

該團團員除已返港者外，前日有何享錦等二十餘人乘國泰航空公司班機自曼谷飛返抵港；昨日下午一時零五分，莊重文團長偕同團員胡炳夫婦等自吉隆坡乘馬空班機返抵港。廠商會名譽會長余達之，副會長林根成、蔡章閣，會董甄文亮、吳裕光、林梓等均在機場歡迎。昨晚十時一刻，另一批團員程明逵等亦自西貢乘泰航機飛返港。

該團於本月二日出發，曾先後到過新加坡、馬來亞、泰國及越南等地考察。

界限街禮拜堂 明起佈道大會

【本報訊】核子戰爭對人類的前途，究屬若何？界限街五十二號禮拜堂，爲此問題，特舉辦「生命之探導」佈道大會。由三月廿二日起，一連廿一晚，每晚八時半開會，請美籍佈道家居義理牧師，演講人生有關問題，闡釋此亂世，人類究應如何自處。該佈道會以英語主講，粵語傳譯，講題爲「處世爲人之道」、「美滿姻緣之道」、「康樂長壽之道」、「幸福家庭之道」、「成功人生之道」等，並放映柴光圖解及七彩影片以助講解，每晚特備音樂節目，明晚爲開幕第一晚，由美國來完士夫人演奏本港罕見之木管琴，該佈道會不收門券，歡迎各界赴會。

把十名偷渡客 屈藏暗格內

祇知圖利不理生死 五名被告分別判監

【本報訊】在漁船內設暗格販運人蛇被拘的五名男子，昨在北九龍裁判署分別被判入獄六月至一年半。

控方在本案進行中指出：蛇船上暗格，對人蛇生命極爲危險，倘一旦遭遇意外，人蛇將無機會，可以逃生。

法官在瞭悉案情後，亦認爲被告等罪行嚴重，判令身爲船主的首被告入獄年半；第二、四、五被告，每入獄六個月；第三被告因過去有一次案底，入獄一年。

五名被告：㈠吳財，卅五歲，船主；㈡蔡金福，卅二歲，大副；㈢方仲榮，廿九歲，水手；㈣王志明，廿九歲，水手；㈤蘇劍良，卅二歲，無職業。四項控罪：（甲）指第一被告以一艘編號M一三五六F號漁船作爲運載非法入境者的交通工具；（乙）指第一被告在該艘漁船內非法設有兩暗格；（丙）指第二、三、四各被告協助及教唆非法入境者入境之罪；（丁）指第五被告協助及教唆非法入境者居留本港。各被告均承認控罪。

控方透露案情稱：三月十七日凌晨三時卅分，該艘漁船由澳門搭載十名人蛇偷渡來港，訂明安全抵達本港後，每一人蛇須付款七百元。數小時後，十名人蛇被收藏在該船兩個用假油箱改裝之濶三呎長四呎之暗格中，當日下午五時，船抵新界大埔，至八時，各人蛇由第五被告安排上岸，以一輛私家車運載入市區，後來警方接獲消息，在船上將第一至第四被告拘捕，同時尋獲另三名人蛇，及拘捕第五被告；當時第一至第四被告雖已將人蛇運港，但尚未收到酬金，彼等每次運人蛇入境，大約每人可分得二百元；至於第五被告，當時已向人蛇收取五十元佣金。

今日天氣將較涼快

【本報訊】連日初夏氣溫，由于橫貫華南內陸的一股薄弱「冷鋒」漸次南移，本港今日天氣將較清涼。

據本港天文台發出海外航行氣流分佈形勢演變報導指出：由韓、日海峽正在加深而向東北移之一股低氣壓區挾「低壓槽」挾「冷鋒」向西南伸展，斜貫東海、華南、粵省中部而直達滇、越低氣壓區；同時，環繞華北大陸反旋風，則正在廣泛擴展中，驅迫內陸「冷鋒」南侵。

另據大陸「廣東氣象台」消息：在內陸「冷鋒」南移橫跨下，後天復有一股弱冷空氣入侵粵省，影响溫度低降，惟平均氣溫仍在華氏表五十五度（攝氏表十二度）以上。

即將行走港澳線的第二艘水翼船「飛鳳」號，昨由港試航抵澳。

第二艘水翼船 由港試航到澳

【本報澳門訊】將於下月投入航行港澳線的第二艘飛翼船「飛鳳」號，昨日上午十一時半在港試航抵澳，泊新口岸娛樂公司新碼頭。乘該船前來者有船東梁昌等，抵埗後即招待歡迎者遊船河一週。逗留一時許返港。

該船抵澳時爲十二時四十分（全程需時約一時又十分）。

童匪用人海戰術

聯群在戲院前推跌婦人强搶鈔票 五人分判監管簽保另一押候待判

【本報訊】小童結夥將婦人推仆地上，再進行搶劫案，六名由十三歲至十五歲半的少年昨被解到銅鑼灣裁判署提訊，三人被控搶劫，三人被控接贜，結果分別被判受監管及簽保，一人還押候宣判。

此案發生於本月五日下午一時許，當時在灣仔大道東香港大戲院門前，有一年約三十歲姓羅的家庭主婦在候購戲票，可能于啓開手袋時，銀紙露眼，致引起童齡搶匪垂涎，該婦突被推仆地後，若干歹童蜂湧上前，從婦人手袋內搶去一張百元鈔票，另一童搶去九十元，餘一童則搶內無款物之小錢包。

該婦向警方報告後，港島區反飛組探目任耀、探員區林、凌嵩三人，于本月十一日在大道東、春園街及修頓球場三處，拘獲六名嫌疑童犯，但現款不能尋回，各童謂于當日搶掠得手之後分贜，且已用罄。

該六名少年去週在銅鑼灣裁判署兒童法庭受審認罪，法官命將該案延候感化官報告，以便法庭感化官調查。法官審閱報告書後，昨日判處如下：

被控搶掠之三名少年：㈠綽號「崩口」之十五歲童杜某，判受感化官監管行爲一年；㈡綽號「飯仔」之十五歲童許某，判由管教官監管行動兩年；㈢綽號「八卦」之十五歲童張某，還押下星期一日宣判。其餘三人被控接贜罪，計有㈣綽號「大傻」之十五歲半童林某，判處與㈤被告相同；㈤綽號「亞牛」之十五歲童梁某，由其母簽保二百元，保証其子于兩年內約束行爲；㈥綽號「牛仔」之十四歲童謝某，判處與㈤被告相同。

破獲該案之探目任耀及探員區林、凌嵩三人，獲法官嘉許。

天氣·潮水·流水賬

今日天氣預測：吹輕微至和緩北風，後轉吹東北風，天色晴朗，但黃昏前密雲。

昨日氣溫最高爲華氏表七九·三度（攝氏表二六·三度），最低爲華氏表六四·六度（攝氏表一八·一度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表六八度（攝氏表二〇度）。

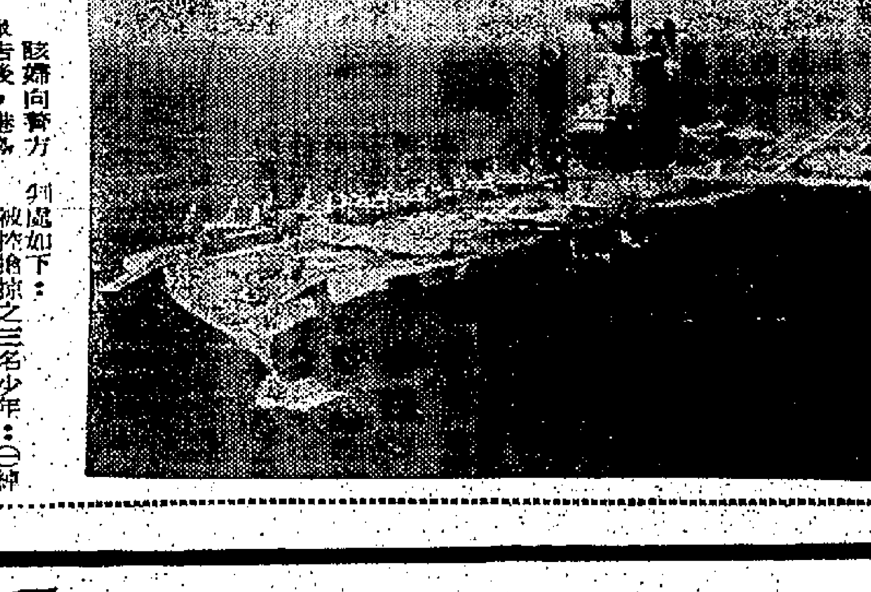
高潮：上午四時零九分 下午二時五十八分

低潮：上午六時十八分 下午十時四十七分

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

昨日存水：三十八億八千八百萬加侖（包括深圳水庫供水及額外供水在內）。

前日存水：三十九億三千萬加侖。



美艦「好人李察」號訪港

美國航空母艦「好人李察」號，將於後天來港訪問及休假，爲期五日。該艦艦長爲歷理臣海軍上校。

萬國藝專 春節聯歡

太子道一七九號萬國藝術專科學校定明晚在該校禮堂舉行春節聯歡宴會，七時開始遊藝及抽獎等節目，八時半入席，希各同學踴躍參加，當同學中地址有遷移或寫錯致未獲通知者，請直接到校或電話接洽。

十四歲做媽媽 父親年僅十七

因否認「經手」雙方鬧到公堂 少年卒承認獲判簽保守行爲

【本報訊】一名十七歲少年與一未足十五歲女童相戀成孕，誕下一女，但少年不承認是「經手人」。昨日鬧上法庭，少年卒俯首認罪，結果法官判被告簽保五百元，守行爲一年。

此案昨在中央裁判署由仙息納第法官主審，被告向法官求情說：他是一名學生，年少無知，請求法官給他一次機會。但法官卻對被告說：你既知是一名學生，便應該好好讀書，不要再有這些越軌的行爲。

被告青年姓黃，十七歲，學生，報住牛奶公司職員宿舍三樓十五號。被控于去年四月十三日，在薄扶林道牛奶公司職員宿舍三樓五號，與一名十四歲零四個月大的譚姓女子發生性行爲，破壞保護婦孺條例。

主控萊特幫辦透露案情時指出：被告及原告的家長都是在牛奶公司做工的。六一年聖誕時，兩人在一個晚會上結識，至十一個月前，在宿舍中發生了性行爲。就在當天晚上，被告看見原告少女與另一男子出遊，于是與她爭吵，此後，被告就一直不肯再見原告。至月前，原告少女產下一名女嬰，但被告及其父母都不肯承認是被告所「經手」的，于是雙方發生爭執，並揭發此案。

三水同鄉會 選出新職員

黃登榮任理事長

【本報訊】旅港三水同鄉會新任第五十二屆理監事，昨在會所互選首長及各部主任，原任理事長胡百富任期已滿，改任監事長，理事長一職，由原任副理事長黃登榮以大多票數當選。

全體當屆顧問及幹事等，留待新任就職後第一次理監事聯席會議然後推聘。該會各部門新職員名單如下：理事長黃登榮，副理事長徐俠聲、蘇棋安，總務盧森、潘錦才，財務岑達三、何懷錦，交際錢錫棠、岑伯初，福利麥楚卿、盧湧，救育李蔣堅、鄧紀添，聯絡黎祿芳、馮凌坦，宣傳陸智夫、李銘生，文書唐大年（英文）、蘇浩明，理事劉衛仲、黃福照、蘇漢州、潘豐年、盧歐洲、高廉、何其、陸賽章、錢文、李吉棠、余賜邦、霍朗生、李培、劉祥、魯卓文、關啓鴻、冼榕棠、楊振文、黃用誠、盧禎、潘朝、王潔仁、冼盛康、鄧蓄賓、魯三和、陳炳坤、郭冠雄、李德田、何桂聰、鄺鉅鴻、錢琛、曾井葉，監事長胡百富，副監事長陸鏡榮，稽核蘇向榮、錢華甫，監事盧太平、盧小竹、鄺銘基、陸潔如、宋光齡，候補理監事陸蘊庭、李連源、黃家源、吳蘇領、羅偉鈞、錢亮、賀文、陸本良、高乘存、黃發鑿、李海天、葉、羅厚良、何志新、劉興敬、錢崇、叶。

印籍男子被控 私運黃金進口

【本報訊】工商署人員會同郵政總局處搜獲九十磅黃金，事後一印度籍男子被拘，昨在法院被控非法私運黃金進口罪。

主控周偉良幫辦，以尚須繼續調查，請准押後四日，暫時無須被告答辯，並准以現款二千元保釋出外候審。

被告男子月士索尼（譯音），五十歲，印度籍，報住荷理活道二十六號五樓。昨在中央裁判署被控於本月十九日，在郵政總局未經合法許可，私運九十磅黃金進口，被告延聘程思龍律師代表辯護。

德航越北極赴歐洲新航線！

德航越北極赴歐洲新航線將於五月廿九日自東京正式啟航此新航線將縮短赴歐洲旅程時間故此不論業務或旅行對此新航線將極受歡迎快速之波音707越洲噴射機將會於短促時間內帶您越北極至歐洲同時機上恩勤熱誠之日籍德籍空中小姐將保證地照顧您當您籌劃旅行時請您與IATA旅行社接洽有關各種德航詳情.

Lufthansa
德國航空公司

一擊中！

獎金一仟英鎊

軒尼詩白蘭地酒廠及其香港代理商怡和有限公司聯合獎給與香港公開哥爾夫球賽職業好手如一桿擊球入孔者即獲獎金一仟英鎊！

軒尼詩白蘭地酒—怡和有限公司

滙豐年報

（續第四頁）

馬來西亞

馬來西亞方面由馬來亞獨立聯邦，與英屬星洲、沙撈越、及沙白(北婆羅洲)，組織而成的馬來西亞聯邦，於去年九月十六日成立。雖然英、美、澳洲、印度及其他數國熱烈支持，但引起印尼劇烈反對，及菲律賓的較緩反對。該兩國及馬來亞於六月間同意，應由聯合國秘書長確在沙撈越及沙白人民對馬來西亞聯邦的實態度的，稱爲馬菲印聯邦。一個聯合國調查團訪問這兩屬土後，向秘書長字丹報告，於九月十四日公佈及沙撈越、沙白人民，寧無疑義的贊成加入馬來西亞聯邦。印尼政府無論如何拒不承認馬來西亞，及加強敵對，行動，禁止與之貿易，及沒收馬來人在印尼的企業。更危險的是印尼在婆羅洲偏動零星戰爭，大衆希望一月間的停火協定能切實執行。

雖然有這樣多困難，馬來西亞於是年的一般貿易均有擴張，雖然是入口貨，特別是機器及運輸工具迅速增加，超過出口擴展。樹膠價跌影響各屬地的出口數額價值，結果使沙撈越的貿易減縮。

泰國

泰國方面：該國因總理乃沙立於十二月逝世而遭受重大打擊。在他任職的五年期內，農業及交通有大進展，而且開始更工業化，而每人計算入息增加三分一，雖然人口每年增加約百分之三。在乃他儂組織下的新政府宣示繼續遵循之意。

泰國與高棉關係去年底更趨於惡化。不過泰國與緬甸的關係改善，於五月間簽訂邊界協約，規定成立委員會討論普通問題，及定下兩國在邊界五哩地區內設置警察。雖然與寮國的關係繼續惡化，但因六月時約有二萬四千聯邦軍隊，參加在東北區演習，泰國的意見更得保證。

泰國的發展是於擴增農產，年內豐收及白米與玉蜀黍出口增加。但是[illegible]木材出口減少，樹膠出口因跌價亦受影響。進口貨以主要材料爲甚，擴增甚速，雖然貿易損額由借款抵償，還有外國投資，及旅遊進益彌補，比對付出超過收入，但其差額少於往年。無論如何自一九五九年黃金及外匯儲備增加，使泰國政府能規定泰幣對美元的價值爲廿點八對一美元。

婆羅乃

婆羅乃方面蘇丹下在六月決定加入馬來西亞聯邦的，主要的爭論點，是他堅持婆羅乃應永久維持其石油之稅收，不能在十年後便獻給中央政府，雖然他表示願意自動隨意獻給中央財政。最後和英國政府討論，而重申現存之防協定與安全措施，以及技術援助協定繼續存在。在春季，安全軍捕獲去年反叛之三名領袖，自此以後，在印尼的背叛頭子們，似乎已見分歧，由於增加兩油局略兵，國家安全軍益形加強。

石油收入繼續低跌，但本年與公司訂定之協定，再加談判，使婆羅乃估更多的利潤。並爲著鼓勵，更向海旁測探開採石油，而調整稅收制度。公司已發現離岸有油礦，但未判定是否有利。

錫蘭

錫蘭方面關於解決對中共衝突的問題，本年毫無進展。印度政府要求中共須接納可倫坡會議之發定邊界建議，方可參加談判。而中共方面要無條件舉行談判及拒絕仲裁辦法。

政府受最大的打擊者是第三個五年計劃之失敗。未能達到預定目標。尤其是農業預定完全增加生產百分之五，但僅及百分之二·五，不能供應人口之增加。米與糖之缺乏，導致生活程度增加，更受去年之預算案影響，但如黃金管制法規等若干法例已改善。

印尼

印尼方面，印尼在五月自聯合國接收全部西伊里安。並終恢復對荷蘭之外交關係，又採取臨時步驟恢復貿易關係。但政府發動新的對馬來西亞之抗衡，並加強的進行。馬來亞漁業在馬六甲海峽受摧殘，而游擊隊亦被派遣越界而進入北婆羅洲。雖然一月宣佈休戰，印尼領袖仍然聲言「搗毀」馬來西亞。此種行動及在九月攻擊耶加達英國及馬來西亞大使館，更使印尼總統愈來愈不像樣了。此在五月自稱終身任大總統的蘇加諾，似乎受印尼共產黨與陸軍兩方壓迫。共黨勢力日益增強，而陸軍堅持不向馬來西亞稍作讓步。特別令人注意的，是此受共黨操縱之工會，霸佔英國商行及橡膠園。而政府始終不能實施總統之禁止此等行爲之命令。

此種發展更形不幸，因本年初政府曾一度表示可能挽回可悲的經濟狀況。在三月蘇加諾總統發表一項經濟宣言，建議國營事業之反集中化，改革稅制，鼓勵增加生產，與積集資本，全力注意改善生產與交通方法以及刺激出口貨增加。但由於國家收支平衡日趨惡劣，及外滙儲備日枯，須要大量外援支持去實行此計劃。然而因反對馬來西亞，便無由實現。

巴基斯坦

巴基斯坦方面與印度爭論喀什米爾問題，未有協議之基礎，以及英美協助印度裝備，繼續令巴基斯坦感到煩惱。喀什米爾與孟加拉之騷亂，以及基於禁止非法入境而沒收印度人土地等問題，亦令巴基斯坦感到煩惱。但在九月簽訂兩國間之貿易協定。又與若干共產國家安排物物交換貿易，與阿富汗恢復外交關係，更繼續對中共及蘇聯修好。

政府繼續鼓勵外國私人直接投資於巴國工業。特別在大規模之高級技術工廠。同時英美組成之銀行財團，聲言以四億二千五百萬美元協助巴基斯坦第一個五年計劃之第四年。

但勞工之不安，影響了自信心。同時工業生產繼續減退，故特別注意增加效率。國家銀行亦於七月採取步驟，加緊約束信任貸款。一九六二——一九六三年出口貨數值增加，雖然入口貨增加迅速，但其中許多是供主要建設用，而由借款資助的。

高棉

高棉方面，在這一年內，施亞努親王顯似受其本人政黨的左翼分子，及其他相信是由美國支持的秘密組織所壓迫。他同時似更相信中共將終支配東南亞，而高棉與其鄰邦泰國及越南的關係更緊張。與泰國的外交繼續斷絕，高棉於八月宣佈和越南斷絕外交，但經濟關係，特別是湄公河區生產輸出仍繼續。施亞努於十一月宣佈，除非美國於一九六四年一月停止秘密組織的電台向他抨擊，及停一切美援。否則高棉將放棄中立，而投入中共陣營。他同時再建議開會保證高棉中立，而由美國及其鄰邦多少更爲讓步，並除取步驟，再發展高棉與法國的關係。

是年初白米輸出貿易恢復，但八、九月間天旱使之減退。生活費繼續高漲，美援停止使情況更艱困。更加以在十一月時的一般政治改變的部份，施亞努公佈一切直接進出口商業，將由一九六四年一月起改爲國家化，而所有商業銀行，將於七月一日起關閉。這些步驟引起極大混亂，似乎更進一步使到該國的經濟生活衰落。

菲律賓

菲律賓方面，國會於夏天通過麥卡柏高總統之土地改革計劃，但仍繼續將出口稅之重要法案延遲。十一月份參議院作中期選舉時，自由黨獲大部席位，但政黨內部之歧見，使到總統之各項計劃未能確定是否可解易獲得通過；自由黨在參議院之領袖曾表示在下次大選時有意競選總統。

菲幣比索維持穩定，三點九比索伸一美元，雖然因爲尚無出口稅，並不能定一官價。工業產品繼續增加，食糖、椰乾、椰油等價格較高與增加運出，與及因爲馬尼剌港口工人長期罷工而致入口貨減少，造成入超，雖然要購買較大量之食米。

日本

日本方面，內閣於七月間改組，首相池田勇人終於解散國會。下院選舉於十一月舉行，但自由民主黨及其對手社會黨之地位均無改進：最大之結果是溫和之民主社會黨之議席增加。選舉之後，池田重新致力於解散其黨內之派系組織。

池田於秋天訪問菲律賓、印尼、澳洲及紐西蘭，並表現出希望日本在地區性之政治中佔一較大角色。但在國際範圍中之主要注意力，集中於協議。於春季及夏季間，再撤銷很據布魯塞爾分類辦法之六十二項貨品入口限制，因此將限制名單減爲一百九十二種，在半年度之入口預算中，分配之外滙增加，並宣佈該種制度於一九六四年廢除，至是年稍後時期，決定准許每年之遊客所用欵額，除旅費之外爲五億美元，政府計劃對該項欵額及旅費徵稅百分之二十。

是年外國在日本之投資大爲上升；但於維持一種充足而不過份之短期美元基金，日本之工業過份依賴貸款，而資金市場發展不足，故無疑需要更多以長期爲基礎之外國資金。

南越

南越方面，由於政府剝削佛教的宗教自由，因此便在該年的春夏之間，挑起了一連串示威巡行，造成了死亡事件。八月間，施行戒嚴，佛教寺被襲，僧尼被捕。十一月間，吳廷琰總統已跨台。

在該年度中，南越生活消費繼續高漲。日口貨品有所增加，但入口則大受美國影響。

印度

印度方面，印度的第三個五年計劃失敗，不能夠達到目的，特別是在農業方面。因此，這個失敗使受到印度人民的抨擊。在一九六二年至一九六三年中，米和麥的生產，比上一年度大減，使人們失望。（完）

吸取梧桐河河水 抽水機三具五月啓用 日吸三千五百萬加侖

【本報訊】新界方面正在進行機械與建築工程，以便於雨季期間吸取梧桐河剩餘河水注入水塘。

與吸取梧桐河水而施行之二千四百萬元工程計劃有關之一個大抽水站，正在粉嶺附近興建中。該站將安裝三個臨時抽水機，可望於五月間啓用，每日吸取河水約三千五百萬加侖。

吸取梧桐河水之全部計劃，將於一九六五年年底完成，屆時，如全年雨量達到平均數目，則本港可自梧桐河吸取八十五億加侖河水，以增加本港水塘之存貯。此項計劃旨在夏季期間，盡量利用農業所不需之剩餘河水。

興建進水口、抽水站地基，及由石陂頭至粉嶺北面橫過梧桐河之永久及有伸縮性之尼龍壩，已經進行多時。

爲將河水輸往船灣淡水湖大埔頭進水口而安裝之兩條五十四吋直徑水管，其第一條正在安裝中。該水管係由長約五十呎之鋼管組成，全線平均分爲三段，分由數家建築公司承辦，現正在分頭安裝中，以便趕及於雨季時使用。

水務局發言人昨指出：尼龍水壩地基之第一期工程，下月將可完成。抽水站地基一部份工程亦可於五月份完成，同時，向其他地點暫時借用之三個抽水機亦可安裝。此等抽水機一俟安裝完成即行啓用，以便在河水高漲時，可以每日抽取河水三千五百萬加侖，注入本港之水塘。現時已經爲該抽水站訂購新抽水機十副，每副每日可抽水二千二百萬加侖。

發言人謂：第一副抽水機可於七月運到，其餘則陸續運來。

音樂節頒獎演奏會 今天最後舉行

【本報訊】第十六屆校際音樂節，昨晚舉行第三次頒獎音樂會後，今日繼續在音樂廳舉行最後兩次頒獎演奏會，時間爲下午三時及七時。兩演奏會全部秩序如下：

下午三時：㈠八歲以下學校合唱（拔萃女校），㈡五、六歲學童合唱（聖貞德學校），㈢港區小學三、四年級中文歌合唱（軍器廠街聖奈子弟學校），㈣九龍區小學一、二年級中文歌合唱（聖瑪利女校），㈤十一歲以下女高音獨唱（拔萃女校謝慢寶），㈥女中音獨唱（拔萃女校梁家慧），㈦中國作曲家鋼琴獨奏（聖保羅男女校李幗光），㈧低級組鋼琴二重奏（聖保羅男女校黃順貞及玫瑰崗學校楊麗貞），㈨初級組鋼琴三重奏（拔萃女校沈華瑛、九龍瑪諾沈華燕、沈華君），㈩雙鋼琴四人合奏（聖心女校黃安然、英華女校包蓓麗、香港瑪利諾劉鏡苓、陳潔珊），⑪小學組鋼琴獨奏（聖保羅男女校李瑞嫄），⑫小學組英詩集體朗誦（山頂學校），⑬高級組聖經朗誦（聖士提反女校李平），⑭男子國語散文朗誦（蘇浙公學莫友鵬）。

下午七時：㈠初級組女子合唱（拔萃女校），㈡高級組男子合唱（聖保羅男校），㈢中文歌混聲大合唱（協恩女校及拔萃男校聯隊），㈣港區小學五、六年級中文歌合唱（荷理活道官校下午班），㈤戲劇化歌曲（聖保羅男校附小），㈥勃羅姆斯曲鋼琴獨奏（英華女校唐鈺芹），㈦深造組鋼琴二重奏（聖保羅男女校車小芸、聖心女校錢賦知），㈧高級組雙鋼琴合奏（九龍瑪利諾黃明明、黃愛倫），㈨高級組小提琴獨奏（培正中學熊偉光），㈩弦樂隊合奏（拔萃男校），⑪公開組銅管樂器獨奏（皇仁書院錢榮昌），⑫預備組鋼琴獨奏（聖保羅男女校黃任迦），⑬高級組鋼琴獨奏（聖保羅男女校李幗光），⑭手風琴樂隊合奏（漢華中學），⑮初級組英詩集體朗誦（拔萃女校），⑯中級組中文詩集體朗誦（香島中學），⑰中國樂器演奏。

堅尼地城填地 撥建焚化廠

【本報訊】本港計劃興建之兩個垃圾焚化廠，第一個已於港島堅尼地城新填地開始建築。該廠之打樁工程正在進行中，建築工程則已於昨日在憲報招商投標承辦。

有關工程合約，包括在樁柱上建築各種鋼筋水泥結構，廠內之道路及排水系統，及在附近海堤興建一個新碼頭，以便船隻運去焚化廠之灰燼。

各種建築工程將於五月開始進行，並於明年一月完成。

沙頭角與南丫島 三個鄉事會選出新職員

【本報訊】新界沙頭角、南丫島南、南丫島北三個地區鄉事會，同於昨日順利選出下屆新職員。南丫島北段因先傳出競選劇烈，警方乃派出數十名水警及各級警員前往戒備，水警輪則灣泊該島岸邊，但幸無意外事件發生。

南丫島南、北兩區鄉事會，昨由南約理民官黃士岡主持監選，聯絡官鹿志忠、梁紀曾協助。沙頭角鄉事會則由大埔理民官陸端監選，聯絡官李伯雄、陳友方協助。各區均以票選方式先由村代表投票選舉父老及執行委員，然後再在入選之執委中選正副主席。

南丫北島於選舉主席時，現任主席陳有聲言放棄候選下屆主席，而現任副主席周濤則表示候選主席之職，由於陳有與其他入選執委都不競選主席，於是監選官接納各人意見宣佈唯一候選的周濤任主席，副主席一職，也只有周成一人候選，經監選官同意宣佈爲副主席。三區昨日產生的新職員名單錄後：

南丫島北段：主席周濤，副主席周成；父老吳樹興、陳發、沈尼剛、周容、黎有；執委吳榕喜、吳華光、陳有、陳容、陳勝、沈尼剛、黎有。

南丫島南段：主席陳伯業，副主席周應福（二人均告蟬聯）；父老陳有發、胡全、周甲華、葉養興；執委陳德、姚樹標、周水福、陳壽、賢兆東。

沙頭角鄉事會：主席李源濂，副主席李毓棠（二人蟬聯），司庫溫果行（新任）；總務兼財務陳成章，執委李文有、陳佳章、吳帆、曾東、李燮謙。該區共有村代表七十二人，但昨日出席投票者有六十七人，五人缺席。

美麗華咖啡廳 今日開幕

在半島「美麗華大酒店」附設之豪華咖啡廳西餅部，裝置經已竣工，並定今（廿一）午開幕。該廳裝飾，係由名家設計，西班牙情調，高貴氣氛，酒吧裝飾，尤爲別緻。據主理人高身鈞謂：「美麗華咖啡廳」，所供應之咖啡西餅小食等，固與衆不同，美味可口，并有經驗週到之侍應。

羅師銀禧紀念年授憑典禮中 教育司指示教學方法 所用語文儘可能簡化

教育司簡乃傑在授憑典禮中致詞

【本報訊】教育司簡乃傑昨在羅富國師範專門學校的銀禧紀念年授憑典禮中指出：現代教育已非少數特權階級的專利品，而是每人與生俱來所應共享的權利。現代的師範學校亦非爲少數被選受訓者而設，而爲大多數學員受訓之所。

簡氏並表示：師範學校的重要性之一，在於教學方法的每一項新的重大發展或打破成規的方法，必須預先經過在校內作爲基本訓練或經在職教師訓練班或進修班的課程考驗，然後可使全國學校大規模地採納，師範學校絕不應該墨守成規。

簡司憲並表示：吾人將種種既定理論加以檢討，並深入詳究其內在基因，是否仍然認爲合理，或需修改，本人以爲這些是極重要的。他再提一點個人的意見，就是所用的語文，應要儘可能簡化爲佳。例如要描述一個受人忽視的孩子，爲要惹人注意，竟把一隻貓兒投入火裡，這可以用簡單字詞描述，而不應用咬文嚼字的詞句說出來。

該校銀禧紀念年授憑典禮，於下午五時在該校禮堂舉行，由該校校長田柏仕作校務報告，教育司簡乃傑致詞，及簡夫人主持頒發證書。

田柏仕校長在校務報告中說：年來，二年制畢業生的需求日增，一年制畢業生的需求漸減。過去一年，爲一年制有史以來，學生人數低於二年制人數的首次。本學年內，二年制新生逾百，而一二年級學生合計二百有餘。此明顯指出，如二年制要維持其過去入學水準，則取錄人數的多寡，必須以考生的資格及擇業志願爲依歸，而非以學校需要更多此制的畢業生爲根據。

田氏並表示，基於中文大學的成立，由本年九月起，該校特別一年制將成爲大學畢業生教育專修的一部。

教育司簡乃傑夫人，昨在羅富國師範專門學校銀禧紀念年授憑典禮中，頒發證書與該校二年制英文部畢業生歐蕙詩。

航業界將投資千萬 購六艘水翼船 行走港澳航線

【本報訊】本港船業鉅子正計劃組織一間資本額一千萬元的公司，以六艘水翼船行走港澳線。

新公司的水翼船，預算每天來往港澳六次。

本港現有兩家日本水翼船製造公司的代表，其一製成的水翼船，與本港從義大利購買者同一型式，另一間公司則不同此型式。

該製造不同型式水翼船的公司發言人昨晨稱：該公司曾與本港商界人士詢及兩種型式水翼船的情形，但他拒絕透露內容。

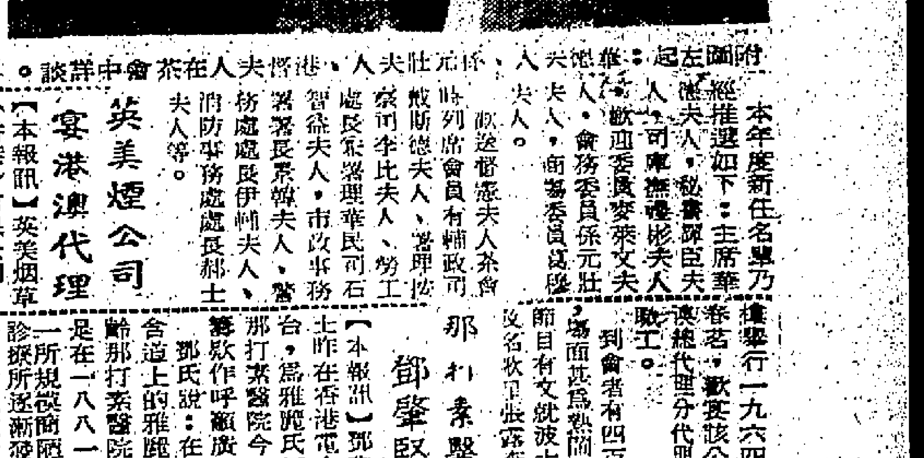
婦女「冠龍」會 歡送港督夫人

【本報訊】香港婦女「冠龍」會，昨日在希爾頓大酒店亞洲廳茶會歡送該會會長柏立基夫人。柏立基夫人對該會會務至感關懷，常向該會提供寶貴意見，並俯允該會每年一次之大會得在督憲府舉行。

茶會會員約百人，由該會主席華德夫人贈督憲夫人黑色皮手袋一隻，以志別儀。

據悉：「冠龍」會爲英國組織最有歷史性的婦女團體，本港分會經於一九五三年成立。

最近該會年會時通過本屆會務，計有放映電影，訪問工廠或其他有關社會福利之機構，並計劃籌辦小童俱樂部及嬰孩健康咨詢處等。



附圖左起：華德夫人、陳元壯夫人、港督夫人在茶會中談話。

本年度新任名單乃經推選如下：主席華德夫人，秘書羅臣夫人，司庫無禮彬夫人，歡迎委員麥萊文夫人，會務委員陳元壯夫人，宣傳委員馬陵夫人。

歡送督憲夫人茶會時列席會員有輔政司戴斯德夫人、署理按察司李比夫人、勞工處長兼署理華民司石智益夫人、市政事務署署長萊韓夫人、警務處處長伊輔夫人、消防事務處處長郝士夫人等。

英美煙公司 宴港澳代理

【本報訊】英美烟草（香港）有限公司，昨晚在告羅士打大酒店舉行一九六四年度春茗，歡宴該公司港澳總代理分代理及其職工。

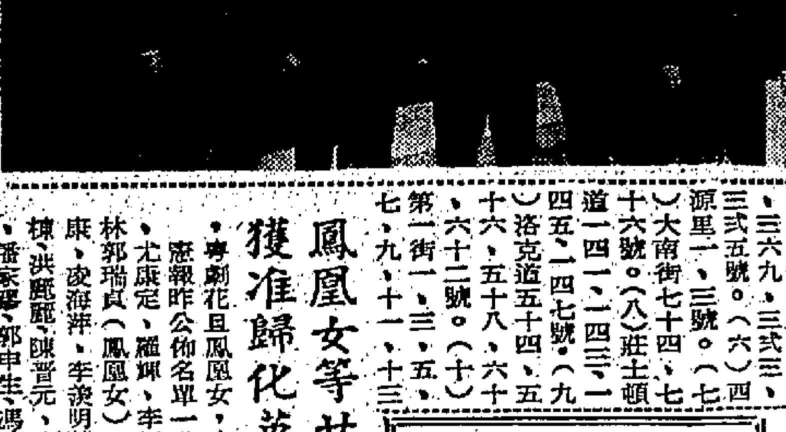
到會者有四百多人，場面甚爲熱鬧，助興節目有文就波大樂隊及名歌星張露、華芷玲、鳴茜表演精彩中西流行歌曲。該公司英人董事長胡禮用粵語致詞，歡迎其代理及職工參加盛會，及祝其身壯力健生意興隆，宴會直到深夜盡歡而散。

日KDK廠董事長 西田千秋由泰抵港 主持該廠春茗招待代理商

【本報訊】日本松下精工業株式會社KDK風扇廠董事長西田千秋，昨日下午三時半由曼谷抵港視察業務。

是日到機場接機者，有該廠總代理英商庇理羅洋行董事長張嘉爵及經理張嘉會、高級職員梁兆健、宇宙報業公司經理吳建中、信興電器貿易有限公司總經理蒙民偉及松下駐港代表水谷正等多人。

西田董事長此行來港，除視察業務外，定今晚特主持該廠在金城酒家舉行春茗同時展出的六四年度KDK最新型風扇招待會。



圖爲KDK廠董事長西田千秋抵港在機場與接機者合影。

那打素醫院會旗籌款 鄧肇堅爵士籲請解囊

【本報訊】鄧肇堅爵士昨在香港電台中文台，爲雅麗氏何妙齡那打素醫院今日賣旗籌款作呼籲廣播。

鄧氏說：在香港般含道上的雅麗氏何妙齡那打素醫院，原來是在一八八一年，由一所規模簡陋的教會診療所逐漸發展而成的。建立這所醫院的目的，就是要照顧那些家境貧困的病人，並且樹立一個在不同種族、不同信仰和不同傳統的人民中間的完美合作榜樣。那打素醫院在成立以後，獲得了香港政府、香港大學、馬會以及某些商業機構的積極支持，而由一個基督教教會辦理。

初期，由於求診的病人日益增加，深感開設一所正式醫院的需要。於是乃成立一個委員會來負責研究這項偉大的計劃，這個委員會後來又增聘了中國委員參加，委員會的力量也隨之增強，此後的二十多年中，當社會上各界人士的慷慨捐助，成立了四所由倫敦會管理的小型醫院，後來，這四所小醫院逐漸合併，改成了現在的雅麗氏何妙齡那打素醫院。

鄧氏說：本院爲了籌集經費，每兩年舉行一次售旗籌款。現在又到了例行售旗之日，當明天學生們和護士們向各位募捐的時候，敬請各位本着熱心公益的精神，慷慨解囊，共襄義舉。

大家都知道一所設備完善的現代化醫院是需要很多經費的，各位的捐欵可能救活一個兒童，可能使一個青年人恢復希望，也可能給一位老年人帶來舒適，希望各位特別體念這是一所以慈善服務爲目的的醫院，對於香港的貧苦居民和小市民是非常需要的，因而呼籲各位熱心社會事業的先生們、女士們，當仁不讓，不要錯過這個實際表現的機會。如有巨額捐欵，請逕交香港般含道那打素醫院司庫收。

港府擬批租 南丫島海灘

【本報訊】政府現擬批出南丫島西岸榕樹灣海灘及海床地一幅，面積約二萬九千四百方呎，可供作普通的工業用途。

該幅海灘海床批期爲九十九年減三天，即由一八九八年七月一日起計算。

工務司昨在憲報一項公告中稱：凡有反對發給該幅官地或任何私人權益要求賠償者，須在三個月內將其反對書面或賠償要求，用書面經由新界南約理民府官轉交本人。

四十八幢舊樓 准免租例受制

【本報訊】下列港九舊樓四十八幢，昨在憲報中宣佈豁免租務條例管制：

（一）怡和街十六、十八號。（二）必發道三十四、三十六、三十八號。（三）西洋菜街三壹六、三壹八號。（四）荷李活道一六九號。（五）皇后大道西三六七、三六九、三式三、三式五號。（六）四源里一、三號。（七）大南街七十四、七十六號。（八）莊士頓道一四一、一四三、一四五、一四七號。（九）洛克道五十四、五十六、五十八、六十、六十二號。（十）第一街一、三、五、七、九、十一、十三、十五、十七、十九、廿一、廿三號。（十一）文咸東街六十一號。（十二）麼囉廟街廿、廿二、廿四號。（十三）麗花街四十六號。（十四）街山道二八一、二八三號。（十五）告士打道一九一、一九二、一九三號。（十六）德輔道中廿六號。

鳳凰女等廿人 獲准歸化英籍

【本報訊】廿人獲准入英籍，粵劇花旦鳳凰女，亦在其中之列。

憲報昨公佈名單一批如下：馬有光、尤康定、羅坤、李師會、鄭國興、林郭瑞貞（鳳凰女）、陳永泉、呂建康、凌海洋、李漢明、陳伯娟、余乾棟、洪麗麗、陳晋元、李益際、余榮光、潘家鑾、郭申生、馮開展、賀錦榮。

更正

本月十八日本報第五頁誤列立法局非官守議員簡登之相片。該相片實爲港府防衛司哥頓，用特更正，並致歉意。

換領身份証 1420001至1440000號

【本報訊】港島及九龍居民，如舊身份証號碼係由一、四二〇、〇〇一至一、四四〇、〇〇〇者，須即向人事登記處重新登記轉換新型身份証。

上述身份証持有人之家屬，亦須同時重新登記。

此項命令不適用於號碼後有「A」字之身份証，此等身份証日後始行重新登記。

失眠　腦痛　善忘

當心！若再不治療

不獨精神痛苦，影響事業進展

且必致嚴重神經衰弱貽誤終生

TABLETS Juno

壽腦（じゅのう）

請即日開始服用

是太空時代最新發明的補腦製劑
是含有最新成份的腦神經强壯劑
是經臨床實驗證明最有效補腦新藥
是先天培育胎兒智力的特效新藥
是用腦過度神經衰弱者唯一救星
是榮獲日本名首相岸信介在電視公開褒揚的日本SS大藥廠榮譽製品

如患失眠　睡前兩片　當晚見功　無習慣性　無副作用

學生功課緊劇。日服兩片。可保腦力充沛

先施公司大丸百貨公司各中西藥行均有代售

三月廿二日晚八時半開幕

一連廿一晚每晚開會

凡經常赴會者，贈送六本一套之屬靈書籍，以資鼓勵慕道熱誠。

英語演講　歡迎各界　粵語傳譯

講題內容

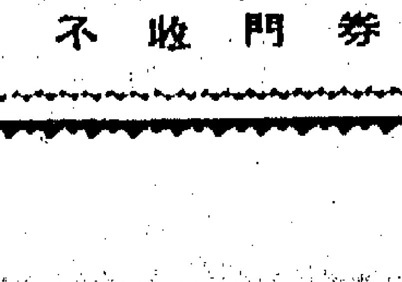
處世爲人之道
美滿姻緣之道
幸福家庭之道
成功人生之道
積福生財之道
康樂長壽之道

主講：居義理牧師

『生命之探尋』佈道會

九龍界限街52號禮拜堂
（卽花墟警察球場對面）

應用紫光圖解
分析聖經要道
放映七彩影片
闡明現代眞理



不收門券

攜有巨額空頭支票 澳洲大老千到香港活動

銀行界須提高警惕

【本報訊】兩名澳洲老千已來港活動，企圖利用一本空頭的巨額外國銀行存摺掠騙，本港各銀行經接獲澳洲雪梨新西蘭銀行的通知，均提高警惕，以免受騙。

本港派出銀行已發現他們的蹤跡，並照會全港同業，原文如下：

「最近有一名麥加倫的人。在雪梨某大銀行開立一存摺戶，戶號是三五五九X，存款僅得五鎊。此後麥加倫又於二月二十八日，另存一張本人開出，令別家銀行付款的五萬鎊空頭支票，囑咐澳洲某大銀行代收，但經調查後，乃是無款應支，結果五萬鎊空頭支票，遭付款銀行退回，表面理由是「出票人止付」。但此老千已失踪，銀行無法追之接觸，但他所持的某大銀行的存摺上，仍有五萬零五鎊的巨額數目，但實際上結存五鎊。

「麥加利用手上的五萬鎊存款票，便到雪梨航空公司，相信其擁有巨額存款而接受其開出的空頭支票，售出兩張飛機客票，經泰國來港。麥加與一名叫周斯爾的人於二月二十九日離開雪梨往曼谷，又於三月一日前往香港。

「據悉：麥加在澳洲的對方已有過數次此類掠騙的紀錄。他並且持有一張澳洲駕駛執照，號碼〇五四五四X，及一張國際性的駕駛執照，號碼是八五三五X。

「相信麥加目前已在香港，並且可能利用手上的五萬鎊存款的空頭支票，在本港銀行活動，因此，特此通知香港所有銀行提高警惕。」

茶樓工友工資 商會答允調整

由本年一月起計算

【本報訊】港九飲食業商會茶樓組委員會日昨召開同業大會中，議決調整工友工資，甲級茶樓每月加二十元，乙級茶樓每月加十六元。

該會於本年一月接獲港九茶居工業總會來函，請求改善該業工友生活各節問題，特召開港九茶樓業全業同業大會，除上述決議外，如屬小工者，其原有一切收益保留外加五元。

此項加新日期由本年一月起計算，如該工友在本年一月已度加新，其所加數目超過上項所定加新數目時，應保留之；如未及上項所定加新數目時，則補足其不足之額，倘在當時仍全未有加者，應照上項數目加足。

關於各號每月茶四下欄費，由於各號業務環境不同，不能固定性規定，應由各該號體察其個別業務環境，自行處理。

又茶居工業總會提出，會員在商號持續服務超過五年而年齡達四十歲以上者，倘被解僱時，必須發給恩俾三個月，持續服務十年而年齡達四十歲以上者，必須發給恩俾六個月，但委員會認爲向無此例，不予接納。

會中將各案提付表決，各無異議一致贊成通過，並交付該組委員會秉承大會所議決原則，函覆港九茶居工業總會。

大同中學成立交通安全隊，高級警司莫禮遜頒發證書與女子總隊長古穎慈

九龍大同中學舉行 交通安全隊成立禮

【本報訊】九龍大同中學于本月十八日在亞皆老街新校大禮堂舉行該校交通安全隊成立典禮，由該校董事長兼校長江茂森主持。

江氏稱：去年接到香港交通委員會函，響應交通安全組織，以提高青年服務精神，且關係社會秩序，即發動各級學生，先組成男子隊一隊，女子隊一隊，共有人數二百名。

繼由香港交通委員會主席新寧漢神父及警務處交通部高級警司莫禮遜先後致詞，略謂：大同中學爲本港交通安全第三隊，該校區範圍內，絕少發生學童被車輛撞傷情事，爲該校交通安全隊工作的表現，希望繼續將社會安全服務，達成責任。隨即由莫氏頒發全體隊員委任書。

到場觀禮者，計有：東華三院主席冒正、首總理何世柱、孫秉樞、林緞振、總理江可伯、劉光、林樹鏞、鄭宛鈞、劉紹源、錢湘薛、胡忠、周汐梳、各街坊福利會理事長吳多泰、甄子傑、殷勵、樊娓、胡盛孫、陳就勁、江友松、珠海書院董事長李揚敬、監督林翼中、校長黃麟書、大同書院陳錫餘、及各中學校長麥履甫、楊仲仰、徐慕儀、梁省德、霍逸樵、梁端卿、葉迅中、陳除鶴等三百七十餘人。

便利清明掃墓 羅湖禁區開放一週

【本報訊】四月五日爲清明節，凡在下月二日至八日之間，前往羅湖沙嶺墳場掃墓者，得進入及停留在邊界禁區之內，而毋須領取禁區許可証，惟時間限爲每日上午八時至下午六時卅分止。

前往掃墓者必須攜備身份証，以便警方查看，並須由羅湖火車站或文錦渡路直接出入禁區，不得隨處游蕩。

青山獅子會首次例會 會長勉發揚獅子精神

【本報訊】香港青山獅子會，昨晚七時半，在九龍國賓酒店十七樓餐廳，舉行成立後第一次聚餐常會，出席者有畢禹徵、宋樹玉、黃宏安、田家炳、任國雄、鄭屈、張有明、陳靜民、陳培德、蔡玉華、朱懷文、夏正儀、錢湘蔚、范伯聰、傅其敏、馮彥、辛德俊、許士芬、葉榮昌、廉清泰、海淑雲、麥伯飛、駱正耙、呂浩、莫慶淞、潘雯陽、司徒瑱、朱昌年、黃達芳、王祖康、黃公豪、吳晉滿、楊延森、陳書賢、陸錦生、盧永廣、英燕鵬及嘉賓劉天宏、張梵能、謝柱祥、鄭桂生、恩凌璋等四十餘人。首由會長畢禹徵報告會務：(一)本會向港府申請註冊已獲批准，並得國際獅子會總會核准爲會員。(二)介紹各嘉賓與會友相見，並向在座之半島獅子會會長劉天宏，第二副會長鄭桂生，秘書張梵能等致謝協助成立之熱忱，繼由鄭桂生獅兄領導全體會友合唱「我抱有獅子精神歌」，會長畢禹徵復詳述獅會友應共同發揚獅子精神，聚會時必須準時出席參加，如遲到或無故不到及不守秩序，均依章處罰。至於捐款，如本會議決舉辦善舉，希望各會友各盡其能力支持，俾每一次善舉之發動，均能獲得優良之成果。又凡會員遇到生辰，亦請捐獻。畢氏述畢，全體合唱「快樂生辰歌」，並頒發會員証及會旗。餐畢放映成立大會發舞及與半島獅子會同時所攝之彩色電影，獅友動態，活躍銀幕。

西區大販毒案 十一人判入獄

首腦人兩夫婦各囚五年

【本報訊】連續審訊五十四天，破商院歷來審期最長紀錄的西區龐大販毒案，昨十四名被告中除兩名無罪開釋外，其餘十一名被判入獄，一名押候宣判。

刑期最高的爲入獄五年，另外罰款三千元，或再入獄兩年，其中刑期最輕者爲入獄一年半。

法官在判處時指出：首、次兩被告是一雙夫婦，無可否認，這對夫婦是案中主腦人物，由他倆計劃將毒品裝包，然後分發與屬下位在西營盤第一二街的檔口，發售與一般吸毒者，同時相信檔口拜營，已有相當時日，遂由警探採取行動，經歷時月餘的偵查工作，利用望遠鏡及埋伏在人家樓宇及天台窺伺，並用攝影機拍取販賣情形的照片達二百餘幀，是當作証，而目前這種販毒情形，在港九各區頗爲普通，實是非常嚴重的問題。

法官旋判首次兩被告每罪入獄五年，同期執行，串謀罪入獄兩年，或罰款三千元：第十四被告年已五十二歲，是在第二街五十一號被拘，証供指出，他每天交毒品與年僅十八歲的被告，分發各檔，故法官亦判入獄五年；此外第七被告判四年，第八及第十被告三年，第六及第九被告兩年，第三第十一及十二被告各入獄十八個月，各被告刑期由是案開審之日（即去年十二月十三日）開始。至于第五被告，法官察於其年輕，諭押候至廿六日才判處，以便社會局懲教組人員調查其身世環境。

本案由署理正按察司李比主審。被告原一共十四名，其中第四被告陳文志及十三被告少女陳某（十五歲），乃首次被告女兒，經陪審員裁定罪名不成立，並即當庭釋放。

全案被告十四人：(一)女子盧琴，四十二歲；(二)男子陳渠，四十二歲；(三)衛少球，廿四歲；(四)陳文志，廿四歲；(五)周永明，十八歲；(六)江命，四十歲；(七)女子李蓮，四十七歲；(八)男子陳林炳，四十七歲；(九)劉兆昌，四十一歲；(十)余生，廿八歲；(十一)宋以其，卅二歲；(十二)陳明，卅一歲；(十三)少女陳XX，十五歲；(十四)男子羅根，五十二歲。

全部被告被控於本年八月十二日至十月三日串謀協助在逃人等在本地區販毒。此外首、次、第五、六被告加控不同日期販毒罪名五項；第三被告六項；第七被告四項；第十被告三項；第八被告兩項；第四、九、十一、十二及十三被告一項，第十四被告則加控另一項藏毒罪。首、次及第四被告由夏佳里大律師，第五被告由羅國勝大律師，第六及第十一被告由李鴻聚大律師，第十二被告由黃美商大律師，第九及第十四被告由蔡仕榮大律師代表辯護，其他被告無大律師代表，但均否認控罪。陪審員由三男四女組成，但其中一男陪審員因事缺席，故祗有六名。

英聯邦救助兒童基金 將在橫頭磡深水埗開辦兩間兒童中心

【本報訊】英聯邦救助兒童基金，又將於本年六月在橫頭磡開設一康樂中心，以供智力遲鈍兒童遊樂，並擬在深水埗開辦一間未屆學齡兒童之中心。

上述全部計劃，均由該基金倫敦總部在英聯邦籌款辦理，並不在本港籌款。

該基金海外救濟及福利委員會主席麥嘉菲夫人（前印度總督麥嘉孫子爵夫人）昨已抵港。留港期間，將於本月廿三日上午參觀該基金在黃大仙新區(X)座設立之託兒所。

該基金係於一九一九年由艾蘭泰。捷卜創設，目的在遇有困苦或災難時，保存兒童之生命而不問其種族、國籍或信仰，並提高全世界照料與保護兒童之水準。英女王現係該基金贊助人，會長則爲米頓杯德子爵。該基金除在英國及本港設立外，並在阿爾及爾、剛果、德、義、印度、約旦、肯雅、韓國、摩洛哥、索馬利、坦干伊喀、烏干達、西印度羣島及西奈國設立。

該基金於一九五九年在本港展開工作，在黃大仙設立第一所託兒所。此外，又在柴灣設有一間可容二百五十名兒童及附有一遊樂場之託兒所，在觀塘設有一間將來可擴展收容五百名兒童之遊樂場，在筲箕灣及九龍櫻樹街各設有男童宿舍一所。

知行校友會 定期就職禮

【本報訊】知行中學校友會現已成立，定本月廿四日下午七時卅分，在跑馬地崇正會館舉行第一屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會，由該校校董李會桃主持監誓。凡該校校友，可到菲林明道校址登記及認購聯歡席券。

黃族宗親會 選出理監事

【本報訊】黃族宗親會第七屆理監事任期屆滿，昨在會所舉行會員年會，票選新屆理事六十五名，並定於今日下午十二時三十分在會所選各首長及常務理事。

茲錄該會第八屆理監事名單如下：理事：拔凡、久傳、伯雄、駉拔、黃岳、國熙、家一、伯芹、永康、玉成、鴻光、浩如、啓東、黃樞、鑠華、植生、兆東、燦雄、賓琛、再樂、完波、哲傳、榮林、亮傳、鑒淵、永盛、桂生、汝翀、續助、人龍、偉才、梓蘭、金業、黃生、玉麒、沃彥、廣禮、允敢、有文、黃煊、黃旺、立宗、黃森、國鴻、明靜、炎槐、裕材、國華、

霍太原堂宗親會 明天頒發獎學金

【本報訊】霍太原堂宗親會爲鼓勵該會會員子弟，努力學業起見，每年例有獎學金之設，凡屬(一)專上學校肄業者；(二)中英文中學會考及格者；(三)中英文本港校際作文、演講，比賽獲第一、二、三名者；(四)中小學校肄業年考獲第一、二、三、名者，得申請領取，今年報請領取者爲數頗衆，茲經本會獎學金委員會分別審查完竣，合格者計有專上學校霍美蔡、霍堂校、霍兆麟、霍孟驄、霍瑩暉、霍賢楷、霍始能、霍雨恩，中英文中學會考及格者霍碧煥、霍嘉熊、霍鑑泉、霍荔斌、霍頤光、霍滿棠、霍燕玲、霍秀芬、霍嘉玲、霍漢鴻、霍卓邦。該會經定於明日下午八時半在建國酒家六樓，舉行第十七屆就職典禮時同時頒發該項獎學金，凡屬合格領取者，屆時須親自或委託代表出席。

今舉行成立禮 香港童子軍九十旅

【本報訊】香港第九十旅童子軍定今日下午在柴灣童子軍山舉行成立典禮，由香港童子軍總監羅徵勤主持發給註冊證書，市政局議員李耀波該旅旅部啓德，社會福利署李惠妍小姐頒發小隊比賽獎品。

據悉，在本港童子軍運動日益擴展中，近日本港童子軍總部更致力於從僻區童軍活動的擴展，該旅的成立，即爲擴展計劃之一。該旅是於去年年底開始組織，當時童軍總部先徵得教育界人仕梁國治任旅務委員會主席，孔浩光、吳建略、鄭沃林、保變操、陳少松等任領袖及輔助員，並擇出柴灣童軍山的「拓展壓」作爲該旅旅部，該旅徵收的童軍祇限於柴灣區未參加過童軍的兒童，現經半年訓練後，完成「初級訓練」，宣告正式舉行成立典禮。

民衆歡送港督伉儷大會 三院義校女生表演舞蹈

【本報訊】本港民衆歡送港督伉儷大會於本月三十一日在政府大球場舉行時，東華三院各校之女生將在大會內表演舞蹈。該等女學生年齡由九歲至十三歲不等，所表演之舞蹈，計有中國之古典舞蹈「扇舞」及瑞士之土風舞。

表演扇舞之女學生共八十名，均係就讀於東華三院九龍第一分校者。彼等將穿著美麗服裝在面對港督伉儷所坐之禮台之球場中央起舞，並由一副錄音機，透過大球場擴音器播出音樂伴奏。該等女生在表演時均手持小紙扇，分爲多組，每組表演不同之舞姿。

表演瑞士土風舞之女生則有一百二十名，係就讀於東華三院香港第二分校者。彼等將穿着白色上衣，紅白色短裙，每人手持一個彩色籐環作爲表演舞蹈之主要道具。

當香港青年管絃樂隊七十名隊員奏出兩首樂曲後，躍聲一響時，表演舞蹈之女生即由大球場四周角落跑步至場內，列隊準備表演。

參加舞蹈表演之女生，過去數週內幾每日均作練習，並將繼續進行練習，直至本月卅一日正式演出時爲止。

大霧迷空 深水埗輪走錯綫

班期延誤一小時

【本報訊】本港海面昨晨爲濃霧迷漫，渡海輪航行深受影響，汽笛和鐘聲雜亂一片，雖未造成意外事件，但深水埗綫小輪曾一度錯駛到長沙灣海面，費時一小時才抵達深水埗碼頭。

本港昨晨海面的大霧濃度，有時視野不能超過五十碼。本港天文台發表稱：昨晨的濃霧，主要是由於南中國沿海的冷空氣與濕空氣相遇所引起。

這次被濃霧所阻，引起誤點的渡海小輪，在昨晨六時三十分開往深水埗碼頭，當該輪駛到長沙灣海面時，驚險百出，因爲那裏停泊了不少廢船，渡海輪在濃霧中穿插其間，不時要慢車、煞車及倒車來躲避船隻。

因爲渡海輪誤點，乘客在碼頭候船的大爲增加，致使跟着開航的渡海輪坐無虛席，擁擠不堪。

蘇浙旅港同鄉會 今舉行會員大會

【本報訊】蘇浙旅港同鄉會第十四屆第一次會員大會定今日下午四時在蘇浙公學大禮堂召開，同時并舉行兩年一次之理事會改選。會後會員聯歡，聚餐，表演遊藝，特請本港電影明星多人抽獎頒獎。

後備消防隊員 接受救急証書

【本報訊】六十一名後備消防隊員，昨日接受由消防局長頒發的救急証書，該項儀式於昨日下午六時在夏愨道消防局官員餐廳舉行。接受証書者名單如下：

第一班（港區）：馬彰、區麗惠、洗燦堯、何兆銘、梁屁生、曾庭開、馬耀南、馮敏璋、羅德興、林華耀、譚德、劉卓恩、劉鍚惠、陳永中、周和熙、林燦輝、陳式暨。

第二班（港區）：加士地路、麥永存、楊德、李忠和、陸達鏗、盧劍虹、薛錦雄、盧劍英、梁傑才、梁子英、陸達尊、何容、永達、楊國輝、繆灶蓋、余堯楨。

第三班（九龍區）：吳卓勳、屈曉圻、李安、陳炯才、巴列岡、陳漢業、林福民、梁屁芳、謝家齊、何泉、李鉅英、邊那、陳仲銘、黎港恩、泰儷韓、鄧德瀟、

第四班（九龍區）：霍子祺、歐大鑫、洪炳煌、宗守經、陳光、周世錦、黃光歡、張伯毅、龍港安、張鍾均、羅義貴、黎炳富、蔡熙銘、徐富嘉。

江樺學生演唱會 下月在大會堂舉行

著名女高音歌唱家江樺女士，定下月十一日晚九時，在大會堂音樂廳舉行學生演唱會。

參加演唱的學生有女高音[illegible]敏、菁、吳厚蕊、陳鑫寶、高龐明和曾慧君。男高音馬慶生和趙小山，男中音李永加，男低音梁伯海等。鋼琴伴奏由莫德玲和裴藝担任。

節目有獨唱，二重唱和四重唱等，包括名曲多首，像藝術歌曲「忍不住」，「少女的願望」，「勝利，勝利」，「一夜」，「賓與玫瑰」，「悲歌」，「東方曲」，「思鄉」和「臉如花」等，民歌「阿拉木汗」，「挑新娘」，「克拉瑪依智」和「我騎着馬兒過草原」，及歌劇名曲多首選自「茶花女」，「荷夫曼的故事」，「西的女兒」，「堂．璜」，「清教徒」和「托斯卡」等。

門票分二元、三元、五元和十元四種，在香港謀得利琴行及九龍通利琴行出售。

交通版

美國新型貨輪 高麗熊運貨來港

明日可抵埗卸載廿三日開馬尼剌 菲律賓熊同日到埠當晚赴冲日美

【本報訊】美國輪船公司旗下新型貨輪高麗熊號（KOREA BEAR），由美國載運貨物前來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（廿二）日，到達本埠。該輪在港停留一日，放碇中環海面，上落貨件後，擬定翌（廿三）日離港，繼程航赴馬尼剌。

該公司另艘貨輪菲律賓熊號（PHILIPPINE BEAR）則自馬尼剌同航，按航程，可能同（廿二）日上午航抵香港。該輪亦寄泊中區海面，落載後，如時間趕及，擬當晚離港，前往冲繩島、日本及美國。

義航公司 五地區經理飛抵港訪問

來自義大利五大城的義航經理，本月十八日自東京抵港，會商促進遠東業務的問題。他們來港的主要目的是要收集有關香港旅遊事業的資料，俾能於返國後使更多的義大利愛好旅遊的人士前來香港及遠東其他地區遊覽。這五位經理是來自都靈市的愛門生地都拉達，那不勒斯市的弗蘭斯哥登多，羅馬市的古拉拿拉恩平，加打尼亞市的馬利奧其亞地和米蘭市的皮里其眞太。

圖：左至右爲香港義航經理阿波朗尼及米蘭市皮里其眞太，那不勒斯市弗蘭斯哥登多，羅馬市古拉拿拉恩平，都靈市愛門生地都拉達，加打尼亞市馬利奧其亞地五地的義航經理。

英女魔術師 莎莉抵港 作旅行表演

英國名女魔術師莎莉，本月十八日由倫敦乘英航公司班機抵港，作一短期度假訪問。莎莉女士在魔術圈子內頗有名氣，在港逗留期間將與本港電視及電台廣播員傑馬斯德夫婦敘居。並定本月廿八日參加雪麗實西劇團，在此間演出，其後，她本人將獨立表演，及旅行遠東各地表演。傑馬斯德夫婦曾親到機場迎接。

截信時間

今（二十一日）（星期六）

空郵

菲律賓：信件上午十一時；包裹上午十時
越南、泰國、寮國、緬甸、印度：信件正午；包裹上午十一時
印尼：信件下午一時；包裹正午
埃及、黎巴嫩、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、意大利、法國、瑞典、非洲、尼日利亞、英國：信件下午一時；包裹正午
德國、亞丁：信件下午一時；包裹正午
美國、中南北美洲、夏威夷：信件下午一時；包裹正午
泰國、馬來西、北婆羅洲：信件下午四時；包裹下午三時
澳洲、紐西蘭：信件下午六時；包裹下午五時
菲律賓、錫蘭、巴林：信件下午六時；包裹下午五時
台灣、日本：信件下午六時；包裹下午五時
沖繩島：信件下午六時
菲律賓：信件下午六時；包裹下午五時
加拿大：包裹下午五時
柬埔寨、義大利、法國：包裹下午五時
伊朗、德國：包裹下午五時
巴基斯坦、黎巴嫩：包裹下午五時
瑞士：包裹下午五時
越南：包裹下午五時
埃及、荷蘭、比利時、挪威、瑞典、亞丁、非洲、英國：包裹下午五時
美國、中南北美洲、夏威夷：包裹下午五時
日本：包裹下午五時

平郵

南非洲共和國、巴西、阿根廷：信件正午；包裹上午十一時
日本、加拿大：信件正午；包裹上午十一時
馬來亞、英國、歐洲：信件下午三時；包裹下午二時
美國、中南北美洲、日本、琉球島：信件下午五時；包裹下午四時
台灣：信件下午五時；包裹下午四時
柬埔寨：信件下午五時；包裹下午四時
菲律賓：信件下午五時；包裹下午四時
印尼：信件下午五時；包裹下午四時

告預船輪口入

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	廿二	美輪
蘭多娜	貨船	LANDAURA	日本	廿二	鐵行
愛爾威利	貨船	EARLVILLE	日本	廿二	多利順
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	日本	廿二	大阪
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿二	太古
亞斯天娜	貨船	ASTYANAX	日本	廿二	太古
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美洲	廿二	鐵行
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	美歐非星	廿二	和捷
乾山丸	貨船	INUISAN MARU	日本	廿二	香港東方
邊加路	貨船	BENGLOE	日本	廿二	邊行
寶娜	貨船	BEIRA	日本	廿二	寶隆
芝沙連加	客船	TJITJALENGKA	日本	廿二	渣華
蘇律	貨船	SURAT	日本	廿二	鐵行
第二眞盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO.2	日本	廿二	太平
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	廿二	美輪
第三眞盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO.3	日本	廿二	太平
士打渣咸	貨船	STR. CHATHAM	非洲星洲	廿二	渣華
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	廿二	怡和
月鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	廿三	美輪
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	廿三	捷成
百億士泰	貨船	BAYERMSTEIN	日本	廿三	捷成
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	廿三	日郵
宗島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	日本	廿三	巴拉多
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	廿三	日郵
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	美國日本	廿四	總統
丹第	貨船	M. M. DANT	曼谷	廿四	怡和
摩西來	貨船	MERSEY LLOYD	日本	廿四	渣華
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	廿四	總統
邊蓮利士	貨船	BENRINNES	歐洲	廿四	邊行
恒生	貨船	HANGSANG	婆羅洲	廿四	怡和
豐寧	貨船	FENGNING	日本	廿五	太古
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本	廿五	巴拉多

告預船輪口出

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
華星	貨船	STAR BELLATRIX	星洲非洲	廿二	福來
日令丸	貨船	NICHIREI MARU	星洲庇能	廿二	巴拉多
愛爾威利	貨船	EARLVILLE	星洲南非南美	廿二	多利順
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美洲	廿二	福來
大蘭桃	貨船	TARANTEL	美國	廿二	多利順
丹麥多加士	貨船	DEMODOCUS	馬尼剌	廿二	太古
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	冲繩日本美國	廿二	美輪
蘭多娜	貨船	LANDAURA	星洲非洲	廿三	鐵行
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	星洲南非南美	廿三	大阪
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	星洲西澳	廿三	鐵行
亞斯天娜	貨船	ASTYANAX	歐洲	廿三	太古
乾山丸	貨船	INUISAN MARU	星洲非洲	廿三	香港東方
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿三	太古
第二眞盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO.2	曼谷	廿三	太平
寶樹雲	客船	BOISSEVAIN	日本	廿三	渣華
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	廿三	美輪
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	台灣日美	廿三	和捷
第三眞盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO.3	中南美洲	廿三	太平
加拼根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	華北	廿三	怡和
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	廿三	怡和
丹第	貨船	M. M. DANT	美國	廿四	怡和
貴州	貨船	KWEICHOW	紐西蘭	廿四	太古
月鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	廿四	美輪
宗島丸	貨船	TSUNESHIMA MARU	美洲	廿四	巴拉多
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	廿四	捷成
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	廿四	總統
芝沙連加	客船	TJITJALENGKA	星洲南非南美	廿四	渣華
寶娜	貨船	BEIRA	歐洲	廿四	寶隆
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	歐洲	廿四	捷成
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	星洲歐洲	廿四	日郵
浩生	貨船	HOSANG	山打根	廿四	怡和
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	廿四	日郵

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時十分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
英航	倫敦印度星馬	下午十時廿五分
國泰	印尼星洲曼谷	下午一時卅分
國泰	大阪台北	下午一時五十五分
國泰	亞庇	下午二時一刻
國泰	馬尼剌	下午六時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時卅分
澳航	東京	下午九時十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
民航	漢城東京沖繩台北	下午七時四十分
德航	西德印度曼谷	下午二時十分
日航	東京	中午十二時五十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
東航	巴黎印泰東	下午二時卅五分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
印航	東京	下午四時
馬航	新加坡	上午十一時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午三時五十分
越航	西貢	下午六時廿五分
印尼	東京	下午三時十分

離港班機

（公司）	（往何處）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午四時一刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午五時一刻
國泰	亞庇	上午七時
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	台北大阪東京	下午二時卅分
國泰	越泰緬印	下午三時
國泰	曼谷星洲	下午七時一刻
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌美國	下午十時
民航	台北	下午八時卅五分
德航	東京	下午二時五十五分
菲航	馬尼剌美國	下午一時
日航	東京	下午四時卅分
法航	東京	下午三時卅五分
印航	曼谷印度倫敦	下午四時四十分
泰航	曼谷	上午十一時
馬航	吉隆坡星洲	中午十二時卅分
瑞航	東京	下午四時卅五分
印尼	耶加達	下午三時五十五分

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
貴州（貨）	KWEICHOW	紐西蘭	太古	太古糖房	上午六時
麥嘉安（貨）	MACHAON	歐洲	太古	太古倉碼頭	上午六時半
加拼根些亞（貨）	CARDIGANSHIRE	歐洲	怡和	太古倉碼頭	上午
浩生（貨）	HOSANG	婆羅洲	怡和	B 卅二	下午三時
日本郵（貨）	JAPAN MAIL	美洲	福來	A 卅三	上午七時
大蘭桃（貨）	TARANTEL	美歐非星	多利順	A 四十一	上午九時
日令丸（貨）	NICHIREI MARU	日本	巴拉多	A 廿六	下午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
蓮登禮士（貨）	BRINTON LYKES	台韓美	總統	A 廿四	下午
威靈頓城（貨）	C. WELLINGTON	歐洲	銀行	九龍倉碼頭	上午
嘉蓮科路（貨）	GLENFALLOCH	歐洲	怡和	A 一	上午七時
寶根華利（貨）	BOUGAINVILLE	星洲庇能	銀行	A 卅二	中午
加西亞總統（貨）	P. PRES. GARCIA	馬尼剌	美邦	A 二	晚間成明早
捷珍（客）	CHITRAL	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午七時

港澳客輪

佛山：港開 下午二時半、晚上十二時半、星期晚十二時半；澳開 上午十時正、下午六時半、星期下午四時半

德星：港開 下午二時半、晚上十二時半、星期晚十二時半；澳開 上午十時正、下午六時半、星期下午四時半

大來：港開 下午三時正；澳開 深夜一時半

四川快輪

每逢星期四由香港開山打根，星期一山打根開，星期六到香港

貨客接洽處 台北中正路一八〇號 太古輪船公司 香港干諾道西五〇號

路環號 水翼船

每日班期時間

香港往澳門	澳門返香港
上午：九時十五分	上午：七時三十分
中午：十二時四十五分	上午：十一時正
下午：五時十五分	下午：三時三十分

票價：

香港往澳門：每逢公衆假期、星期六及星期日，每客票價式拾元正。其餘班期，五折收費，每客票價壹拾元正。

澳門返香港：每逢公衆假期，星期日及星期一上午七時卅分及十一時正班期，每客票價式拾元正，其餘班期，五折收費，每客票價壹拾元正。

售票處：信德船務有限公司

香港：中環新填地港澳船碼頭．電話：452378．437715

澳門：新馬路新街一六一號地下 電話：3586

利士碧琪輪 M.S. "Kristin Bakke"

三月廿二日落貨 廿三日啓行

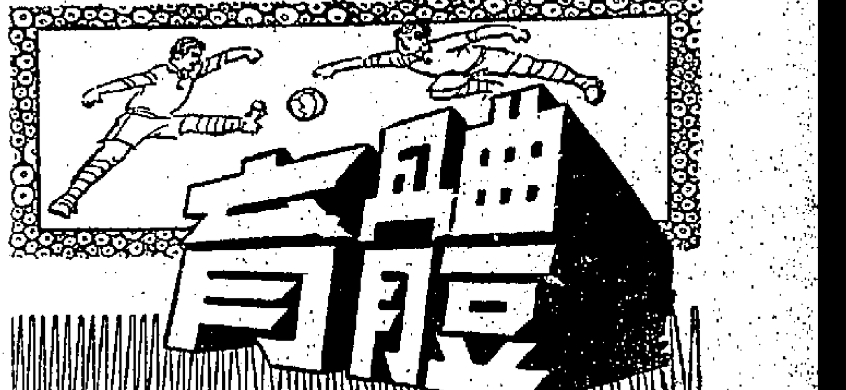
往石叻，庇㖊及澳洲西部輔利文杜埠

貨號付貨搭船請移玉本公司下列貨務部面洽爲荷

石叻，庇㖊貨倣由碼房貨倉經理電話三三二九四號

澳洲西部輔利文杜埠貨倣由周啓濂經理電話三三五式壹一號 二十號內移

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓



埔頭銀牌足球大戰 傑志元朗爭決賽權

【本報訊】商聯甲組聯賽成績表首席的傑志，今日與元朗作銀牌準決賽，下午四時一刻，在政府大球場舉行，如比賽九十分鐘後仍打成平手，即加時廿分鐘決勝負，倘依然和局終場，根據足球總會規定，兩隊須於下月一日多賽一場，俾決定銀牌決賽權誰屬。

元朗與傑志，在聯賽已遭遇過一次，那是第一循環的賽事，雙方結果，以二比二打成平手，足証兩隊確屬勢均力敵。因而今天兩隊作銀牌準決賽，應是一場決勝負激烈的大戰，可是因爲元朗發生李德煒事件，少了李德煒在陣，不祇實力削弱，士氣亦影响甚大，形勢已對傑志大大有利。乃使這一場比賽的預告票早行公開預售以來，未能暢銷。今天政府大球場上，各種門票均有大批門沽。

傑志與元朗在本屆銀牌賽中，均抽得好籤，祇比賽一場，而且對手都不是勁旅，便進入準決賽週（傑志以二比一淘汰警察，元朗則以七比零大破加山）。

由於傑志在聯賽奪標呼聲甚高，對於銀牌錦標亦雄心萬丈，寄能獲得雙料冠軍榮銜，故過來集訓非常積極，今天決定排出最完整陣容，與元朗週旋，士氣至為旺盛。

本屆傑志可以說是人材鼎盛，好手最多的一隊，陣容全為完整，他們在聯賽中，比賽十五場，共射入六十六球，平均每場比賽射入四球以上，入球數爲十二枝甲組球隊之冠，攻力之强，于此可見。

傑志的守力，雖非極强，惟最近表現尚稱不錯，尤其是一條中衛綫的近況爲佳，對元朗的前鋒，當可應付得來。

不錯，傑志跑得散漫時會演出惡劣，特別是前鋒各將，每每應射而不射，各自為戰，可是，因爲今天的賽事乃許勝不許敗的銀牌賽，傑志必不會掉以輕心，況且元朗變陣迎戰，軍心動搖，不論攻守力均打了不大不小的折扣，傑志更有機可乘，應可淘汰元朗進得決賽權。

元朗轉入聯賽次循環後，全隊演出漸入佳境，對聯賽錦標尚抱希望甚濃，但前週與光華遭遇，竟以零比三受挫，失去此兩分，不祇在聯賽奪標無望，統帥部對球員且發生不少誤會，對李德煒尤為不滿，今後決定不再派他上陣，此對士氣打擊至大。所更動，原則上，以黎展球掛帥，並在預備組的桑桂康與鄔滿華兩人中，物色一人踢右輔。至於後防，當然仍會代表東華于銀牌賽上陣，已不能代表元朗作銀牌賽，元朗將迫不得已，而繼續用李炳華把關。

過去，元朗的鋒綫最有威脅的，便是李德煒、區彭年及張耀國三人，現在少了李德煒，不消說前鋒的威脅更爲減弱，後防的門將李炳華把關工夫嫩，是即元朗的攻守力，均已大打折扣，倘若上陣球員提不起戰意時，在今天一場比賽，恐以稍佔優勢的傑志，更不難將元朗淘汰。

下午二時一刻，先舉行一場乙丙組銀牌決賽，由和對港會，得勝的一隊，便與預備組銀牌冠軍的一隊，逐鹿混合組銀牌。

網球女單打準決賽 何羅綺文獲決賽權 何勉君赫蘭戰至天黑未完

【本報訊】全港草地網球錦標賽中，何羅綺文昨以六比一的懸殊比數，直下兩局，擊敗了曾以二比〇淘汰上屆單打亞軍周寶愛齡的澳洲女將雲仙，獲得女子單打決賽權，將與何勉君或赫蘭爭奪單打后座。

何勉君與赫蘭昨大戰三盤，賽到昏黑，仍未分勝負，押後下週續賽。

男子雙打賽，除馬健隆與甘達和，對賓那與格連第一場改期，下星期二外，其餘三場，獲得晉級的計有：葉觀雄與孫必勝、鍾榮光與梁謙紹，吳文祥與韋良。

女子單打準決賽，何羅綺文演來出色，對手雲仙雖然身高手長，而且挾戰勝周寶愛齡的餘威臨場，但何羅綺文毫無懼色，與常沉着，施出正手抽擊，與巧妙的短割，使雲仙無法招架得來，雲仙身材雖好，但欠靈活，往往無法追救對方的回擊。反觀何羅綺文身手敏捷，在女子單打中是數一數二的，所以局勢全被她所控制，比較有爭持的，只是第五盤的第五局，是局「刁士」五次，但亦卒被何羅綺文所取去，兩盤比賽，均以六比一獲勝，奪標呼聲最高。

何勉君與赫蘭之戰，鬥到筋疲力竭仍未分一勝負，雙方各勝一盤，第三盤賽到七比七平局，赫蘭先拔頭籌，但極費氣力。經六度平手後，才以八比六僅勝，而何勉君勝第二盤，卻較為輕易，比數是六比一。第三盤赫蘭，一度佔到五比二的上風，但何勉君沉着作戰，連追三局，拉成五比五均勢。接着何勉君四次發球錯誤，五比六又再落後。旋又反撤得手，打成六比六。時已天色入黑，球証徵詢雙方球員意見，仍然繼續決鬥，但又成七比七膠着狀態，眼看戰事無法繼續，雙方鳴金收兵，押後下星期重續未了緣。

男子雙打賽，葉觀雄與孫必勝，吳文祥與韋良，鍾榮光與梁謙紹三對種籽分別以二比〇擊敗對手，晉入雙打四强之列。鍾榮光與梁謙紹演來出衆，自始至終控制局勢，竟以兩盤六比〇，全勝曾經淘汰林方與許子石的李朗，何允村組，李朗由於逝場大戰，過於疲乏，大失水準，終被淘汰出局。

目前男子雙打的形勢，是吳文祥，韋良組，與鍾榮光，梁謙紹組，爭奪決賽權，而葉觀雄，孫必勝組，將與馬健隆，甘達和組或賓那，格連第組，爭奪決賽資格。星期六與星期日，例無賽事，下星期一才繼續比賽。那時舉行四場男子單打準決賽。和一場今天男子雙打的未完賽事。

（男子雙打）

葉觀雄、孫必勝，勝羅德璋、羅德瑋，二比〇（六比一、六比三）

馬健隆、甘達和，對賓那、格連第（改期）

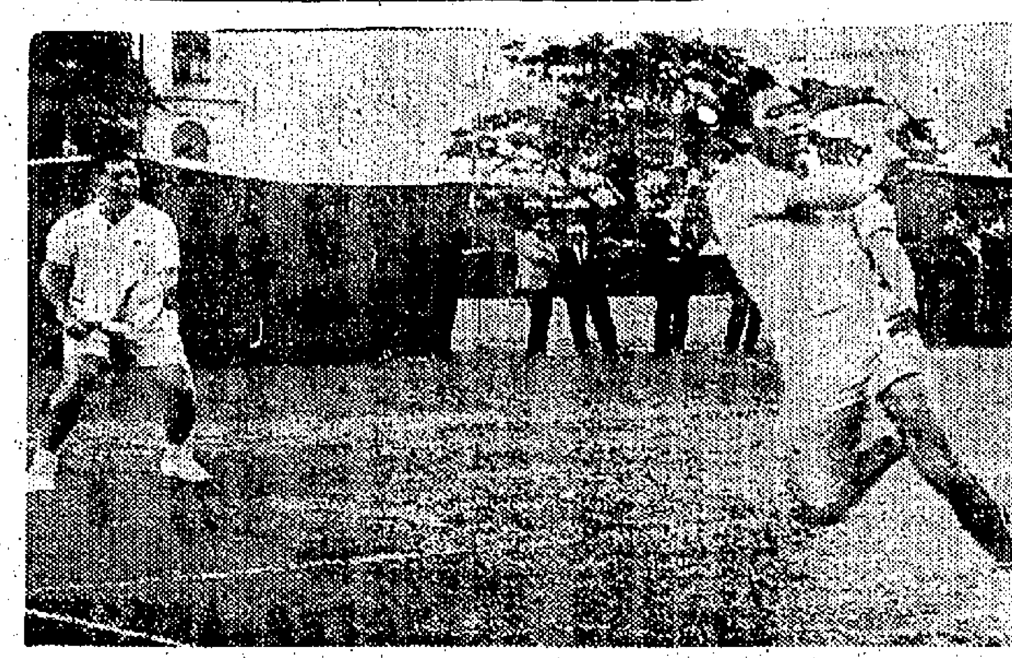
鍾榮光、梁謙紹，勝李朗、何允村，二比〇（六比〇、六比〇）

吳文祥、韋良，勝李燦燊、梁子駿，二比〇（六比三、六比二）

（女子單打）

何勉君對赫蘭，（六比八、六比一、七比七未完）

何羅綺文勝雲仙，二比〇（六比一、六比一）



●圖片說明：公開草地網球賽，昨男子雙打獲勝的孫必勝，葉觀雄組，圖爲孫必勝上網截擊，葉觀雄殿後的鏡頭。

今日足球秩序

（甲組銀牌準決賽）下午四時一刻
元朗　對　傑志　政府場
（乙丙組銀牌決賽）下午二時一刻
怡和　對　港會　政府場
（乙組聯賽）
綠私　對　空軍　南華場　下午三時
漢英　對　中華　掃桿埔
天擷　對　流浪　小西灣　下午四時半
星島　對　警察　南華場

巴士戰南華 黃德福倦勤

【本報訊】南華與巴士，於明天在銀牌賽中，作決賽爭奪戰。巴士對此戰非常重視，昨天還在界限街球場，作認真的操練，備戰積極。

目前在聯賽中，巴士曾以四比〇、三比〇先後兩次大勝南華，有了兩次大勝，然而巴士還是不敢對南華輕敵。據巴士的人表示：南華是强隊之一，實力相當好，預料此次必定死拚以求勝，巴士要再勝仗，非加倍努力不成。

往年南、巴大戰，哄動一時，預售票搶購一空，這種盛況，多年不見了，可是這一次，卻恢復了七八，巴士所定的預售票，卻未夠分配，這是近年來罕有的現象。

據說明天出戰的陣容，大致沒有變更，只是上次郭榮休息，今次黃德福休息。守門：衛佛俊，後衛：黎添宜，關景中，中衛：梁杰，張永滔，曾榮漢，前鋒：陸文雄，周志雄，周少雄，郭榮，阮家富。

元朗今戰傑志 實行以守為攻

【本報訊】元朗今戰傑志，已調黎展球掛帥，惟誰踢右輔，卻大傷腦筋。

統帥部有人主張以鄔滿華上陣，亦有人認為桑桂康較佳，昨夜初步決定，鄔滿華及桑桂康，均不派其上陣，決定調盧松江上前踢右輔，陸炳耀踢右中衛，採取以守為攻，準備與傑志作一殊死戰。

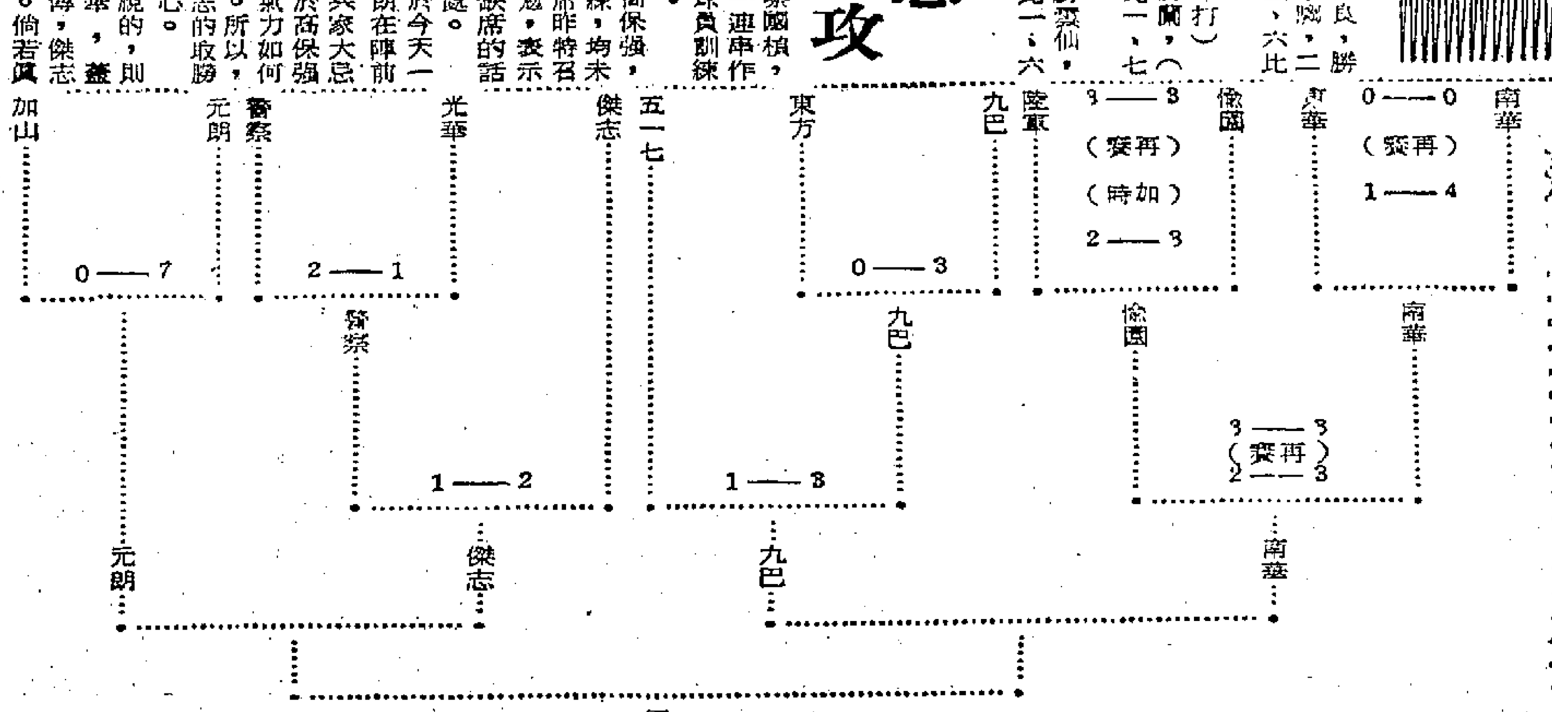
傑志主席蔡國楨，由於傑志將一連串作硬仗，對各球員訓練，極端重視。

傑志隊長高保强，最近兩次訓練，均未到場，蔡主席昨特召見他予以訓戒，表示他如再兩次缺席的話，便將之懲處。

蔡國楨對於今天一仗，認為元朗在陣前易帥，實犯兵家大忌。不過，由於高保强兩次缺席，氣力如何，實堪注意。所以，今天他對傑志的取勝依然未有信心。

但傑志眞視的，則爲下週對光華，蓋外間早已盛傳，傑志這一仗必敗。倘若眞如所料的話，則言能大有問題，所以，他認為任何一仗可輸，下週一仗必須贏。

甲組銀牌賽形勢表



元朗傑志兩隊陣容

（元朗）
李炳華
黃志光　羅北
何志坤　李錦威　盧松江
李德桐　張耀國　黎展球　梁桂康　區彭年

（傑志）
黃兆和
陳燦林　孫志强
林尚義　高保强　陳輝洪
梁偉雄　林錦棠　張子慧　張子岱　袁權韜

馬會小學校運結束

【本報訊】香港馬會小學第五屆校運會，昨在馬場跑道展開最後決賽，五二項決賽，紅社一七八分奪標，綠社取次席。

獎會由劉校長主持，馬會主席賓臣、晏嘉士、孫梁夫婦、賓爾旗等均蒞場觀賽，賽後由孫梁夫人主持頒獎。總賽錄列后：

社際全場冠軍：紅社，一七八分；亞軍：綠社，一七〇分。

社際拔河冠軍：綠社。

社際足球冠軍：綠社。

男子全場冠軍：趙開利（藍社）十三分，亞軍：張志榮（藍社）十三分。

女子全場冠軍：李文英（黃社）十二分，亞軍：尹石瑤（紅社）十一分。

台金庫乒乓隊次仗 男女組均勝 今日舉行會長杯單打比賽

【本報訊】台省合作金庫男女子乒乓隊訪港，已賽兩場，越打越好，由於港台雙方球員均練得爛熟。該隊訪港第三仗，定今晚七時半，在修頓場再度演出，門券一律收一元二角。

今晚比賽，是會長杯，採取男女子分組單人比賽，男子港台各出四人，女子兩人，比賽採用淘汰制，乒總昨日已在修頓場比賽，後由港台雙方拈籌決定對賽秩序：

（女子賽）

第一組黃碧瑤（港）對劉秋子（台）。

第二組樊倩君（港）對姚足（台）。

第三組勝者兩人決冠軍。

（男子賽）

第一組劉錫晃（港），蘇一富（台）。

第二組趙審濂（港），江百清（台）。

第三組陳華（港），周俊臣（台）。

第四組鄧鴻坡（港），李國定（台）。

第五組勝方對賽，再勝者決冠亞軍。

賽前由港聯領隊朱招球，歡宴港台球員。

男勝五比四 女贏三比零

【本報訊】中華民國台省合作金庫男女子乒乓隊訪港，昨晚第二戰，在修頓場舉行，由於台隊已領教過港隊一場，有了作戰經驗，故在演出上，緊張而精彩，雙方頗為接近，尤以台女技術，精彩百出，而港女亦能有良好招架，雖台女勝三比〇，已戰至筋疲力竭。

男子方面，最激烈為劉錫晃鬥周俊臣，劉錫晃先失了一局後，全力搶抽努殺，周俊臣以為其守球足以禦敵，誰知攻勢太凌厲，賽至最後時，雙方全力反攻，但周俊臣後勁不及劉錫晃，卒敗在劉板下。

鄧鴻坡鬥江百清一場，江百清的攻球犀利，實非鄧鴻坡可能抵禦，但鄧鴻坡目前情況，技術熟到不能再熟，在兩人的惡戰下，江百清搶抽而不抽，以爲削球足以抵擋，孰知鄧鴻坡搶打削球，在最緊張關頭取得攻勢，而把江百清擊倒，結果男子賽，金庫隊因李國定能勝鄧鴻坡，取足三分，以五比四獲得勝利。因此昨賽，台隊男女子全捷，茲錄昨賽成績如下：

（女子賽）

姚足（台）勝黃碧瑤（港），二比〇（廿六比廿四，廿一比十八）

劉秋子（台）勝樊倩君（港），二比〇（廿四比廿二，廿三比廿一）

姚足，劉秋子（台），勝黃碧瑤，吳玉珍（港），二比〇（廿一比十七，廿一比十四）。

總分三比〇，金庫隊勝。

（男子賽）

劉錫晃（港）勝周俊臣（台），二比一（十九比廿一，廿一比十六，廿一比十九）

鄭國樑（港）負于李國定（台），〇比二，十五比廿一，十比廿一）

鄧鴻坡（港）勝江百清（台），二比一（廿一比十九，十二比廿一，廿一比十八）

劉錫晃負於李國定，〇比二（十六比廿一，十四比廿一）

鄧鴻坡勝周俊臣，二比〇（廿一比十八，廿一比十三）。

鄭國樑負于江百清，〇比二（十六比廿一，十九比廿一）。

鄧鴻坡負于李國定，〇比二（五比廿一，十三比廿一）。

劉錫晃勝江百清，二比一（十五比廿一，廿一比十，廿一比十七）。

鄭國樑負于周俊臣，〇比二（十五比廿一，十九比廿一）。

總分五比四，台金庫隊勝。

六人式排球賽 專上體協舉辦

【本報訊】香港專上體育協會主辦的國際式六人排球賽，今日揭幕，下午二時半開始在九龍窩打老道培正中學舉行三場，秩序如下：二時半，珠海對葛師，工專對羅師。四時浸會對崇基。

（又訊）香港專上學院體育協會舉辦之全港專上學院足球賽，經三個多月的角逐，業告完畢，工專九戰九勝榮獲冠軍，崇基七勝一和一負，獲亞軍。本屆參加單位計有港大、崇基、新亞、聯合、浸會、珠海、工專、羅師、葛師及柏師等十個單位，頒獎將在四月舉行。

學界田徑賽 拔萃獲總錦標

【本報訊】學界體協會主辦校際田徑賽，昨在港府運動場展開最後一天決賽，結果拔萃以二百四六分膺男子全場總錦標，喇沙二三九分列亞軍。

女子組，佐治五校一枝獨秀，囊括了甲、乙、丙三組全部冠軍。

個人演出，以拔萃短跑名將威林齊路為最出色，連創男甲二百公尺，四百公尺兩項全港新猷，為賽會最寶貴收獲。

女子組聖士提反女校許娜娜，在女甲跳遠躍十六呎十吋半，亦創大會新猷。昨日計締出兩項全港，十二項大會新紀錄。賽後由助理教育司顏季諾主持頒獎，總成績列后：

男子全場總錦標：拔萃，二四六分（奪基督盾），亞軍：喇沙，二三九分。

男子甲組冠軍：拔萃，一一一分。

男子乙組冠軍：拔萃，一〇八分。

男子丙組冠軍：勞校，六八分。

男子丁組冠軍：喇沙，四九分。

女子甲組冠軍：佐治五校，七五分。

女子乙組冠軍：佐治五校，六五分。

女子丙組冠軍：佐治五校，四九分。

兩項全港新紀錄：㈠男甲二百公尺：廿一秒六（威林齊路）。㈡男甲四百公尺：四九秒一（威林齊路）（拔萃）。

馬圈動態與晨操述評

晨操鏡頭

洪燮康出策儲君寶

陶樂駿

昨天試馬特多，新配搭仍續有發現。洪燮康出策儲君寶，鄭棟池試巨人，均有新印象。

巨人，外型雄偉，但上陣氣力不强，前兩段可以支持，第三段氣勢漸弱，走一哩勉可應付，但未臻勇境。

儲君寶升至第一班之後，仍有雄渾氣勢，活潑可愛，三段快跑，有一氣呵成之美，過終點後，再衝一程，狀態豪勇，公開賽全部是第一班之戰，儲君寶狀態甚勇，有力進襲。

與儲君寶同樣豪勇是鄭棟池的即時，試六化郎，步伐豪放，輕盈揮洒，狀態上佳，近幾試經常呈勇，機會屬於三甲中的爭雄分子。

梁錦垣出策泰坦

彭利來試新飆六化郎，前段即快放，衝鋒活潑，運勁均匀，末段跑順，仍有餘勢，佳態悅目。

梁錦垣初試泰坦半哩，步法輕爽，全程扣韁疾馳，仍有柔雄氣勢，佳態奪目。

詹寶源策蘭花與助手策一帆風順同試六化郎，蘭花末段氣勢轉弱，狀態仍感未足。

顧榮成試一品夫人六化郎，分段有勁度，餘勁增强，狀態已有進展。

洪燮康試好得六化郎，微有喘氣，狀態仍未十足。

所羅門王脚法美

洪燮康試所羅門王六化郎，全程脚法揮洒，輕巧可愛，勁力增强，狀態跨進一步，此次有力爭雄，否則，要從新估計。

郭子猷試幼童六化郎，步大輕爽，活潑可愛，狀態漸勇。

助手策太陽與廣宏洲策東岸同試六化郎，太陽退至第九班才見好轉，東岸在外欄悠閒跟隨，餘勢甚盛，兩駒均佳。

陳飽驥試錦繡俠六化郎，脚法豪放，氣勢甚盛，狀態上佳。

梁錦垣試盤旨半哩，步大力雄，氣勢貫注，佳態悅目。

喬林士試智叠翠六化郎，脚法揮洒，末段衝刺甚强。

龍驟捷驟均邁進

廣宏洲策龍驟與王劍影策捷驟同試一哩，龍驟分段步活勁雄，而捷驟吊韁跟隨，活躍有勁，過終點後再衝一程，狀態亦佳，龍驟已修正外避毛病，兩駒均在進展中。

廣宏洲策馬予與洪燮康策捷達同試一哩，馬予步大力雄，氣勢甚盛，捷達亦勇，昂頭狂衝，而馬予班次有距離，仍能跟隨有力，捷達連餘呈勇，馬予此一課躍起，達點路實力甚大。

蔡國仁策喜力加與洪燮康策豐利同試一哩，喜力加步活勁雄，狀態漸勇，豐利未如理想。

林國强試金友六化郎，按轡疾馳，狀態輕鬆活潑，依然甚勇。

助手試頭獎半哩，步幅雖大，但嫌脚法生硬，未如理想。

譚業成試愛美神六化郎，脚法柔美，清脆玲瓏，狀態在水準之間，已有進步了。

郭子猷先試喜鶴批一哩，繼試及時六化郎，喜鶴批步頭雄壯，及時靈活，兩駒均佳。

晨操狀態最佳馬匹

第一天

泰坦	半哩	五十六秒三	末段廿七秒一
新飆	六化郎	一分廿八秒二	末段廿七秒二
神箭	六化郎	一分廿九秒一	末段廿七秒四
挪威皇	一哩	兩分〇三秒一	末段廿八秒四
再來一次	六化郎	一分卅一秒三	末段卅秒〇二
龍驟	一哩	兩分〇八秒	末段卅秒
騁馳	一哩	兩分〇九秒	末段廿八秒二
馬予	一哩	一分五十九秒	末段廿八秒二
好祿	一哩	兩分〇四秒二	末段廿九秒二
紀夫人	六化郎	一分卅六秒	末段廿九秒
馬富達	一哩	兩分〇八秒	末段廿六秒四
好滿意	一哩	兩分〇五秒	末段廿八秒三
即時	六化郎	一分廿九秒一	末段廿七秒四
儲君寶	六化郎	一分廿五秒一	末段廿八秒一
忠猛山	半哩	一分〇五秒四	末段廿七秒三
金友	六化郎	一分卅二秒三	末段廿七秒三
力度高	半哩	一分〇二秒三	末段卅秒〇一
愛美神	六化郎	一分廿七秒	末段廿八秒一
捷達	一哩	一分五十九秒	末段廿八秒二

第二天

皇冠	六化郎	一分卅四秒	末段廿九秒二
捷驟	一哩	兩分〇八秒	末段卅秒
自由神	六化郎	一分卅四秒二	末段廿九秒二
眞美馬	六化郎	一分廿九秒三	末段廿八秒一
再得	六化郎	一分卅三秒	末段廿九秒三
智叠	六化郎	一分卅三秒	末段廿九秒
鴻運	半哩	一分〇三秒三	末段卅二秒一
明駝	六化郎	一分廿六秒一	末段廿七秒四
飛輪	六化郎	一分廿九秒	末段廿七秒一
田鷄東	一哩	兩分〇五秒二	末段卅秒〇一
夏文姬	一哩	兩分〇九秒三	末段廿九秒一
豐利	一哩	兩分〇五秒	末段卅一秒一
純利	六化郎	一分廿七秒	末段廿八秒一

對進出口商提供寶貴資料

泛美世界航空公司聘有國際貨運專家免費供給全世界一百十四個主要市場各種商業消息，為閣下找尋利潤豐厚的海外市場並協助閣下減輕包裝倉庫保險費等各項成本。請即與泛美貨運專家接洽或索取免費小冊，以助閣下獲悉泛美貨運如何對閣下發展業務而獲更大的利潤。

泛美為世界最富經驗之航空公司
及擁有世界最巨型之貨運飛機

PAN AM

完全自動....按鈕拍攝之最佳相機
SE.45mm F:1.9五片組合之光學鏡頭

囊中之寶 錦繡前程

小錦囊 電眼相機

Canonet

各大特約"錦囊"經銷處均有代售
總代理：怡和有限公司

CP-11C

兜安氏馳名藥膏
治 皮膚各症

神速消除丘疹，痱腫，刀傷，燒傷及其他皮膚各症。

現有三种金庄包裝特別試用庄。

新包裝精美

總代理：瑞昌西藥行

三年後星馬棉系工業 將因港商投資而躍進

星馬若干條件對工業發展雖有利 但目前請熟練工人仍感諸多困難

【本報訊】香港五十二位紡織廠商前往星洲、馬來亞實地考察，擬在當地增加投資設廠的計劃，經過一個短期間考察後，日前已有一部份考察團員先行返港。

昨據棉系首腦人士談稱：星馬方面之地理及經濟環境，頗適合發展棉系工業，第一是當地政府鼓勵投資建設工業，凡新設立之工廠，在五年內，有豁免利得稅的征收優待，以示獎勵。第二是星馬為自由貿易地區，其環境與香港相同，香港既已成為世界有名之紡織工業地區，今後星馬亦可以追隨香港之發展方針而推進。第三是星馬幣值穩定，在當地設立工廠，不致如東南亞其他地區時時刻刻有通貨膨脹之威脅。第四是星馬交通便利，運費低廉，由香港將原料運往星馬，其製成品運往遊洋區，條件均與香港大同小異。第五是星馬棉系工業，近年才開始發展，星馬棉織品輸往英美尚未受限制，今後頗有發展之機會。

但有一種困難，則是星馬之紡織及製衣熟練工人仍然缺乏，香港廠商與當地商家合辦設立之工廠，須由香港派出相當的技術人員，管理人員，營業人員前往，並須積極訓練工人，方能應付今後之發展計劃，須知萬事起頭難，香港往時亦曾有此種過程，大致上是不成問題者。

此一位權威人士強調稱：再過三年後，馬來西亞之棉系工業，將在東南亞成立一個新面貌，而且成為香港棉系工業之唯一支流，前途無可限量。

目前星馬之棉系工廠，一般都是規模不大者，以織布廠而言，每家設備織布機未有超過一百台，而以五十台織布機之小型廠較為普遍，針織廠去年雖由香港廠商投資設立一家新廠，算是較具規模，但仍未能與香港現在幾家大廠的規模相比。漂染廠目前仍是小型及舊式的，尚未有現代化的新型漂染印花廠設立。紗廠在多年前曾有一家開設，其後因為技術及管理種種問題，已經停辦，今後香港廠商亦可以重新在馬星開設紗廠，以便就近供應織布業及針織業之需要。（紡）

美股市走勢平均指數

【紐約十九日美聯社電】杜‧瓊斯美國股票十九日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業三十種股	八二一·九七	八二四·九〇	八一五·六四	八一九·三六	跌〇·八九
鐵路二十種股	一九二·五〇	一九四·〇二	一九一·七六	一九二·八五	升〇·七七
公用事業十五種	一三九·二七	一三九·八七	一三八·三六	一三九·〇一	跌〇·二六
雜項股五十六種	二八五·〇九	二八六·四四	二八三·二二	二八四·五九	不變

外圍金價雖續挫 港金鈔跌後回昇

K金尾盤二四九·五

【本報訊】本月十六日，三藩市迪克有限公司的美鈔自由市價報價，有如下列：一美元兌港幣五·七二元，一美元兌六一五里拉，三·七二日元兌一美元，一八〇圓（南韓幣）兌一美元，三·八〇比索兌一美元，一一〇貨紙兌一美元（公價為七三）。

美國國會小組建議（十九日外電），取消美元黃金儲備，將美國所剩下全部黃金儲備，充份用於國際貨幣制度上的目的上（按：美政府黃金儲備，現約存一百五十五億，一百六十億道個數目，已是劃定為危險線的）。

外圍金價續挫，倫敦報二五〇司令六便士點七五，歐洲金價報三五·〇五——三五·〇七，貝魯特金價報三五·三三五，曼谷金價報三九·六五（升）。

紐約証券鎊報二·七八八七，倫敦証券報二·七八八五（漲），現貨鎊報二·七九八六（漲），轉讓鎊報二·七九八四（漲）。

K金昨市跌至二四九（一九六三年一月二日見過二四八·六二五了），因中東貨多到，各家金商已吃飽和，來貨多而去貨少，港金市各金號存貨，已達膨脹程度。午市翻升，炒上邊第三段新聞。

美電報五·七四二五——五·七四，電沙差價·〇一二五（少見的差額），大鈔加水五元，通天單按五·七三五，加單按五·三〇五。現鈔成五·七二五（小），及五·七三六（大），日本紙現貨成一四八·七五，現宋成一·四六七五。期宋額按一·四七，平息，上牌無現貨交收。

日元期貨按一四九，去息四角半，午市尾盤一四八·七五，每千港元日息國二角，上牌現貨交收一千五百萬日元，本文叁曾指出日元跌大，價在一五一時，即鄭重點出應該作「淡友」，是亦一並有感於去息多天也。

期鈔星市頭盤五·七二八七五（前收市五·七三），隨跌五·七二六二五，午市尾盤升上五·七二八七五，去息一元，上牌現貨交收一萬美元，比諸前收市價，差跌·〇〇三七五。

K金頭盤二四九·三七五（乙式），隨跌二四九（新低價），午市尾盤升回二四九·五，平息，上牌現貨交收八百六十司兩，跌後回升，部份好友似係過度敏感。以美電五·七四計算，每司兩K金價成本價約團二四二·九一（未計貼水在內）。（恒）

美股止漲回順 鋼鐵汽車均跌

【紐約十九日美聯社電】星期四日股市收盤時見窄跌，交投尚甚暢。開市之初，股價曾繼昨市上升之勢而略揚，但午市之際已轉見閃縮不定，至尾市時更見窄跌，殆收盤時跌勢已定。

大部下跌之股幅度都在數角至一元，若干且跌勢較大。

「杜瓊斯」卅種工業股平均指數下跌點八九，成八一九點三六。

「標準及波亞士」五百種股平均指數下跌點〇八，成七九點三〇。又該類四百二十五種工業股平均指數下跌點〇九，成八四點二四。

大部的鋼鐵、汽車、非鐵金屬、農具、電器設備等股俱報跌，若干的鐵路及黃金股則報升，其他之主要類股則起落互見。

成交股票一千三百四十五種，其中五百六十二種下跌，五百一十五種上升，二百六十八種不變。

成交總數為五百六十七萬股（週三日為五百八十九萬股），較昨市略減，但仍屬甚暢。在十五種最暢股中，有八種下跌，七種上升。

斯羅士股最暢，升二元二角半，成八十九元二角半，成交十三萬一千三百股。里海谷工業股次暢，升一角二仙半，成二元三角七仙半，成交十一萬五千三百股。無綫電公司股第三，跌七角半，成三十五元八角七仙半，成交九萬九千七百股。吉列股第四，跌二元七角半，成三十二元六角二仙半。史伯利勝蹄股第五，升七角半，成十九元一角二仙半。

其他暢升之股包括：西方聯合股升一元六角二仙半，國民蒸餾股升一元，力索股升二元二角半，美國影印股升七角半。此外，暢跌之股尚有：佳士拿汽車股跌六角二仙半，哥威特股跌五角，西屋電器股跌六角二仙半，通用汽車股跌二角半，比命士城企業股跌二角半，聯邦鋼鐵股跌二角半。

外滙牌價 一項降低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（廿）日又將倫敦美滙票重加調整，計調整後之滙率比前略為降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

倫敦美滙票賣出價由二·七九八美元改為二·七九八四美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇二美元。

買入價亦由二·七九八五美元改為二·七九八六美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇一美元。（金）

股票市況榮少辱多 成交百七十餘萬元

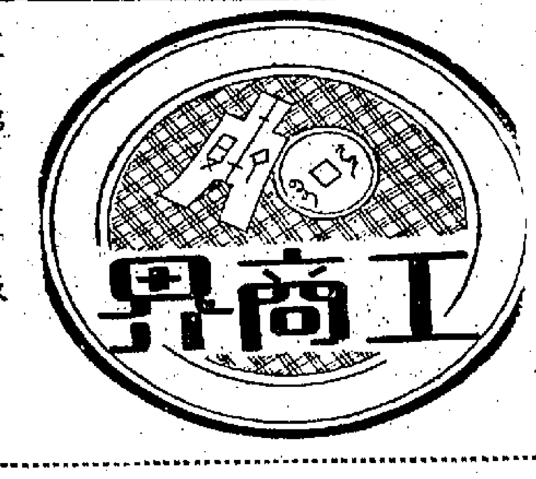
【本報訊】昨日股票市況，又復呈冷落，成交總值一百七十五萬元，行情榮少辱多，但一般上落幅度不大。

價昇者有：均益倉昇二角，樂古昇五角，煤氣昇一角，聯合膠昇五分，怡和昇一角。

價下挫者有：聯合企業挫一角，會德豐挫一角，九龍巴士挫五角，九龍燈挫二角，香港燈挫一角，太平挫一角，牛奶挫二角半，連卡佛挫二角，城市酒店挫五分。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	三五〇·〇〇	三五〇·〇〇	三五〇·〇〇	二九
（英倫登記）	三三八·〇〇	三三八·〇〇	三三八·〇〇	一〇〇
置地公司（除各項）	六四·〇〇	六四·〇〇	六四·〇〇	七〇〇
電話公司	三一·七五	三一·七五	三一·五〇	一、五〇〇
（新）	三〇·五〇	三〇·七五	三〇·五〇	一、二〇〇
黃州英坭（除各項）	五四·五〇	五四·五〇	五四·〇〇	一、二〇〇
香港燈（除各項）	二四·七〇	二四·八〇	二四·七〇	七、〇五〇
九龍巴士	五七·〇〇	五七·〇〇	五七·〇〇	三〇〇
九龍燈	二九·一〇	二九·一〇	二九·一〇	
會德豐	一五·三〇	一五·三〇	一五·三〇	六、五七八
連卡佛	二四·二〇	二四·三〇	二四·二〇	一、八〇〇
黃埔船塢	四〇·二五	四〇·二五	四〇·二〇	八〇〇
均益倉	二三·二〇	二三·二〇	二三·二〇	一、一〇〇
信託	一·九八	一·九八	一·九六	一、〇〇〇
煤氣	一四·九〇	一四·九〇	一四·九〇	一五、七五〇
牛奶	三八·〇〇	三八·〇〇	三八·〇〇	三〇〇
怡和	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·七〇	一、五〇〇
香港啤酒	五六·五〇	五六·五〇	五六·五〇	一、九〇〇
太平	四·〇云	四·〇云	四·〇〇	五、九〇〇
聯合企業	八·〇〇	八·〇五	八·〇〇	五、〇〇〇
樂古	四三·〇〇	四三·〇〇	四三·〇〇	一、〇〇〇
電車	三六·七五	三六·七五	三六·七五	五〇〇
城市酒店	七·〇〇	七·〇〇	七·〇〇	四、〇〇〇
海大	五九·五〇	五九·五〇	五九·五〇	四〇〇
遠東	一八·二〇	一八·二〇	一八·二〇	五〇〇
聯合膠	三·六五	三·六五	三·六五	二、〇〇〇
隆豐	二·七〇	二·七〇	二·七〇	五、〇〇〇
鋼業	三·一五	三·一五	三·一五	二、〇〇〇
亞洲航業	二·八云	二·八云	二·八云	一〇、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）



遠東棉產工業廠 向日訂購器材 加強粗紗生產

【本報訊】以生產粗紗馳譽之遠東棉產工業廠，向日本訂購新紡錠，月底可運到，運批新的設備裝配完成，投入生產，已使該廠發展成為一家中型紗廠，亦為我粵潮幫唯一經營此種粗紗輕工業之首創者。該廠生產紅棉牌粗紗，由十支至六支，每月產量現為二千包，均為供應本港織造工業織製用品，以品質優良及價格康宜著稱，自前已換滿了四、五兩月定單，並已開始接七、八月份的定單，現在紅棉牌粗紗仍售（每包）六九〇元云。

買賣多存觀望 糖市靜如止水

【本報訊】砂糖市況依然沉悶，由於買家對當前之淡勢普存戒心，因此，對各貨吸進俱乏興趣，交投甚靜，雖則外國行情已止跌回定，昨日倫敦市場之原糖現貨每噸報價企住六十三英鎊五，期貨由六十一英鎊七微扳至六十二英鎊，紐約市場之原糖現貨每百磅穩軋七·一五美元。惟本港方面之市情仍呈淡軟，賬出貨買兩閒。

台灣特砂乾包貨門市拆六十六元五角，並不行流，大盤更鮮成議。台灣幼砂每担昔拆七十二元。

大陸中粗砂自前日以每噸九百六十五元之低盤沽出一週花貨約二百噸以後，昨日未聞繼續成交，至於棉花粗砂亦無大盤成議，門市小拆每担為六十三元。

其他各途外來進口砂糖均屬按多成疏，賽存捷克粗砂每担低沽至五十八元，捷克幼砂按六十元，北越幼砂花包貨及波蘭中粗砂均同按六十元，日本幼砂拆七十二元，南非幼砂七十一元，泰國中粗砂與幼砂兩者俱拆六十元，菲律賓赤砂則按五十八元。

此間太古糖廠之牌價未有改動，XA粗砂每担仍為七十二元五角，SG幼砂七十三元，四星紙包庄幼砂七十六元，燕包庄幼七十六元二角，B嘜豬油白砂七十七元五角。（金）

白果杏仁 市均暢爽

【本報訊】雜貨市，週來之杏仁銷路頗為暢爽，尤以一般中粒杏仁為然，蓋買家以其價廉易銷，其中有等貨價更易於脫手，目前之天津中杏每担成三百廿五元至三百卅元，膠州中杏亦同成三百卅元，天津苦杏成二百八十五元，至於龍王大杏每担沽四百四十元，北山大杏沽三百九十元。

百合靚貨仍然缺供，雖出高價亦不易購得，下貨如蘇合者，每担亦成至二百元，鎮江百合仔成三百廿元。

白果市道轉酣，原因係各途存貨已先後沽疏，自從泰興白果於早日首先將售價提高至一百卅五元後，現時之港口白果每担亦由六十二元提高至六十四元，預料刻城白果亦將於近期會將售價提高。

新近識到之非洲生仁除有「崇巴沙」生仁運到交花外，另有類似「連地」生仁中粒貨一批運到，刻已獲都「大辦」，大盤碼頭交貨每担成六十一元五角，散盤倉交成六十四元，由於價廉，頗獲買客垂青。

文笋貨氏雖暱，惟缺乏外國辦莊扯購，其市不揚，現下之遲庄文笋貨每担祇沽二百五十元。（金）

美國洛歇飛機公司 去年盈利四千餘萬

【本報訊】美國洛歇飛機製造公司去年盈利達四千三百廿五萬四千美元，較一九六二年盈利數字增加百分之十六。

該公司主席格羅士在第卅二屆年會中指出：「航空太空製品的傳統市場是十分廣大，對於在市場中能競爭成功的公司，將繼續有甚多的良好機會。」

他又透露：去年每股獲利四元零六分美元。截至去年十二月廿九日止，售貨量增加了百分之十，價值達十九億三千零四十八萬八千美元。

星膠市轉慢 行情無變化

【本報訊】星洲膠市實銷轉慢，惟市勢依然穩健，昨日之行情，一號星膠之報價堅持七角一仙，二號星膠企硬七角〇·五仙，三號亦穩軋七角大關。

外國行情，據本月十九日星洲息：馬來亞樹膠市場之貿易甚為活躍，由於東歐及歐陸與倫敦等採方，繼續進行需求四月份緞貨，頓使馬膠包落水各級煙花張風又頗飛黃騰達，較早市場完成交易行情，曾一度扶搖直上一占一打里，而為七二占三打里，自斯之後，而誘致星馬售方，紛紛展開作求利性就銷，以爲獲取盈餘利潤，張風始行平息，繼即陷於飄忽狀態，當時價格數度乍起乍落，閉市時市勢穩定，行情竟週側短，但尚比較前日扳升一須占占，該貨由七二一占一須古而七一占半。

昨日馬膠四月貨包落水一號烟花張風未已原因，除東歐之蘇聯盤採方再度加入市場需求外，並獲致倫敦採方增加作適量貨額支持，因此市場發生鼓勵性作用，張風頓顯持續，然而，現貨依然食香，蓋目前面對蘇輪，尚在此間逗留，而催貨落儎刺激，構成現貨殊甚食香，價格仍在四月貨之上峯，而五月份浮水之價，四月份「退」「叠」，依然處在反常局面，底價竟較四月貨為低半占。

較早四月貨包落水一號烟花開市成交為七一占半，繼爲七一占三須古，七二占，七二占一須古及七二占三打里，午後成交為七二占一打里，七二占，七一占三須古及七一占元打里，七一占半。

目前總會掛牌，中午四月貨包落水一號烟花七二占一打里，售方七二占三打里，現貨七二占三打里，售方七二占五打里，五月份浮水七一占五打里，售方七一占七打里。

配運倫敦或歐洲大陸之二號烟花七一占一須古，售方七一占半，三號烟花七〇占三須古，售方七一占一打里，四號烟花六九占半，售方七〇占，五號烟花六八占半，售方六九占，六號烟花六八占，售方六八占半。

下午四月貨包落水一號烟花七一占半，售方七一占三須古，現貨七一占三須古，售方七二占，五月份浮水七一占，售方七一占一須古。（金）

港緬綫貿易 短期難復興

【本報訊】緬甸自走向社會主義路綫後，除當地銀行、出入口業務、工業、米糧及農產品等一律收歸國營外，最近且進一般普通商店也一律收歸國有，致使當地經商華僑，大受損害。

據此間貿易商表示：過去港緬貿易，大部份是由華僑聯絡，自緬政府走向社會主義路綫後，此綫貿易，即一落千丈，不但港方工業產品輸緬減少，連緬甸米糧及其他土產也很少輸港，最近緬甸革命政府幷以閃電手法將仰光市內之私人商店全部收歸國有，使一般私商無法自立，故影響港緬綫貿易更大。

此間銀行界人士認為，照目前情勢，港緬貿易前途，至為黯淡，在短期內實無法復興，因緬甸政府對一切工商業都收歸國有，管制外滙很嚴，私人資金難外逃，故居留在仰光的外僑，多已無意經營商業。（日）

旅緬 經商 華僑 損失 奇重

泰方米市淡 港市價亦軟

【本報訊】泰國方面米價報跌，影響本港市道亦淡，昨（二十）日大盤成交四千餘包，其價銷漲。計泰國黃業利新大米每擔成五十四元三，黃彩把新大米四十九元三，紅地圖新大米四十六元三，黃月新大米四十九元三，黃女農新大米四十九元，紅鯉魚新大米五十元零一，青三江米孫四十二元三，黃三角米孫卅八元八，青珠米孫卅七元一，紅三禾米孫卅六元八，谷仔米五十元零三，大陸絲苗五十八元一。

據曼谷電告：在過去一週中曼谷米糧市場上交易仍辦淑，出口價格因之實際的採購，故每公噸價格驟落十先令至三十先令，據米商稱：歐洲雖積有購興，但甚難訂到艙運噸位。

又稱：古晉招標供應A1超級碎米一千噸，已于上星期一截止投標，配運期為四月份。

據泰國經濟部透露：上週已與菲律賓簽訂一售米合同，數為八萬噸，是屬於政府間的交易，惟米業界人士稱他們未聞簽訂此份合同。經濟部方面又透露當局已同意供給印尼米糧，使印尼在今年已購進泰米達三十萬噸。泰米業界訊：在今年三十萬噸合同下，前訂的已配運至印尼總計六萬五千噸。目前有三艘貨輪正在上艙，總計可載六、八〇〇噸。（日）

越南急需汽車零件 解凍美元外滙輸入

【本報訊】此間貿易商昨接西貢電告：越南由於禁止輸入法國貨物命令實施後，而造成汽車零件嚴重缺乏之情形，預料將可於短期內期解決。因經濟部解決五萬美元外滙，俾在法國輸入所需零件之後，各入口商及「的士」業團，已在進行商討入口之工作中。

上述及件，在入口商界中也是一項極甚入關注之問題，入口商們在這個問題中，被牽至關係着革命精神之範圍中。

五萬元外滙，輸入法國汽車零件來解決目前之嚴重缺市情形後，為了使來貨能直接到達用者之手，而免經過商人之操縱，故準備直接由的士業團自行辦理輸入。

但入口商們認為此種做法影響了入口商界之營業範圍，如各業團或合作社等，均可直接輸入貨物，則入口商已等於沒有存在之必要。故會要求該筆外滙，應交由入口商輸入。

在市場急切需要之情況下，經濟部長曾召集了入口商及業團主席會談，最後決定，應由入口商負責輸入，但入口商及業團，為了用家之利益着想，雙方均願犧牲私下權利，即入口商們雖代為辦理輸入，但對利潤分文不取，業團方面則以向入口商訂貨之方式，先交百份之廿定銀，而於貨物抵達後一個月中，全部納款取貨，逾期不提貨者，入口商有權將來貨自行出售。

上述之會談完成後，入口商及業團雙方面繼續各自向團員們徵詢意見，預料問題將可於日內付之解決。（日）

本港金融行情表

民國五十三年三月二十日

K金 九四五	
開市	249·375
收市	249·500
最高	249·500
最低	249·000

美鈔	
開市	5·72875
收市	5·72875
最高	5·72875
最低	5·72625

日本紙	
開市	149·000
收市	148·875
最高	149·000
最低	148·875

宋紙	
開市	1·47
收市	1·47
最高	1·47
最低	1·47

美電	
最高	5·7425
最低	5·74

大通	
最高	5·735
最低	5·73375

雜幣	
加拿大紙（大）	5·2[illegible]
加拿大紙（細）	5·2875
大坡紙	1·845
細坡紙	1·84
新勞㗎	78·00
葡幣（每元）	·981
人民幣（大）	1·45
人民幣（細）	1·25
正鎊	15·97
雜鎊	12·74
印尼幣（千計）	3·80
台幣（千）	130·00
台滙	134·25
寮幣	1·40
泰國紙（百）	26·40
西貢紙（千）	45·00
法郎	116·62
瑞士紙	132·00

商情表

布疋

品名	價
72×69 台灣扣布	二八元五
72×69 日本扣布	三〇元三
72×69 上海跳鯉扣布	二九元
60×60 大鵬	三〇
60×56 寶貝	二九元五
60×60 台灣扣布	二九元五
60×60 港產扣布	三一元
58×68 香港扣布	二九元五
48×48 上海金城斜布	二七元五
66×64 一級，香港原色斜布（每碼）	六毫三
80×46 香港原色斜布（每碼）	一元〇七
120×60 港產原色斜布（每碼）	一元三三
6×48 香港產原色斜布（每碼）	一〇元
日本一萬號三桃白布	四二元
大陸鯉白布	三三元
奈良玉白布	三三元

（以上每疋計）

白案枋

品名	價
日本免燙不縐白枋 MG'	一元六三
（3405）	一元八五
5000能富士	一元二四
4400日駱駝	一元二三
5000紅妹	一元一七
4040鈅匙妹	一元一二
二〇二五號	一元一一
大陸絲牡丹	一元〇八
白兔	一元〇七
四君子	一元〇六

棉紗

品名	價
10支駱駝	八四〇
金杯	八四〇
楓葉	八四〇
順風	八四〇
帆船	七八〇
足球	八四〇
彩化球	七八〇
駝鳥	七一〇
星燕	七二〇
月兔	七一〇
紅棉	七〇〇
20支飛魚	九八〇
紅玫瑰	九八〇
金杯	九七〇
駱駝	九八〇
彌陀佛	九七〇
足球	九七〇
楓葉	九七〇
紅寶石	九七〇
順風	九七〇
綠觀音	九四〇
紅觀音	九三〇
彩花球	九二〇
上燕	九二〇
藍寶石	九三〇
翡翠	九一〇
紫魚	九三〇
帆船	九二〇
駝鳥	九七〇
32支飛魚	一二四〇
金杯	一二四〇
紅玫瑰	一二四〇
紅寶石	一二三〇
順風	一二四〇
楓葉	一二一〇
彌陀佛	一二三〇
駱駝	一二四〇
足球	一二二〇
觀音	一一八〇
紫魚	一一五〇
40支飛魚	一三四〇

砂糖

品名	價
台灣特砂	拆八七
台幼砂	拆九一、九〇·五
XA粗砂（柯打）	七九元五
SG幼砂（柯打）	八〇
紙包四星（柯打）	八四
太古B嘜（柯打）	八九元五

金陵 國民 金華 明聲 新舞台
昨日又試 爆棚
國際 美麗宮 明天放映

斷魂劍

•港僑公司新派武俠打鬥特技片王•
鐵政導演 康毅精心傑作•緊張刺激萬分
曹達華 于素秋 鄭碧影 莫蘊霞 陳惠瑜 余影儕
高魯泉 檸檬 西瓜刨 李小蝶 主演

新世界 英京 香港 真光 光明 皇宮 龍城 華樂 金星
連日爆棚 好片當前 切勿走雞 週末請早
大導演 吳回 精心傑作

情節最緊張•陳容最堅強
賣座最巴閉•有齊自然香
監製：林瑞鋒

想人非非，精彩絕倫！

「巧脫樊籠飛彩鳳」三絕

飾法官的占士．羅拔信．者士提士

英國影片和美國影片的分別，最大的特點是英國影片正如一位英國紳士一樣，富有幽默感，他的談話有內容有趣，有骨，令人聽來，不但哈哈大笑而且更噴飯而忍俊不禁。英國影片——特別是英國喜劇，更是充滿了這種作風。

東城戲院昨天首映一套英製喜劇：「巧脫樊籠飛彩鳳」，是一套名實相符的諷刺劇，它的主題是向法律開玩笑，利用法律的鐵面無私的判斷，來掩護「犯罪」。看了本片之後，我認爲本片有三絕。其一是故事「妙」絕人寰；其次是演出精彩「絕倫」；其三是對白幽默「絕」頂！在以往的英國喜劇片中，這是一部應該列爲：A CLASS的作品。

本片的故事是敘述一位政要貴婦因犯重婚，其夫欲競選市長，恐其前夫加以料纏，乃先發制人，改扮爲一貧苦老婦，以進爲退，前往法院要求前夫承認其合法夫妻關係，前夫以其老醜，不但加以否認，且謊言一生實未見彼一次，眞婦深悉法律，乃利用一初出茅廬之女狀師代其辯護，爲欲達到使訴而爲法官判其婚姻無效爲目的，並不供給任何有力證據，只以環境惡劣，無依無靠，須有人看護此終天年之女性同情心激發此新進女狀師，並付二十五鎊爲訴訟費，女狀師芳名「菲蘭西」，毅然承辦此案。

同一律師樓另一男狀師「史提夫」，與「菲蘭西」曾因摔車吵嘴，正所謂不打不相識，但彼此內心已有相互愛慕之意，今見菲接辦此案，知另一同業任此案另一被告辯護律師，乃請其將此任務使其代辯，目的在憑此微妙關係，冀雙方情感能更進一步。雖經菲苦勸，決不置理。

開審之日，法官明察秋毫，知此案背景乃係事實，原告雖楚楚可憐，但被告乃一佻健商人，如判復合，必非佳偶，且將來亦無幸福可言，故藉此案原告缺乏相當證據乃根據法律以證據之重點理由，判原告控訴不准，此段婚姻無效，原告乎此私心竊喜，自知伙計已告，只表面安慰代辯護之律師數語而去。菲雖苦口爲其上訴，但未獲原告之同意，菲因法官判案不能悖理並罪，在法庭上竟怒責法官，法官加以隨責，史亦出言力斥法官之非，表同情於菲。

在法庭門外，史偶聞彼兩夫婦之私語，方悉此案被告的確爲其原夫，但爲原告何故不肯上訴，疑而跟蹤直至婦居住之大廈，千方百計設法，果獲悉貴婦之面，貴婦至此，乃坦白陳詞，謂已重婚多載，且有子女四人，夫將競選市長，因恐前夫糾纏，故設此計而獲得法庭宣判與前夫婚姻爲無效，以杜後患云云。史菲恍然大悟，知三人均被利用，乃趕返辦公室中，向法官陳述，看如法官控彼倆藐視之罪，即史將公佈其被人利用之秘密。法官驚於史精明果敢，遂爲所動，不但不責之，反撮合史與菲之婚姻焉。

如此故事，豈非妙「絕」人寰乎？

本片重要角色由六位重要主角演來，眞是精彩「絕」倫。飾法官「夏廷」一角，是英國著名性格巨匠「占士．羅拔信．者士提士」。飾「史提夫」律師爲英俊小生角「米高．格力」，他外貌與「泰郎．鮑華」「有虎賁中郎之貌」，演來極爲落力。演女律師者爲「瑪利．碧芝」，演來身份恰到好處，飾貴婦的是「百倫迭．中．賓施」，她演兩種性格，飾貧婦時的楚楚可憐，無依無靠，其神經質的表現，確能令人寄以無限同情，及她轉變爲貴婦時，那種高不可攀，及珠光寶氣的風度，絕然有南北之不同。其他飾前夫及史提夫同事二角，亦均爲喜劇名角，演來恰到好處。

特別應一提者，爲飾法官之「占士．羅拔信」，過去已演過六十套影片了，他飾演過的角色，有工程師、汽車司機、將軍、副官、法官……等，每一個角色，都能夠演得絲絲入扣，入木三分，其演技之精湛，令人讚賞，在本片飾法官夏廷，尊嚴不可侵，但又充滿人情味，表情在骨子裡而不在面孔上，這種角色殊爲難做，但占士演來極爲動人，看本片時，該用欣賞的心情，來加以讚賞一番，一定令你會感動入骨，特別欣賞。

還有，本片對白之妙，眞是令人拍案叫絕，當史提夫在片初與菲蘭西在法律事務所門前曾由汽車與電車相撞而引起一段動人的對白，幽默入骨，會令你非常感動。在法庭上的審問與律師雙方爭辯的言詞，充滿人情味，但卻風趣非常，每一句都可圈可點，令人感到妙趣橫生。最後法官撮合兩人婚姻那一段，法官扮起嚴肅面孔，詰述兩人如何錯誤，因爲了兩人的前程而又有所不忍。史提夫反控以法官錯誤判斷，竟被他人利用，以法律作掩護，雖然依正法律觀點判案，但竟成爲重婚罪之解決辦法，如果將此秘密宣佈，即法官處境更爲不利，老法官啞口無言，反而乘此機會，撮合此一段良緣。此對白之幽默「絕」頂，實在非常成功。（羅密歐）

靖海蛟龍

㊂在辦公室裡，凱西碰見老朋友韓上校（安杜魯德根），韓說被調到伊康康基地，「伊康康」這名字，凱西從來沒有聽見過，滿腹疑團，而史竟德的副官莫上校（李察安德臣）卻勸他少管閒事，更使他不快。當晚，凱西在宴會遇見史竟德情婦綺達娜（阿娃嘉娜），綺恨史無情，借酒消愁，凱對她甚解，正要送她回家，卻無意中發覺海軍派員（威咸史）深夜訪史竟德。

㊃翌日，史竟德向凱西侮辱一番，跟着，凱西又從會議室中檢獲一字條，上面亦有「伊康康」名字，越覺事情不尋常。史竟德在電視台演說，大受民衆歡迎，但凱西卻以軍人不能談政治，對史此舉，斷定是意圖於星期日發動兵變，推翻政府，「伊康康」實在是一個秘密練兵基地，而下注賭馬，不過是史竟德的私人密碼而已。（未完）

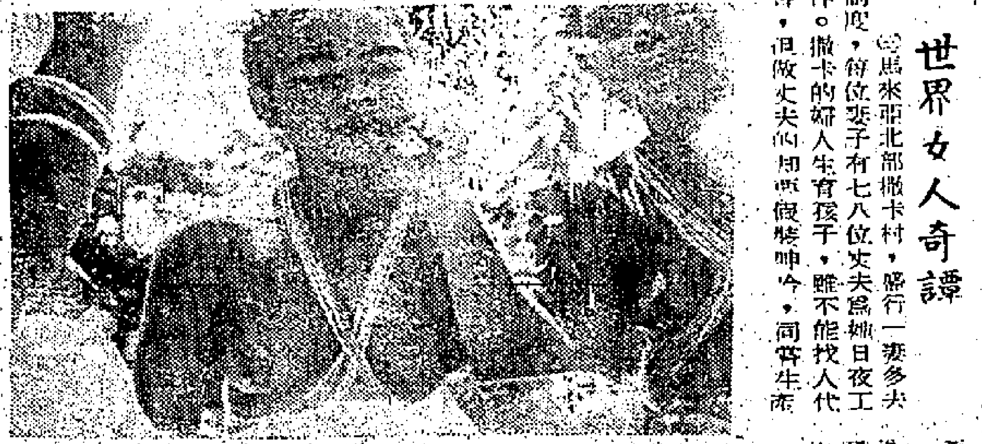
張美瑤　下月初回台

台灣玉女張美瑤來港主演的新片「生死關頭」，現在永華片場加緊拍攝，因爲張美瑤必須在本月底前完成該片的工作，以便下月初返回台灣製片廠，拍攝「西施」及「鳳凰三俠」兩部新片。（亮星）

世界女人奇譚

㊂馬來亞北部檳卡村，盛行一妻多夫制度，有位妻子有七八位丈夫爲她日夜工作。檳卡的婦人生育孩子，雖不能找人代替，但做丈夫的卻要假裝呻吟，同嘗生產苦味。

㊃在漢堡有一條舉世聞名的街，直至現在尚未有人將它拍入鏡頭，攝影師只好藏在洗衣車內，偷拍那些在窗前等待顧客的「窗中女郎」。（未完）



影劇拉雜譚

汪紫提

粵語歌唱片走下坡

武俠片越來越多，尤其是粵語片圈中，刀光劍影的武俠片每天起碼有兩三組拍攝，因此武俠片明星如曹達華、于素秋、林家聲、石堅等總是忙到不亦樂乎，於是有人認爲武俠片壓倒歌唱片了，表面看來的確似乎是如此，近半年來據所知上映的武俠片佔百份之七十，時裝喜劇片等約佔百份之三十，差不多近半年沒有一套歌唱片上映，因此不少人都認爲歌唱片不受歡迎了，於是爲了生意眼設想，粵語片公司都一窩蜂似的爭拍武俠片，彼此都認爲武俠片是觀衆最喜愛的，事實確是如此嗎？紫楓曾先後向幾位粵語片製片家請教。

據一位圈中前衞製片家分析的對紫楓說：「如果說歌唱片不受歡迎，那麼「邵氏」年來所推出的「梁祝」、「七仙女」，與及準備拍攝的「孤鳳奇緣」、「血手印」、「天姬送子」、「寶蓮燈」，與及準備開拍的「天上人間」、「三國誌」，「國聯」的「七仙女」、「狀元及第」等，不是歌唱片嗎？那些歌唱片未上映的固然是一致看好，上映了的都不愁賣座，這可以證明，觀衆對歌唱片仍然有濃厚興趣，也許會有人說，那些不是粵語歌唱片嘛！當然有很大分別，然而據我認爲並不，近年來買票看國語片的歌唱片觀衆，廣東人佔大部份，而這些觀衆寧願粵語片不看，情願花多幾角錢跑去看不大懂聽的國語片黃梅調等，這究竟是甚麼原因呢？這甚值得圈中人研究的，爲甚麼那些歌唱片這般受歡迎，而粵語片竟然使人不感興趣呢？以我本人認爲這當然是製作有很大關係，我無意開罪圈中朋友，事實據我所知粵語歌唱片有不少是非常馬虎的，製作的成本不用說了，編、導、演更不理想，編劇的總是搬字過紙的改頭換面，導演更爲有其名，一個鏡頭唱出幾十分鐘，演員馬虎從事，於是本來對歌唱片有濃厚欣賞的觀衆，買票入座差不多變了聽曲而不是看戲，在聽得多看得少之下，於是觀衆便會生厭，這粵語歌唱片便成爲觀衆所不喜看了，然而，這是觀衆眞的對歌唱片不感興趣呢？還是歌唱片自取滅亡？圈中人正是鷄食放光蟲——心知肚明。

這位製片家的話，紫楓也有同感，事實可以看到，在歌唱片最蓬勃的時候，有些歌唱片由「七日鮮」、「五日鮮」，而至到「三日鮮」。用三日時間拍成了一套電影，這又怎會攪得好，製作、編導已經是化學到離譜，不試鏡，不依照劇情，隨便演員更化學到離譜，不理後果如何？落裝走人，這樣的拍攝，又怎會使觀衆發生興趣，正如一位從事認眞的編導感慨的對紫楓說：「粵語片如果再不好好的幹，終有一天觀衆會給國語片搶去的」這並不是杞人憂天，事實是會如此的。

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。三十分，天氣報告。四十分，節目預告。五十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公告活動報告，特別報告。十五分，蔬菜價格報導。三十分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。二十分，粵曲欣賞。四十五分，舵祖旋歌。十時十五分，重播「兒童節目」。三十分，時代曲。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，電影故事「萬變飛狐」。十二時報時，今晨生牛生豬批發價格報導。三十分，漁民天氣預告，僑樂欣賞。四十分，燈塔預測。一時，報時，潮州外江曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵曲。二時，國語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，粵語時代曲。三時，週末點唱。五十八分，天氣報告。四時，古腔粵曲。五時，轉播政府大球場特別銀牌足球準決賽「元朗對傑志」比賽情形。五十八分，天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分，小曲細聽。三十分，粵曲。七時，空中小園地。三十分，每週時事特輯。五十八分，天氣報告。八時，週末趣劇「並非爺數」。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，特寫節目。九時，「閒情晚趣」。三十分，特備長篇廣播劇「智斬鄧齋郎」。十時三十分，醉人的音樂。十一時十五分，時代曲。三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

商業電台

七時，漁農音樂。十分，節目預告。十五分，英語教授。三十分，天氣報告。三十五分，時代曲。五十分，口琴音樂。八時，轉播香港電台新聞報導。十分，天氣報告。十五分，粵曲。三十分，升中會考指導，算術科。九時，街市行情。三十分，時代曲。十時，漫畫化小說「現代濟公傳」。三十分，婦女生活節目。十一時，社團簡報。五分，時代曲點唱。三十分，我的遭遇。十二時，時代曲。三十分，奇情小說「千金小姐」。一時，祝壽祝婚點唱。十五分，轉播香港電台新聞報導。二十五分，天氣報告。三十分，電影故事「三笑」。二時，倫理小說「落夫賢婦」。三十分，電影故事「恨海情天」。三時，粵語流行曲。三十分，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。三十分，粵曲。五時，一曲寄心聲。三十分，康樂少年。六時，轉播香港電台新聞簡報。三分，天氣報告。五分，歐西流行曲點唱。三十分，音樂晚會。七時，街知巷聞。三十分，時代曲。八時，藍燈小說「謀殺俱樂部」。三十分，粵曲。九時，港九時事。十五分，體育雜談。三十分，粵曲。四十五分，天港報告，時代曲。十時，大丈夫日記。三十分，電影故事「大馬戲團」。十一時，天氣報告，社會小說「人海變離」。三十分，明日節目預告。三十五分，時代曲。五十九分，轉播香港新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

七時，清晨音樂。三十分，天氣報告，節目預告，時代曲。八時，轉播香港電台新聞報導。十分，天氣報告。十五分，歐西音樂。九時，時代曲。三十分，粵曲。十時三十分，時代曲。十一時，天氣報告，粵曲點唱節目。十二時，女人天地「好人難做」。三十分，時代曲點唱節目。一時十五分，轉播香港電台新聞報導。二十五分，天氣報告。三十分，粵劇精選「孟姜女萬里尋夫」。三時，轉播大會堂音樂節優勝者表演會。五時，歐西流行曲。三十分，時代曲。六時，轉播香港電台新聞簡報。三分，天氣報告。五分，粵語流行曲。十五分，跳舞粵曲。三十分，升中會考指導，算術科。七時，轉播大會堂音樂節優勝者表演會。九時，天氣報告，粵曲精選。四十五分，港九時事。十時，故事瓊林。三十分，時代曲。十一時，天氣報告，明日節目預告。十分，英語教授。二十五分，輕音樂。五十九分，轉播香港電台新聞簡報，天氣報告，完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語教授。四十五分，粵曲。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，今日事。二十分，練馬報導。三十分，錄音粵曲。九時三十分，街市行情。三十五分，祝壽祝婚，上午節目報告。四十五分，攝影漫談。十時，家事問答。三十分，升中指南。十一時，通俗故事「怪濱村天涯」。三十分，粵曲。十二時，新聞報導。十分，粵語流行曲。二十分，祝壽祝婚，下午節目報告，天氣報告。三十分，短篇趣劇「熱情招待」。一時，歌唱故事「鳳凰于飛」。三十分，諧劇「論盡經紀」。二時，電影故事「三笑」。三十分，時代曲點唱。三時，文藝小說「七父千金」。三十分，粵語流行曲，待人報告。四十五分，社會服務。五十分，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，電影故事「雪山飛狐」。三十分，古典小說「四大美人」。五時，兒童信箱。十五分，歡聲處處「標準棋迷」。三十分，俠義故事「神雕俠侶」。六時，升中指南。三十分，探案猜獎「死者的歌聲」。七時，電影故事「大馬戲團」。三十分，民間故事「綉珠會」。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十五分，時代曲。三十分，週末體育報導。四十五分，粵曲。九時，奇情武俠小說「奪命蕭」。三十分，中學文選「柳永詞選」。十時，粵曲演唱。十一時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告。十五分，子夜談「蘭閨魔影」。四十五分，時代曲。十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，國樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。三十分，京劇。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日專。十五分，街市行情。三十分，潮州歌曲。十時三十分，客家漢劇。十一報，廈語流行曲。三十分，電影歌曲選。十二時，小小廣播劇「聰明的傻爸爸」。十七分，音樂。十五分，英語教授。三十分，新聞報導，天氣報告。五十分，下午節目報告，各地雜曲。一時，最新潮……分，中曲。三時，各地雜曲介紹。三十分，潮語武俠故事「玉尺金鈴」。四時，現代潮曲。五十五分，轉播足球特別銀牌準決賽「元朗對傑志」。五時五十五分，音樂。六時，社會服務。十五分，時代曲，中文電視節目報告。三十分，京劇。七時，笑話連篇「千里馬」。十五分，正經話「呂蒙正」。三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。八時，文藝小說「鄉邦情比兒女長」，報告各場賽狗消息。三十分，上海滑稽故事「濟公傳」。九時，銀色新聞。十五分，時代曲。三十分，國語歌劇化小說「一門秀氣」。十時三十分，麗的呼聲夜總會。十一時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告。十五分，潮州音樂。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

麗的電視

下午七時，預告節目。二分，世界新聞。十五分，家庭工藝。三十五分，香港點滴。四十五分，希治閣選集。八時十五分，體育世界。九時，女人世界。三十分，粵語長片「彩鷹燈」。十一時十五分，最後新聞及天氣報告。二十分，閉幕曲。

綠村電台

七時，早晨音樂。十五分，鐘聲鼓樂。三十分，輕音樂。三十五分，英語教授。四十五分，時代曲。八時，節目預告，小曲欣賞。十五分，粵語流行曲，天氣報告。三十分，粵曲。九時，家庭食譜。十分，粵曲。四十五分，兒童故事。十時，南音。三十分，時代曲。十一時，現代婦女。三十分，粵曲。十二時，作品介紹，祝壽祝婚點唱，天氣報告。廿五分，津津有味談。三十分，西曲自己點唱，天氣報告。一時，粵曲，天氣報告。三十分，衞聲之音。二時，粵曲。三十分，電影歌曲點唱。三時，粵劇主題曲。三十分，週末之聲。四時，粵曲。十五分，世界獵奇。三十分，潮州曲。五時，時代曲點唱。三十分，兒童節目。六時，諧劇。三十分，粵曲點唱。七時，人人播音。三十分，特約故事。四十分，時代曲。五十分，每日談馬。八時，銀色雜誌。三十分，西曲點唱，天氣報告。九時，丈夫日記。三十分，粵劇，天氣報告。十時三十分，英文中學會考講座，明日節目預告。十一時，談天說地。十分，粵曲。三十分，古裝短篇小說。五十分，天氣報告。十二時，報時。卅分，賽狗結果，完。

倫敦百老滙國寶　復活節映

百萬金圓巨製　大製作十二萬尺底片剪成十二大本　映足兩小時

監製編導　泰劍

國泰公司出品　電懋公司發行

播音時間：麗的七時・商台十時半

大馬戲團

麗斯　欲罷不能　今天最後　決不展期

三船敏郎　圓谷英二

東寶冶艷打鬥奇情片（伊士曼七彩）

神仙好色　妖魔殘酷　武藝超絕　搏鬥激烈

武士妖魔

大華　麗都

廿六日午夜十一點半　廿七日

大華　每日中午十二點半

麗都　每日中午十一點半及一點半

本年度第二次特別優先場獻映

追踪記

黑澤明導演　三船敏郎主演

原名　野良犬

1234567七粒鎗彈

東寶出品　描緝警探失鎗奇案　警匪鬥智天涯追踪偵探鉅片

警鎗　一支　女犯　三名

TOHO PRESENTS TOSHIRO MIFUNE in KUROSAWA'S STRAY DOG

紐約　大世界　中央　仙樂　第一新　國際　筲箕灣　長樂　八院

週末請早　全線爆滿

監製　馮淑嫻　製片　江樺

全部北派武俠打鬥特技新奇

港台今十一點半播劇情

萬變飛狐

于素秋　張英才　南紅　陳寶珠　沈芝華　石堅　袁小田　西瓜刨　梁鵬飛　關正良

十大北派巨星主演

永華

迷人生活　Songs in The World

明天換映氣壯山河

今公餘場

尚有戲院廣告刊第九頁

荔園

八大劇場　節目豐富

門票：大人六毫　小童三毫

星期一至星期五・正午十二時至下午六時大人只收四毫小童二毫

第六劇場……標準平劇

香港中國戲劇學院全體師生天才童星合力演出

秦香蓮（全本）

1 四片場　以慧、高遠主演　婦唱夫隨

2 粵劇場　日場夜場　春到人間　十一年一覺揚州夢

3 艷舞場　傾國傾城　自七時起直落七場　消魂蝕骨千嬌百媚

4 粵語片場　林鳳、胡楓主演　鳳閣驚魂

5 歌唱劇　日場　天作之合　夜場　紛須有日龍穿鳳

7 平遊什劇　（一）上海滑稽　（二）北平相聲　（三）越劇「血手印」

8 女子歌壇　羣芳會　一流歌星主唱　中西樂隊伴奏

本園遍設，機動遊戲　凡數十種，樣樣電動　式式新型，老少咸宜

英俊小生　性格巨星　保羅紐曼　愛德華魯濱遜

身材十全十美　滿籍艷星　愛姬森瑪　一鳴驚人主演傑作

謀海驚心

THE PRIZE

全部七彩

美高梅公司間諜緊張奇情大名片

復活節大貢獻　皇后　麗聲　皇都　不日大獻映

免費贈送！

購買凡士林髮乳

大號或中號一瓶免費贈送

凡士林髮乳按掣噴發器一個！

由現在起凡購買凡士林髮乳大號或中號一瓶即免費贈送按掣噴發器一個直至存貨送完爲止欲得此免費噴發器者請勿失機會。各代售處均有奉送在贈送期內購買凡士林髮乳者請留意索取。

凡士林髮乳

…爽而不膩不厭開塞髮乳保持頭皮清潔頭髮健康美觀！

凡士林爲美國且士寶廠之註冊商標

總代理：怡和有限公司

山川人物

祝由科之異

駒齋

祝由科治病，不以藥方，而以符咒者，夙昔民智未開，嘗盛極一時，尤以湖南之辰州，即今沅陵縣，故亦稱辰州符。

由科治病，不以藥方，而以符咒者，夙昔民智未開，嘗盛行一時，尤以湖南之辰州，即今沅陵縣，故亦稱辰州符。「古今醫統」：「苗父上古神醫，古祝由科，此其由也。」今所傳祝由科者，名「祝由十三科」，其序云乃宋、淳熙中，節度使雒奇修黃河所得，軒轅氏製作；考祝由爲古醫術，十三科之一，向無祝由十三科之名，且是書詞甚鄙俚，所稱軒轅製作，當爲僞託以欺人耳，又祝由科古稱越方，蓋多行於越故名，「後漢書，徐登傳」：「趙炳，字公阿，東陽人，能爲越方。」註云：「越方，善禁咒也。」王先謙集解：「孫汝澄云：越方，即封禁湖所謂越巫、越祝者也。」由是觀之，則祝由科來源甚古。然素問「移精變氣論」云：「古之治病，惟其移精變氣，可祝由而已。」註云：「由，從也，言通祝於神明，病從而可愈已。」其以符咒，實欺人矣，迨至清，道光時，祝由科仍熾，士大夫竟亦間有信之，非僅愚夫愚婦已也。且謂能以傷移於人者，尤屬荒謬，梁恭辰「北東園筆錄初編」所紀，大致謂趙甌北與陳玉亭，同直軍機，兩人皆少年好戲，暇輒搏手相戲，有若頑童，玉亭有力，每握甌北手痛不能忍，求饒始釋，甌北受侮屢矣，時思有以報之。一日，在圓明園直廬，甌北取一桃誑玉亭曰：「苦閉目不視，而以此相擊，速退，若觸吾桃而受傷，請勿怪責。」蓋甌北聲言閉目，料玉亭必不敢冒險來犯。而玉亭之意，冒險進犯，料甌北必不敢以桃擊之也。詎聞桃端猝突一聲，玉亭頭破，鮮血滿面，奄奄垂斃矣。急以湯灌之，始復甦。甌北驚悔，立呼車送之歸家，是日散直，匆匆騎馬往視，甫入西直門，馬忽跳躍，甌北猝不及防，遂墮馬下，頭破血流，仆地氣絕，死去半刻方醒，乃負傷先返家休息，明日，遣人往見玉亭，代達歉意。歸報玉亭無恙，後兩家隨僕互相議論，始知甌北之跌而致受傷，玉亭之所爲，玉亭楚人，素習祝由科，故能以己之傷，以術移於他人者云。此種無稽之談，頗乃附會。兒時曾見舅父病篤，延一術士治之，於病榻前置一雄鷄，而以符咒施治，聞諸旁人言，將病者之病，移於雄鷄，童子無知，疑惑不解，旋舅父亦逝世。今觀「北東園筆錄」所紀，意即祝由科也。茲者，科學知識普及，祝由科之類，早經絕跡矣。

扯東拉西集

禍與勢

南聲

賢智是弭禍於無形，防患於未然；英雄則勇於面對有形已然之患。但人們是崇拜英雄而輕視賢智的。

禍至而張皇失措，勢急而瞠目結舌，淺見者每每如此。而於禍未見未至之前，或謂之禍，未必相信，信亦未必起而爲謀。到了禍至而勢急，此時不得不竭其所能去應付，甚而罄其所有而不惜。這叫做「曲突徙薪無恩澤，焦頭爛額爲上客」。

「曲突徙薪」，不過是舉手投足之勞，比之焦頭爛額何啻霄壤，但淺見者寧爲焦頭爛額，不爲舉手投足，豈非愚極？

但這也難怪，人們祇見到眼前的一切，不見到未來的一切，在事實未顯現之前，雖有危言，不易相信。曆薪竈上，亦有不致焚如的，因其亦有，遂生僥倖之念。而且，人總帶點惰性，不逼不急，不輕於更動。對於其來者漸的禍，尤不易引起刺激，非到最後關頭，絕少動念，這就是「苟安」心理在作祟，而「苟安」者一心以爲安的。

禍不會突如其來，勢不會一發倏至，淺見者平時視若無事，而不知禍與勢正在這時間醞釀與積蓄，到了最後，遂一發而不可收拾。以第二次世界大戰爲例，姑息主義者其始何嘗不以爲犧妥協可以獲得和平，於是有慕尼黑的忍辱會議，結果就造成了希特拉吞併捷克波蘭之禍，發展而爲大戰之禍。由於珍港事件發展爲太平洋戰爭，也是如此。假如在此之前，各國起而制裁德日，消弭禍源，當不致有此大禍。可以計算的，這事前制裁所用的力量，和事後對付大戰所受到的損失，何止億萬對一之比？其尤顯著的，十四年前的中國問題，也中於因循苟安之禍，以爲和談可以解決問題，遂至造成大陸淪陷，與十四年來遠東的禍局。最近古巴問題，經過美國四年來對加斯特羅政權的隱忍，卒以俄共飛彈基地在古巴出現，才促成甘迺迪的斷然封鎖行動，假如早一點這樣作法，又何致有今日的棘手困難？

可見，禍不迫，勢不急，在淺見者對之，還是忽然淡然，不以爲是什麼大不得了之事，到了禍迫勢急，則又血脈僨張，手忙腳亂，不惜以重大犧牲來應付。

人們有一種最大錯誤的心理，是崇拜英雄而輕視賢智。賢智是弭禍於無形，防患於未然，英雄則勇於面對有形已然之患。正因爲淺見者不見到無形未然之患，所以不見得賢智有什麼好處，而英雄則在人前表現其「焦頭爛額」的真工夫，自然獲得人們的喝采。這種心理，顯然是不健全的，捨本務末的。智者見禍於未萌，勇者赴湯蹈火，後者固可敬，然前者之智行，正不必有後者，故與其焦頭爛額，何如曲突徙薪。

廿載情仇

約翰羅上原著　南汀譯

偵探小說

當我回到咖啡店的時候，查波濤右手執着一枝鉛筆，埋頭疾寫，左手卻拿着一角三文治。

「眞對不起，令你久候了！」

「不用客氣，我正好利用這個時間寫好一首詩呢！」他好像已完全忘記了他和我來此地，究竟是爲了甚麼，而我離開他那麼長久的時間，又是爲了甚麼。他的眼，祇望着那張稿紙，他的手祇在那張稿紙上寫着，寫着。

我祇好耐心地等着。我知道，詩人的靈感是不能受到絲毫干擾的，我祇好耐心地守望着了。

大概我們的詩人，已經完成了他的新作吧，他把鉛筆拋開，把三文治塞進嘴裏。於是，我馬上叫侍者結賬了。

我們的車子，又在開動了。

「我現在要帶你去看一個人。」

「甚麼人？」

「到時，我就會對你說了。」因爲我怕他追問下去，我說：「你的詩寫好了嗎？」

「還可以說是我近年來最感到滿意而又是最好的一首詩。」查波濤非常興緻地把詩念給我聽。

但我聽到的，祇是一大堆美麗的辭藻，究竟它說的是甚麼？慚愧得很！無論如何，我不能作爲他的一個知音呀。

我把車子在公路上轉向南方駛去。我所要找的目的地已給我發現了。

那是在市區南部的一個獨立汽油站，我看見齊齊整整一排豎着的三根加油柱，和一個年紀很青男子，他穿着一套白色的工作制服，正忙着跟一輛大型運貨車加油。

我把車子駛到那輛運貨車後面停着，我細心地觀察那個年青人的面貌。

不錯，他的相貌，正如我在照片上所看到的甘安東一模一樣，眼睛，鼻子，口唇，簡直就是同一模型鑄出似的，祇有黑色而不鬈曲的頭髮跟甘安東有別而已。

查波濤也跟着我的視綫去向那個青年人打量，他驚奇得差不多要叫喊起來，他說：「天呀！這就是白朗明了！」他隨即轉口說：「不會是白朗明的，現在的白朗明年紀應該和我差不多才對呀！」

我笑了笑說：「白朗明不是有一個兒子嗎？」

「唔，不錯，這就是他的兒子了。」

「你可記得他兒子的頭髮是黑色的嗎？」

「對了，是黑色的，因爲他的髮色是像他的母親的。」查波濤非常興奮地推開了車門。

「等着，不要忙！」我攔着他，「你且等我先去和他談談話，還有，請你不要把你的名字和身份先告訴他。」（四九）

倫敦塔樓看鬼

票價廉宜．吸引力強

倫敦八大景之一的倫敦塔樓，被稱爲全世界最常鬧鬼的地方。假如你對鬼感到興趣的話，你在這裏祇消拿出港幣一元二角的代價，便可以買來一頓難得的驚恐了。

九百年來，倫敦塔樓所見到的慘事，比世界上任何一個地方都來得多。這些慘事，包括謀殺、斬首、酷刑、下毒，以及無數男女在被囚石室之後變成顛狂。

各國的遊客，特別是美國人，都是爲欣賞「看鬼」的心理，來到倫敦塔樓。今年的遊客，預料會有一百五十萬人。每人付出的門票是一先令六便士，使到英國國庫得到大約十萬鎊的收入。

有一個守衛說：「你會識笑這是無稽之談。但你不妨試試在清晨二時，薄霧迷離和萬籟俱寂的時候，在塔樓裏面溜躂，你以後就斷不敢再誇口了。」

威爾斯籍衛兵鍾斯，一向誇說自己不怕鬼，但在一九五七年二月一個晚上，他跟塔樓一隻鬼迎面相碰之後，他就改變他的論調。

那是清早三時，外面下着霧雨，寒風吹來刺骨。鍾斯把身體縮在塔樓下面的哨亭裏面。突然他聽到哨亭頂上有沉重的步履聲。

他跑出去一看，見到上面有一隻全身白色的無頭鬼。

他大聲一叫，其他休班人員都出來相助。各人用電筒在週圍照射，但沒有什麼發現。

說來事有湊巧。鍾斯「見鬼」的那一晚是二月十二日。在一五五四的二月十二日，格雷夫人就在距離那哨亭二百碼的地方被人斬去首級。

倫敦塔樓最著名的鬼，是亨利第八的一個姬妾安妮寶蓮。她是在塔樓被斬首的，後來許多人都說曾經見過她的鬼出現，每次都是用雙手把頭顱抱住而行。

衛士們說：在有人被害的前夕，就會見到安妮寶蓮的鬼魂出現。

在一九一四年十一月某一晚，一個當值的軍曹說：他見到安妮寶蓮穿着一套白領的絲質衣服出現。第二天，有一個間諜加路洛第就在塔樓被處死。

這個軍曹說：「安妮寶蓮的鬼魂挾着一陣冷風，在一班衛士面前經過。我們每人都見到她。一會兒，她穿過一道六呎厚的牆，就失去踪跡。」

另一次，一個衛士領班看見塔樓的禮拜堂內有燈光。他便拿一張梯爬上窗門窺看。

他看見整個禮拜堂被一種藍白色的燈光照得明亮。在中央的甬道裏，有一隊穿着古裝的男女，若隱若現向教壇走去。領頭的是個美麗和穿上華貴衣裳的女人，滿身珠寶在燈光下閃閃照耀。

他由畫像中認得這個女人就是安妮寶蓮。但是燈光突然熄滅，禮拜堂又回復全部黑暗。

倫敦塔樓內的珠寶樓，在一百多年來也有數次鬧鬼。

珠寶樓已經廢棄許久不用。到前年夏天，一團英軍把其中一個房間用來做團本部。他們發覺到每晨九時都會有人在外敲門，但開門一看則完全沒有人。

有一天，團長派人在外面監守。敲門聲照常發生，但一直站在那裏的兵士，竟一無所見。（于凡）

半靜寂地帶

今天，是本年冬令時間結束的最後一天。也就是夏令時間來臨的前夕。「冬天到了，春天還會不來嗎？」這句話，顯然是靠不住的。

×　×　×

在歡送港督柏立基爵士大會中，已選定用粵語唱出的蘇格蘭民謠「何日君再來」一曲，作爲大會最後節目之一。這恐怕是我們的港督，主政六載以來，最不容易答覆的一句問話了。

×　×　×

傳說了半年有多的公務員加薪說，官方已証實在擬訂中了。加薪率將爲由王老五之百分四，以至一家八口的百分之十四。

×　×　×

月薪五百的王老五，每月僅夠多喝一瓶新鮮白蘭地了。

×　×　×

兩名洋老千已來港，銀業界傳出消息，彼係擁有一個五萬零五鎊的大銀行存摺，而實際存款僅係五鎊者。空頭支票老千，何限於兩個洋老千呢！

歷史小說

謝阿蠻

南宮博著

一　愛屋及烏

楊貴妃被惹笑了，重重地推撼着：「靜些，別像猴子那樣地跳躍，不會講成語，不必掉書，愛什麼及什麼，那是愛屋及烏！有些意思，亦有些道理：帝王若對你好，必是因我，我是屋，你是烏！」

「貴妃，難道我自己就沒有了嗎？」

「這不過是講笑，別着急，替我把頭髮弄好哪！」

「是！貴妃！」謝阿蠻調侃地接下去：「我原來祇是貴妃屋上的烏！唉，唉！」

「小鬼，做我屋上的烏有甚麼不好？難道委屈了你？」楊貴妃說時，旋轉身，佯嗔假怒地對着她。

謝阿蠻正要裝腔作勢時，外面的宮人奏報：皇帝駕到。阿蠻伸伸舌頭，低說：

「貴妃，我走了──」

「不走也無妨，皇上一樣會愛屋及烏的！」楊貴妃輕佻地說。並未起迎聖駕。

阿蠻睨了貴妃一眼，放下梳子，倜促地向外走。外面宮女又已報唱出駕到，謝阿蠻呆了一呆，轉身向更衣室那邊走，同時，皇帝已入內，貴妃將她喚住。

謝阿蠻又回過身來，向皇帝行禮。

在燈下，在貴妃的身邊，皇帝覺得謝阿蠻別有一般風韻，他瞇着眼笑了：

「阿蠻，夜間還來傳授貴妃舞技？」

謝阿蠻低下頭，不知如何回答，於是，楊貴妃聳肩一揚，似嗔，又似嘲訕地向皇帝：

「阿蠻是我的烏，你明白嗎？」

「烏？」大唐天子眨眨眼，此時，他發現謝阿蠻垂下頭，有羞澀狀，也有窘赧狀。於是：皇帝問：「阿蠻，你告訴我，貴妃娘娘說的是甚麼意思？」

「臣妾愚鈍，想來，是屋與烏的關係……」

「哦，不錯啊──此屋此烏！」皇帝移向前，挽了謝阿蠻到貴妃身邊，謎着眼問：「玉環，爲何要有此說？」

「我是專采撥烏的，三郎，」她吃吃地笑着：「譬如，我的妹妹……」

「呵，玉環，口舌玲瓏呀！」皇帝以右手的手臂環抱住貴妃，左手臂圈住了阿蠻。漸漸地，他使左手用力，把阿蠻引帶，靠近楊貴妃，同時說：「屋與烏各有千秋，哈哈！」

「三郎，再把那一隻烏找來呀！」楊貴妃說時，忽然很用力地摔了皇帝一把。

皇帝呼着痛，身體傾向阿蠻這一邊，可是，阿蠻卻倜促着，皇帝的手在她身上不安分地動着，而她，礙於有貴妃在，不好意思有反應。（二五）

長篇演義連載

滿漢春秋

鐵嶺遺民著

第四回：棄地撫强藩　前功盡棄　爭權除弱弟　後患方長

當天夜間出發，剛剛扛起大旗，祇見旗上大纛發光，大家覺得很奇怪，當時把旗桿放下，檢查大纛上並沒有特殊之處，再樹起來，又閃閃生光。

舒爾哈齊說道：「我自幼從事軍旅，像這種情形還是第一次見到，絕非佳兆，不如趁早退兵，免得受到挫折。」

褚英說道：「兵已出動，怎能收回，即使不是佳兆，也已經過去，何況我們這次又不是同別國打仗，祇是去遷徙斐悠城的居民，何必躭心。」

費英東同扈爾漢也力主進兵，舒爾哈齊强不過大家，勉强同意。到了斐悠城，盡收環城屯寨共計五百戶，命扈爾漢以三百兵士護送他們先行，大隊隨後出發。

扈爾漢行到烏喇邊界，祇見烏喇兵已結陣等候，人數約有萬人之多，布占泰挺槍躍馬，立在陣前，喊建州領兵大將說話。

扈爾漢不慌不忙，先在一個山坡上據山設險，安置好斐悠城的五百戶部民，挑出一百精兵作爲護衛，再派出兩名頭目去舒爾哈齊大軍送信。一切安排妥當，然後帶兩百兵出來同布占泰相見。

布占泰在虎欄哈達住了三年，建州大將都是舊交。扈爾漢遠遠勒住了馬說道：「貝勒好吧！又兩年沒看到你了。」

布占泰說道：「你們爲什麼私自出兵，侵擾烏喇，收我部屬，快快把斐悠的部民留下，我就放你們回去。」

扈爾漢笑道：「我是奉上命差遣，貝勒可以去赫圖阿喇同我們貝勒交涉。」

布占泰說道：「我同你們貝勒情如父子，沒有什麼事情談不妥的，你祇管把部民留下，自行回去好了。」

扈爾漢笑道：「這邊的事我也作不了主，舒爾哈齊貝勒同褚英，代善明天就到，貝勒可以同他們面談。」

布占泰原以爲建州祇派出扈爾漢幾百人，聽說舒爾哈齊還在後面，不知有多少兵力，一時反而不知怎樣才好。停了半晌說道：「既然這樣，我就等他們來到再說吧！」

扈爾漢收隊回去，仍在山邊結營，第二天中午，舒爾哈齊率大軍趕到，大家看見烏喇兵多，軍容壯盛，都有點躊躇。

舒爾哈齊說道：「我早就說過，我們收了斐悠城的部衆，布占泰是不會甘心的，現在果然出兵攔截，不打，行不過去，打，又怕失了兩國的和氣。」

褚英說道：「我父手擒布占泰，赦其一死，又派人護送他回國，恩深義重，現在稍有力量，就恩將仇報，這種人必然要遭惡報，何必怕他？」

舒爾哈齊說道：「現在是打仗，不是講經，打仗要講實力，不必談因果。」

代善說道：「就是談力量，我們也不必怕他，布占泰回國不過數年，人還是那個人，我們當初既然能把他放回去，現在還能把他擒回來，我弟兄兩人願打衝鋒，叔父不必躭心。」

代善說過，同褚英各領五百人分二路進攻烏拉，舒爾哈齊坐鎮中軍，與布占泰對壘。（一五）

一春花絮

谷子音

詠秀一語不發，一把抓着皮包拉的站起來，龍天輝卻眼明手快地將她拉着了。

「快放手，」她憤然地要掙脫他，但龍天輝一股蠻勁發作起來，實在夠受的。

「你走不了，我不會放你的，」他哈哈地笑道。

「你算是怎麼的，下人們看見了像什麼話。」詠秀一面跟他糾纏，急得一些沒辦法，她看見客廳門外探進半個頭來了。

「害臊的是你，我向來臉皮厚，什麼也不怕。」龍天輝笑得更響了，拉着她的手卻牢牢地不放。

「你眞是……不要臉。」詠秀强紅了臉差點沒哭出來，祇得在沙發上重新坐下。

「祇要你高興，我要不要臉也沒關係。」龍天輝吃吃地笑道：「這次我眞的有很重要的話跟你說呢！」

詠秀不願意說話，她祇恨詠雅竟然加入陸錦屏的集團，設下這意想不到的圈套，使她措手不及。

「首先我得向你鄭重道歉，──」龍天輝以手作勢向她行了個軍禮：「那天晚上媽咪對你實在太冒昧了──」

「我不是那麼小氣的人，你放心吧！」詠秀冷冷地笑道。

「那最好，」龍天輝搓着兩手，躊躇滿意地說：「第二件事我要告訴你的，就是我有一個很重要的決定，我要結婚了。」

詠秀吃驚得像墮進了無底的深淵，瞪着他說不出話。

「你覺得很奇怪吧？」龍天輝臉上再浮起了微笑：「那是真的。我總不會連這件事也拿自己開玩笑。」

「恭喜你，」詠秀力持鎮定，然而她可以清晰地聽見自己的心在卜卜地跳躍。

「你還沒有知道我的對象是誰呢，」龍天輝故意賣關子地緊了緊眼睛：「而且這件事根本沒有決定，因爲她還沒有答應。」

「她是誰？」詠秀感到自己的手心在冒汗。

「一棵嫺靜文雅，如像女神一樣高貴；她像天使一樣聖潔；她像空谷幽蘭一般清秀美麗。」龍天輝不知從那裏搬來一大堆形容詞，還唸得挺自然地。

「你還是把名字說出來好了，不要再唸下去了，我的汗毛倒豎呢。」詠秀很不得給他一記耳光。（四八）

絕島沼沼的山上

黃思騁著

喀爇洛站起來，提議請牙金表演法術，以娛賓客，其餘的人都表示贊同。我心裏想，你們是郎舅關係，難道還沒有見過他的表演？即使要提議，也該找個不相干的人，就是委託沙格也比較妥當一些。

牙金站起來，木無表情地走到桌子的前面。我心裏想，魔術表演我已看得多了，很難使我驚異。他望着前面的一個火把，伸出一隻手來，叫一聲「熄」，那個火把就慢慢地暗下來，直到祇變成一團火的時候，他又叫一聲「亮」，那火把重又燃了起來。

蕊姐雅非常驚異，緊緊地捉着我的手，說道：「眞奇怪，爲什麼火把要聽他的話呢？」

「一點也不希奇，」我說：「這種魔術在沿海城市裏祇花一塊錢就能學得一套。」

在座的人都顯出驚異的樣子，讚不絕口。羅莎克也像小女孩子一般，張大着嘴，覺得很好玩。

牙金轉了個身，似乎想再表演一個節目，在人堆裏尋找一個助手。他的眼睛在四周的桌子上溜來溜去，找也找不出一個人來。接着，他又把目光落到我們的桌子上。我對牙金本來就不信任，現在看到他想在我們中間找配搭，更使我起疑起來，但又不便說話。

他的眼睛先溜到巴達克郎的臉上，然後又停在我的臉上，足足有十秒鐘之久。我心裏已經打定主意，假如他叫我出去，我一定表示不合作。他好像明白我的意思一樣，把眼睛轉到蕊西吉的臉上，蕊西吉給他以反抗的一瞥，他就轉到蕊姐雅的臉上。我正在耽心他會把她找去時，他說話了。

「請哈猛酋司的小姐出來，」他說。

我陡地站起來，伸手到腿子上去摸刀子。巴達克郎把我抓住，說道：「鎮靜些！」

牙金用他的鷹眼望着我。

我抬頭一看，羅莎克對我的鹵莽舉動已經有點生氣了，正在那裏用斜眼看我。

蕊姐雅天眞地望了我一眼，緩緩地離開座位走出去。我對巴達克郎說：「你怎麼可以讓她出去呢？」

「羅莎克在這裏，牙金不會出事的。」

「如果出事，我饒不了他！」

牙金命令蕊姐雅站好了，觀衆屏息以待，靜得連一點聲音也沒有。我的心在砰砰地跳，暗地裏計算着假如我從桌面上跳出去撲擊牙金，一共需要走幾步。

牙金施術了，蕊姐雅開始搖搖幌幌，有點站立不穩的樣子，眼睛也瞇成了一條縫。我知道這祇是一種催眠術，並沒有什麼了不起。我祇希望她明白自己的處境，玩把戲不要太過分。

牙金走到她身邊，對着她的耳朵說了幾句。蕊姐雅緩緩地轉了個身，向着插火把的地方走去，將火把拔下來。我恐怕她會出事，再一次想去阻止，但巴達克郎又把我拉住了。

蕊姐雅擎着那個火把，用手把火抓熄，插回原處。然後，他又吩咐蕊姐雅向着對面的一張桌子走去。我還在猜度這個節目是什麼時，她已走到蓋宗的面前，倚偎在他的懷裏，蓋宗趁勢緊緊地抱住了她。我又拔刀在手，要衝過去，但巴達克郎將我死死地抱住了。因爲他看見羅莎克的幾個衛士已經站在四週，預防着發生不愉快的事了。（一〇四）

百樂門
最後今天
關克公司出品桃色謀殺驚險巨片
怒海沉屍　新片上藝七彩中文
雅蘭德朗．瑪莉拉菲烈　主演
今早場映　七彩專片　勾魂鬼爪　明天正場　狄保加第　蘭克巨片　驚心動魄

東方
昨滿今狂請早　兩點半　五點正　七點半　九點半
美高梅新奇劫案片　巨星亞倫狄龍傑作
械劫銷金窩　片中文上
同場加映本屆拳王爭霸戰精彩絕倫
今早喜劇　順手發財　新馬仔．夏萍．李紅

慶斯
欲罷不能展映一天
東寶海陸空戰門史
東寶綜合體　三船敏郎　文一傑作
武士妖魔　七彩．片上中文
明天獻映　古宮魔劫
今早　鐵血柔情

快樂
今天盛大獻映　二點半　五點三　七點半　九點
哥倫比亞不朽皇牌
泰倫鮑華．金露華
紅樓琴斷　特藝七彩　片上中文
哀感頑艷　百折柔腸　瑤琴幽怨　淚濕青衫
今早彩片　桃源搶婚

真光
今最後勿錯過
港九真人實事倫理奇情偵探巨片
香城艷屍
南紅．江漢．李清．黃曼梨．麥基．李鵬飛
今公餘：朱亞德莉美絲
萬應錢
明公餘　海諜縱橫戰
明正場：戰火佳人

英京
今早場十一點
十二金釵戲玉郎　紅綫女．張活游
今五點半公餘場
泰山搏命記　歌頓史葛七彩
今正場映　香城艷屍
明早場　鄉村姑娘
明五點半　蓋世黑霸王

畢蘭加士打．亞娃嘉娜．法德烈馬治．愛門勃郎
派拉蒙王牌巨製　利舞台　樂宮　下期獻映
青海蛟龍
SEVEN DAYS IN MAY

利舞台．樂宮　皇后．麗聲．皇都　倫敦．百老匯．國賓　樂聲．新聲　大華．麗都　東城　新華．豪華

今天四場獻映
利舞台　明天
派拉蒙公司戰鬥歷史傳奇片
獅谷神力王
URSUS IN THE VALLEY OF THE LIONS
綜合大銀幕　伊士曼七彩　片上中文

十八般武藝出齊！
皇后　麗聲　今天五場　皇都四場
特務一一七
O.S.S. 117
片中文上
今早場　麗聲　特務一一七　皇后　特務一一七

今天獻映
寶劍留青
ADVENTURES OF ZORO
有豐富的笑料　有厲害的劍鬥　有熱烈的愛情　有驚人的刺激力

今天獻映
愛慾情潮
OF LOVE AND DESIRE
保証正野

輪票長龍　川流不息
世界女人奇譚
WOMEN OF THE WORLD
中片文上　七彩

今天週末四場　請早
兩點半．五點半．七點半．九點半
英國女製片家比提姆絲最新貢獻
巧脫樊籠飛彩鳳
A PAIR OF BRIFS
片中文上

龍年第一件大事：
龍虎會
今天第二週獻映
納華公司龍年第一部皇牌
猛虎登樓．全城震動
羅拔湛米．愛莎瑪汀．妮莉．積士鶴．健傑作
壯麗七彩　片上中文
緊張刺激　香艷神秘
猛虎奇緣

陸奎生中醫師 健康報導

第二百十八期 每逢星期六刊登

診症時間 上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號 下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座 夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

星期日照常應診 電梯上落 出診預約

嚴重體虛衰弱現象 頭暈心跳

渾身乏力 疲勞困頓 呼吸窒悶 胸悶氣促 頭眩失眠

[illegible]

傷風鼻塞頭痛 鼻涕如淵長流 鼻淵 腦漏 鼻炎 鼻竇炎 根治報告

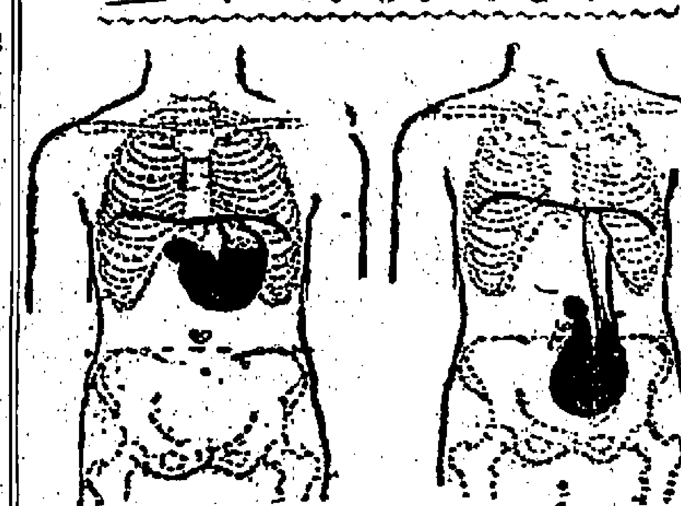
傷風鼻塞流涕，釀成鼻炎，鼻腔發生敏感，鼻道梗阻塞。鼻涕如淵長流，故名鼻淵，俗稱腦漏。噴嚏不已，頭痛纏綿，繼鼻竇發炎，嗅覺喪失，不聞香臭。特效藥立通鼻塞，日服丸散三次，呼吸愉快暢適，消除敏感現象，流涕自止，噴嚏不作，嗅覺自然恢復，腦力日趨健旺矣。

胃痛胃酸過多十二指腸潰瘍 胃潰瘍速愈法 大便發黑三天轉黃埋口根治

胃痛、胃酸過多的人，最易釀成胃潰瘍和十二指腸潰瘍。胃潰瘍的主要症狀是：胃痛，吞酸噯氣，消化不良，大便不正常，日久黃便發黑（如柏油狀）……俗稱胃出血。特效藥立止胃痛，無論新起久患危急等症，大便發黑，三天轉黃，埋口根治，可免割治之痛苦。

胃下垂的症狀：消化不良，稍食即飽，飯後即覺氣悶飽脹，膨滿壓迫，嘈雜噯氣，腹底神經發作痛。但若使病人平臥床上，病症即自行緩解或完全消失，因胃被仙起，病勢一時大為減輕。蓋胃腸消化不旺，食物積滯胃中過久，使胃不勝負荷，長此下垂。根治之道，端在振作胃氣，氣不下陷，胃即正常。徒用外治以制標，殊無鼓舞胃氣之力。胃病速愈法以強胃提氣治本，胃強自不下垂矣。

消化不良的人 須提防胃下垂



腸胃薄弱 消化不良 面黃肌瘦 肛癢腹痛 蟲病 杜絕法

[illegible]

中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明 哮喘 咳嗽 氣管炎 根治報告

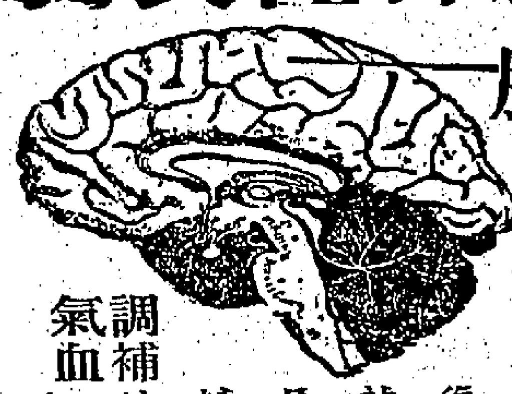
哮喘病源：由於肺痰滯塞，氣管發炎。哮喘病理：在於痰涎積聚，氣管狹窄。治哮喘之法，必先除根。[illegible]

精氣血 稱三寶 元氣虛 丹田病 體弱根治法

男子體弱虛無力 女子體弱經不調

凡人機能衰退，則元陽不固，精神萎弱不振，未老先衰……[illegible]

腦神經衰弱



調補氣血 恢復龍馬精神！

頭痛．頭暈．腦弱．失眠．健忘

心跳．胸痛．氣悶．肢冷．疲勞

胃呆．胃痛．飽脹．泛惡．糞黑

腰酸．背痛．骨痛．酸軟．無力

[illegible]

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：㊀香港分域街十八號本報廣告部 ㊁彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八 ㊂油蔴地上海街三一九號老寶公司 電話八四三七三六 ㊃元朗康樂莊市場寶街六號仁愛診所 電話三七六

灣仔 土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

紫蘭別墅

九龍塘歌和老街2A號近巴士總站

洋貨現樓 全部朝南 面向公園 環境清幽

奇記 德輔道中廿五號三樓 電話：二〇九五二

旺舖租售

金閣大廈 尖沙咀柯士甸路十一號 公大廈 土瓜環 譚公道 漢光大廈 尖沙咀漢口道27-29號

接洽處：昌興置業有限公司 香港德輔道中占飛大廈十三樓 電話：二式〇四二 二四六一八三

大單邊樓 [illegible]

石屋出售 [illegible]

高息舖出售 基隆街98號地下A1 [illegible]

旺舖出售 [illegible]

石屋平賣 [illegible]

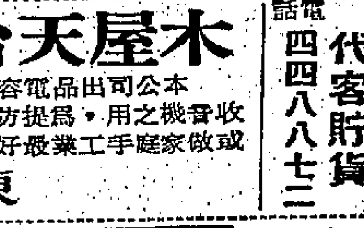
售價低 樓價高 面積大 光線足 已建成 快定購

上海街舖 [illegible]

梗大房賣 [illegible]

深水埗汝州街一二〇號地盤 獨立六層•旺舖預租

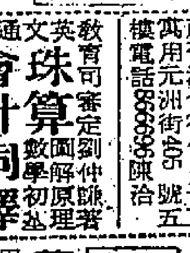
非凡牌衣車 此乃唯一超萬能電動衣車 [illegible]



[illegible]

大津牌輪胎

全世界工程車貨車•巴士•的士樂於採用



總代理 祥泰行有限公司 香港永樂西街187 電話446041

贈送名貴塑膠水杯

木屋天台水上居民請用電燈

東方公司出品 九龍旺角太子道81號（近太子道）電話：810770

萬能角鋼

萬能角鋼 [illegible]

專改西裝 [illegible]

發批沽零 大小工程 鋁質材料 軌路鐵角 美加 電話：849888

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

鐵床廉賣 [illegible]

珠算 會計 詞釋 [illegible]

「打響算盤」的聰明抉擇

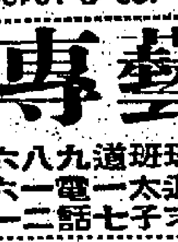
本報經英國聯邦報刊銷數審核協會證明，每日在港淨銷數已逾五萬四千多份，這數字已遠超過本港的其他中文大報。但本報分類小廣告仍以服務大眾爲目的，收費特別低廉。據調查所得，本港每一份報紙，起碼有四個人以上閱讀，以四個人閱讀一份計算，那就本報每日讀者便超過廿萬人（即每十五個本港居民當中便有一個看工商日報的）。因此，在本報刊登任何分類小廣告，包括法律、商業、招請、求職、尋人、出售、租賃、徵求、啓事、招生等等，真是收費少，效力大。「下要登廣告嗎？要「打響算盤」嗎？工商日報分類小廣告就是你聰明的抉擇！

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶廣告收據到本報廣告部領取

101 103 104 112 114 115 116 118 120 121 123 125

張創鶏佬 [illegible]

美麗洗衣 [illegible]



法國正式金星牌 全破崙「珍藏」佛蘭地酒 [illegible]

女裝毛領 [illegible]

凱旋牌電單車 英國製 TRIUMPH 分付期款 1964最新型 順興車行711001

巴西消息 [illegible]

一字之微 [illegible]

英文專才 [illegible]

萬國藝專

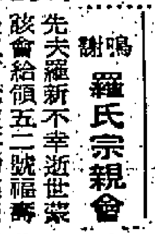
中國畫 西洋畫 廣告科 雕塑科

分班日夜 班週一至 道五七話 九大二 八六一 [illegible]

會考佳訊 [illegible]

建築專科 實用 [illegible]

化粧科 儀態科 電髮科 招生



[illegible]

聲明啓事 [illegible]

退股聲明 [illegible]

領福慰金 [illegible]

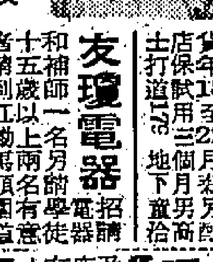
買屋聲明 [illegible]

西區事務所 [illegible]

羅氏宗親會 [illegible]

聲明啓事 [illegible]

訪尋廖鳳金



[illegible]

徒藝考招廠紗豐南

程度：小學畢業 年齡：18至24歲 待遇：[illegible]

招請學徒 [illegible]

售貨員、送貨員、工什 [illegible]

訓練工 [illegible]

聘職員 [illegible]

工廠招員 [illegible]

招請洋服 [illegible]

順好肉食 [illegible]

洋服招請 [illegible]

女工後生 [illegible]

聘女教師 [illegible]

聘練習生 [illegible]

友瓊電器 [illegible]

經驗教師 [illegible]

發財舖位 [illegible]

貨車平讓 [illegible]

旺舖廉讓 [illegible]

農場急讓 [illegible]

飯店出讓 [illegible]

新樓招頂 [illegible]

新樓招頂 [illegible]

廉價出讓 [illegible]

旺舖急讓 [illegible]

花園洋房 [illegible]

新舖 [illegible]

售或短住 [illegible]

蒲崗唐樓 [illegible]

新樓招租 [illegible]

旺舖招租 [illegible]

免頂招租 [illegible]

旺舖招租 [illegible]

旺舖招租 [illegible]

平租新樓 [illegible]

全層招租 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失啓事 [illegible]

徵求衛床 [illegible]

營業佳音 [illegible]

王秀珍專醫婦科

[illegible]

痔瘺 苗樂天醫師

（醫法獨到•根治保滿意）

全港獨一無痛新法首創人•日本痔科 [illegible]

立止 痔血脫肛 [illegible]

古井孝仁堂 父母親咳喘九

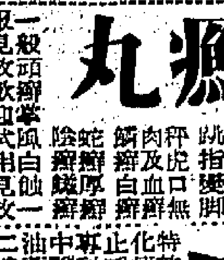
[illegible] 電話831710 [illegible]

許仁補腎丸

名醫聖藥•前廣州許仁醫院院長創製•補腎藥王•各藥房均有代售

主治男子虛弱 [illegible]

康寧美容所



日本新法 隆鼻 雙眼 面容 狐臭 疤痕 曲綫 [illegible]

謝秀芳專醫婦科

是否有孕即診即知 一服通 [illegible]

杜蟲靈藥

[illegible]

王碧華 婦科

前任博愛醫院主任婦產科 [illegible]

婦特靈 [illegible]

方俊中醫師

卅年經驗 婦兒專科 [illegible]

皮膚專門外科 王廣發 白癬 紅斑 白蝕

[illegible]

血癬丸

[illegible]

許鎮波

[illegible]

青蛙驗孕

[illegible]

施玉蓮 婦科

日本新法 [illegible]

重振雄風

不用再吞藥醫理；殘頑疾癆，確能令你 [illegible]

（保証徹底醫愈）奇英黃診全 [illegible]

腦暈 靜林氏

[illegible]

櫻井整容院分院

隆胸 豐頰 高鼻 斜形 暗瘡 疤痕 雀斑 臭狐 [illegible]

氣喘

專醫久咳哮喘痰喘虛喘氣弱 [illegible]

范偉光

[illegible]

痔瘺 莫平

留日實習專門 中醫 [illegible]

洪冠洲

腦耳鼻喉 [illegible]

鼻

鼻病特效藥 [illegible]

梁爲人 婦科

[illegible]

陳美玉專醫婦科

[illegible]

喉 吳景雲

專科中醫 喉痧 喉痛 喉癰 喉爛 喉症 [illegible]

岑子良 風濕 元氣弱

[illegible]

外皮 余自强

外皮過長，房事有關 [illegible]

洪妙珍 婦科

[illegible]

月事通 外皮 朱仁生

[illegible]

小便

[illegible]

百年老牌大佛 腸胃丸

電話四〇八六五四

[illegible]

祈禱醫病

[illegible]

許彬 外皮

[illegible]

尿病

[illegible]

陳銳培 疑癬 白蝕

[illegible]

劉惠珍醫師 婦科

[illegible]

龍虎風濕丹

[illegible]

唐玉霞 月事

免費檢驗 [illegible]

黎德民 羊吊

[illegible]

愈後收費 包醫八十元

[illegible]

腦 耳鼻喉

免費檢驗 [illegible]